

Nr 17(131)*25.08-8.09.99*Rok VII*Cena 1,50 zł

Ziemia LUBAŃSKA

DWUTYGODNIK

NR INDEKSU 324132 * NR ISSN 1232-2482

PRZEDSTAWICIELE RZĄDU USA w Lubaniu



8 sierpnia br. na terenie Lubania przebywał dr Ronald D. Asmus, z-ca dyrektora Departamentu Rządu USA ds. Europy i Francis Thomas Sacanlan, konsul generalny USA w Krakowie.

Czytaj na str.2

WYDZIAŁ KOMUNIKACJI W OBLĘŻENIU

Dylematy
z rejestracją
pojazdów
i wymianą
praw
jazdy

str. 8

- Nasza wieś
nie jest
byle jaka...

ZARĘBA NICZYM METROPOLIA

Więcej na str.5

parada

Lubomierz '99

gwiazd



Wydawać by się mogło, że takiego pierwszego rzędu nie sposób skompletować. A jednak. Tak znakomitych gości, reprezentujących środowisko filmowe i telewizyjne, był o w Lubomierzu znacznie więcej. **O festiwalu i rozmowach z gwiazdami - na str.12, 13 i 14.**

reklama



...i wiesz, co jesz

ZAKŁAD MIĘSNY

D&M Niebieszczanścy

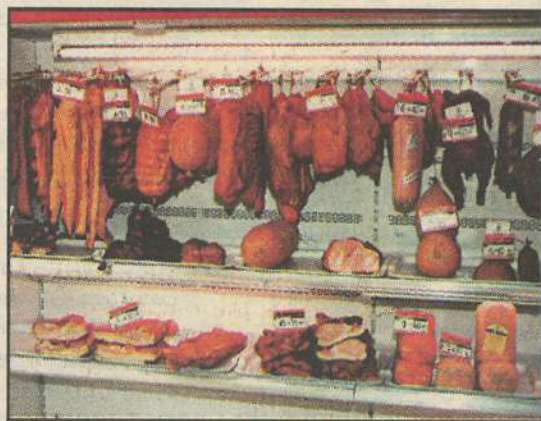
59-860 Gryfów
Proszówka 36, tel./fax 78-13-733

Zaprasza do
SKLEPÓW FIRMOWYCH
w Lubaniu:

- ul. Ratuszowa 9
- ul. Bracka 18
- ul. Żymierskiego 2D
- na terenie BIEDRONKI

Oferujemy:

- szeroki asortyment wyrobów
mięsno-wędliniarskich, podroby i drób.



CODZIENNIE ŚWIEŻE DOSTAWY!

CENTRUM HANDLOWE PROFIT

DYSTRYBUCJA HURTOWO-DETALICZNA
59-800 Lubań, ul. Żymierskiego 2, tel. 722 41-91

ART. BIUROWE I SZKOLNE
FOLIE SAMOPRZYLEPNE

W lipcu i sierpniu "AKCJA SZKOŁA" -
RABAT 5 % NA ZAKUPY POW. 100 zł

STOISKO FIRMOWE
BIURO-SZKOŁA



Zapraszamy codziennie 9.00 - 18.00, w soboty 9.30 - 14.00

KANTOR WYMIANY WALUT

Kursy walut
do uzgodnienia

zaprasza
na ul. Spółdzielczą 7 (obok apteki)
tel. 722-31-38



W niedzielę 8 sierpnia na terenie Lubania przebywał dr Ronald D. Asmus, z-ca dyrektora Departamentu Rządu USA ds. Europy i Francis Thomas Sacanlan, konsul generalny USA w Krakowie.

Ta niecodzienna wizyta miała charakter sentymalny. Okazuje się, że rodzina dr. Asmusa pochodzi z Lubania. Tu przed wojną mieszkali jego dziadkowie i matka.

- W czasie tej kilkugodzinnej wizyty pokażemy naszym gościom miasto, zwłaszcza jego odbudowywaną obecnie starówkę, a następnie pojedziemy na ul. Hutniczą, gdzie w jednej z kamienic mieszkał dziadek dr. Asmusa - mówi burmistrz Michał Turkiewicz. - Udamy się również na ul. Wyspowa, gdzie pod numerem 13 stał dom wybudowany przez jego dziadka. Niestety budynek ten nie przetrwał zawieruchy wojennej.

Dr Ronald Asmus pełni obecnie obowiązki z-ca dyrektora Departamentu Rządu Stanów Zjednoczonych ds. Europy. Do udziału w jego

Przedstawiciel rządu USA w Lubaniu



pracach został zaproszony przez sekretarza stanu Medeline Albraghit. Pracował m.in. nad sprawami związanymi z rozszerzeniem NATO o kraje Europy Wschodniej. Uchodzi za człowieka, który jako pierwszy powiedział głośno, że Polska powinna znaleźć się w tej zachodniej strukturze militarnej. Wcześniej był pracownikiem Radia Wolna Europa, gdzie zetknął się Janem Nowakiem-Jeziorańskim i ze sprawami polskimi generalnie.

- Chciałbym podziękować władzom miasta i powiatu za umożliwienie mi odbycia tej sentymalnej podróży - powiedział dr Ronald D. Asmus. - Moi przodkowie przyjechali do Lubania na początku XX wieku i mieszkali tu do roku 1945. Miasto jest dzisiaj bardzo piękne i wierzę, że jeszcze tu kiedyś przyjadę.

Mimo że władze lokalne nie oczekują żadnych konkretnych efektów po tej nieoficjalnej wizycie, wierzą, że przyjazd tak wysokich przedstawicieli rządu USA nie pozostanie bez echa.

(kk)

W nadzorze reformy

Władze wojewódzkie, patrząc na stan i skutki reformującej się służby zdrowia, zabierają się coraz intensywniej za nadzór tej dziedziny życia. Jednym z przejawów tego podejścia jest powołanie komisji weryfikującej wnioski finansowe, które składane są w ramach projektów wspierających ZOZ-y w procesie transformacji. Członkiem tego ciała został starosta lubański Walery Czarnecki.

rys

Przed pierwszym czytaniem

W miniony poniedziałek burmistrzowie i wójtowie gmin należących do powiatu lubańskiego spotkali się u starosty, by dyskutować nad gotowym już projektem strategii rozwoju regionu. Debata ta poprzedza pierwsze oficjalne czytanie tego dokumentu podczas sesji Rady Powiatu, która odbędzie się 26 sierpnia.

(KK)

Wojewoda zapewnił

Podczas ostatniego sierpniowego pobytu wojewody Witolda Krochmala w powiecie lubańskim padło zapewnienie, na które długo czekaliśmy. Gospodarz regionu dolnośląskiego autorytatywnie stwierdził, że w przyszłym roku przejście graniczne w Miłoszowie będzie udostępnione także dla ruchu samochodowego. Takie rozwiązanie jest - zdaniem wojewody - niezbędne dla ożywienia gospodarczego gminy Leśna, są nim również żywotnie zainteresowani partnerzy po stronie czeskiej. Wątpięcym powiedział, że wykorzysta wszystkie istniejące możliwości administracyjne, parlamentarne, a także osobiste, aby tak się stało. Cóż, trzymamy za słowo.

Oprac. tor

Owoc współpracy i działań funkcjonariuszy Łużyckiego Oddziału Straży Granicznej i policji to nie tylko nagłaśniany w mediach "Szerszeń". Działania prewencyjno-porządkowe w strefie nadgranicznej i poza nią rozpoczęły się już w środę, tj. 4.08.99r.

Znad granicy

Jej efekty nie są co prawda tak imponujące, jak wspomniana wcześniej akcja, jednak nie mniej ważne. W trakcie trzydniowych działań funkcjonariusze SG i policji skontrolowali 161 pojazdów, 300 obiektów, wylegitymowano 275 osób (w tym 134 cudzoziemców). Zatrzymano 53 podejrzanych. Mandatami ukarano na łączną kwotę 3760 zł. Ponadto w czasie kontroli ujawniono sprzęt komputerowy, mundury policji, broń gazową, 800 szt. płyt CD o wartości 24000 zł. W przejściach kontrolerzy SG nadal spotykają podróżnych próbujących przekraczać granicę na podstawie fałszywych bądź podrobionych paszportów. Paweł P. swoją podróż po Europie rozpoczął w lutym bieżącego roku. Jak twierdzi, granicę Polską z Niemcami przekroczył legalnie w jednym z przejść. Pobyt za Odrą nie był dla niego jednak zbyt udany. Zatrzymany za kradzież sklepową, po odsiedzeniu kary aresztu, otrzymał nakaz opuszczenia terytorium RFN. Tak też zrobił, z tą jednak subtelną różnicą, iż nie powrócił na łono ojczyzny, lecz postanowił kontynuować swoje europejskie peregrynacje. Trafił do Włoch. Niestety w ślad za nim podążał też pech. Tu bowiem w słonecznej Italii w niewyjaśnionych okolicznościach zgubił własny paszport. Powrócił ponownie do Niemiec. Tu postanowił zaopatrzyć się w cudzy paszport. Starania w tym kierunku pomógł mu zrealizować kolega, który za drobną kwotę 1000 DM zaopatrzył naszego "obieżyświata" w upragniony dokument. Nie byłoby w tym nic dziwnego, gdyby nie drobny szczegół. Uczynny kolega przebywał w tym czasie w niemieckim areszcie. Podróż Pawła P. została prze-

rwana przez funkcjonariuszy SG w ciągu relacji Frankfurt-Warszawa, gdzie zatrzymano go za przekroczenie granicy wbrew przepisom na podstawie cudzego dokumentu z wymienioną fotografią.

Rzecznik Prasowy Komendanta ŁOSG
kpr. Joanna Woźniak

Będzie kanalizacja

W pierwszej połowie bm. rozstrzygnięty został przetarg na wykonanie kanalizacji Kamiennej Góry w Lubaniu. Spośród 8 firm, które stanęły do konkursu, komisja wybrała miejscową "Integrę". Zaproponowane przez nią warunki były najkorzystniejsze.

Wygląda na to, że nic już nie stanie na przeszkodzie, by inwestycja ta mogła zostać rozpoczęta. W ramach tego zadania wykonana zostanie kanalizacja ściekowa wzdłuż ulic: Gajowa, Łąkowa, Skłodowskiej, Polna, Włościańska, Łukasiewicza i Spacerowa.

- Przy tej okazji będziemy chcieli przeprowadzić również gruntowną modernizację wszystkich ulic i chodników na terenie całej dzielnicy - powiedział burmistrz Michał Turkiewicz. - Korzystając z okazji chciałbym przeprosić wszystkich mieszkańców za uciążliwości wynikające z prowadzonych na tym terenie prac.

Całkowity koszt tego zadania wynosi ok. 900 tys. zł. Zakończenie prac przewidywane jest na 30 listopada br.

(KK)

Jednym z pierwszych naszych podmiotów, który obudził się z wakacyjnego letargu jest Lubańskie Stowarzyszenie Charytatywne.

LSCH już działa

Już 17 sierpnia odbyło się posiedzenie zarządu, na którym podjęto szereg ważnych decyzji. Po pierwsze, przyjęto rezygnację p. Beaty Kopff-Żurawskiej z funkcji prezesa LSCh. Nastąpiła ona w związku ze zmianą miejsca zamieszkania. Po drugie, zdecydowano się dokończyć w skład zarządu, zgodnie ze statutem, p. Jadwigę Grobel. Decyzja ta wymaga jeszcze akceptacji walnego zgromadzenia. Po trzecie, przyjęto deklarację o wstąpieniu do LSCh trzech nowych członków - starosty Walerego Czarneckiego, wicestarosty Mariusza Tomiczka i radnego Rady Powiatu z Olszyny Jana Dutkiewicza. Po czwarte, przekazano dla SP ZOZ w Lubaniu na zakup inkubatora oraz aparatury kontrolnej kwotę 7.650 zł. Po piąte, ustalono wstępnie termin Walnego Zgromadzenia LSCH na I dekadę września br. I na końcu najważniejsze. Zdecydowano się na organizację 27 listopada II Dorocznego Andrzejkowego Balu Charytatywnego, wyrażając przy tym nadzieję, że tegoroczne przedsięwzięcie będzie równie udane jak ubiegłoroczne.

rf



Niedrożne finanse

Z niezwykle trudną sytuacją w zakresie wypłacania zasiłków i dodatków mieszkaniowych mają do czynienia władze samorządowe Lubania. Zaległości finansowe należne gminie na realizację tych zadań od wojewody wynoszą obecnie 137.506 zł.

- Nie otrzymaliśmy należnych nam środków na zadania zlecone przez administrację rządową jeszcze za I kwartał - mówi burmistrz Michał Turkiewicz. - W związku z tym ludzie nie otrzymują w terminie przysługujących im zasiłków stałych, okresowych, pielęgnacyjnych, rentowych i dodatków mieszkaniowych.

Sytuacja staje się momentami bardzo dramatyczna. Pieniądze te są dla wielu rodzin jedynym źródłem utrzymania.

- Kilka dni temu podjęliśmy decyzję o uruchomieniu dodatkowych środków z naszego budżetu - kontynuuje Michał Turkiewicz. - Chcąc nieco złagodzić problem przelaliśmy na konto Ośrodka Pomocy Społecznej kwotę 28 tys. zł. W chwili obecnej 60-70 proc. dodatków mieszkaniowych wypłacanych jest z pieniędzy gminnych, choć sami mamy trudności finansowe.

- Skutki tego odbijają się na innych sferach działalności - dodaje burmistrz Wiesław Wydra. - Wiadomo już, że planowany na ten rok zakres remontów ulegnie radykalnemu ograniczeniu. Zdjęliśmy już środki np. z naprawy ul. Działkowej, Cho-

pina czy Bema-Prusa.

Całą sytuację komplikuje dodatkowo Wojewódzki Sztab Wojskowy, który także nie przekazuje na czas należności z tytułu zasiłków dla rodzin żołnierzy, uznanych za jedynych żywicieli. Zaległości za lipiec i sierpień wynoszą 5.375 zł.

- Na cotygodniowe dyżury przychodzą zrozpaczone matki z dziećmi i mają pretensje do nas. Nas obwiniają za cały ten bałagan - dodaje Michał Turkiewicz. - A przecież nie my jesteśmy temu winni.

Podejmowane u władz wojewódzkich interwencje kończą się na ogół tym samym wyjaśnieniem - my nie otrzymujemy środków z budżetu państwa.

(KK)

Nowe miejsca pracy

Niedawno doszło do podpisania aktu notarialnego pomiędzy Zakładem Przemysłu Jedwabniczego "DOLWIS" w Leśnej a Firmą "ROY" z Olszyny, w sprawie sprzedaży hal produkcyjnych po byłej tkalni w Miłoszowie.

- Jako władze gminy cieszymy się z tego faktu ogromnie - mówi Mirosław Markiewicz, burmistrz Leśnej. - Jesteśmy przekonani, że tylko taki stosunek własności może gwarantować racjonalne wykorzystanie obiektów, dzięki czemu gminie przybędzie znaczna ilość miejsc

Nowe oświetlenie

Mimo że Lubań w ostatnim czasie został laureatem ogólnopolskiego konkursu na "Najlepiej oświetloną gminę roku 1999", władze miasta podejmują dalsze działania na tym polu.

Zarząd przygotowuje się do wykonania nowego oświetlenia wzdłuż ul. Zawidowskiej, w kierunku Siekierczyna. Podobna inwestycja będzie realizowana na drodze wylotowej z miasta na trasie do Leśnej. W chwili obecnej prowadzone są rozmowy związane z finansowaniem tych przedsięwzięć, ponieważ obydwa trakty są własnością Wojewódzkiej Dyrekcji Dróg.

(KK)

Dla młodych rolników

(Mirsk) Przedsiębiorstwo "EKO-GUT Mirsk" wraz z niemieckim partnerem oferuje, w ramach Programu Unii Europejskiej "Leonardo da Vinci", możliwość odbycia począwszy od września br. 3-miesięcznej praktyki w zakładzie rolnym w Görlitz. Zainteresowani na miejscu będą zapoznawać się z tajnikami ekologicznego gospodarowania w zakresie uprawy roli, hodowli, warzywnictwa i sadownictwa. W stażu tym mogą brać udział młodzi rolnicy w wieku od 18 do 27 lat, bez względu na posiadane wykształcenie i doświadczenie. Koszt pobytu pokrywa organizator. Więcej informacji na temat wyjazdu można uzyskać w przedsiębiorstwie w Mirsku lub w starostwie we Lwówku.

tor

Przymiarki do stacji paliw

(Sulików) Choć gmina Sulików pod względem obszarowym należy do jednej z większych jednostek samorządu terytorialnego, i w dodatku położona jest na skrzyżowaniu ważnych szlaków komunikacyjnych w relacji Lubania - Zawidów, Lubania - Bogatynia, Zgorzelec - Zawidów, to nie miała dotychczas stacji paliw. Wszystko wskazuje na to, że ten uciążliwy dla kierowców stan rzeczy niebawem się zmieni. Wstępnie już wytypowano lokalizację pod stację paliw na działce nr 19 w obrębie Sulikowa, a obecnie przystąpiono do nowelizacji pod tym kątem miejscowego planu przestrzennego zagospodarowania. Jest nadzieja, że wkrótce bez obaw będziemy podróżować i przez tereny tej gminy.

rys

Przed jesiennymi ciemnościami

(Leśna) Zarząd Miasta i Gminy Leśna przystępuje do założenia oświetlenia drogowego w Szybskiej, Pobiednej, Stankowicach i Miłoszowie. Prace te chciałby wykonać do 30 października br.

tor

Bezpieczeństwo na 10 proc.

(GRYFÓW ŚL.) Potwierdziły się doniesienia o wstrzymaniu prac przy budowie muru oporowego na Kwisie w Gryfowie. Wykonano go zaledwie w 10 proc., tymczasem ma on chronić znaczną część miasta przed zalaniem. Przyczyny tkwią oczywiście w braku środków. Z przyznanych na tę inwestycję sum realnie udało się pozyskać tylko niecałe 25 proc. Czyżby potrzeba była kolejnego zagrożenia powodziowego, aby dało się wysupłać pozostałe kwoty?

(RS)

W "Gryfexie" nadal trudno

(GRYFÓW ŚL.) Sytuacja finansowa gryfowskiego "Gryfexu" jest nadal bardzo trudna. Ogromne zadłużenie sprawia, że pracownicy nie otrzymują pieniędzy od kwietnia br.

W połowie sierpnia doszło do spotkania, podczas którego najwięksi akcjonariusze i wierzyciele dyskutowali nad dalszymi losami tego zakładu. Mimo pewnej poprawy z jaką kierownictwo firmy ma do czynienia w ostatnich

trzech miesiącach, sytuacja jest nadal bardzo trudna. Zadłużenie zakładu wobec Urzędu Skarbowego wynosi 1600 tys. zł, a wobec ZUS-u 4400 tys. zł. Tak duże obciążenie nie pozwala na szybką i widoczną poprawę jego kondycji. Pracownicy są już u kresu wytrzymałości psychicznej. Mimo tego, że produkcja idzie przysłowiową pełną parą, nie otrzymują swojego wynagrodzenia. Ich konta w miejscowym PKO są puste, a w wielu przypadkach ujemne. Główny akcjonariusz "Gryfexu" wrocławski "Impet", jak na razie nie jest w stanie zaproponować żadnego cudownego rozwiązania.

(eL)

Tendencje na przejściach

(ZAWIDÓW) Nie od dziś wiadomo, że poprzez obserwację charakteru ruchu granicznego można wiele powiedzieć o stanie gospodarki czy problemach, z którymi boryka się choćby tylko nasza lokalna społeczność. Przebywając na przejściu w Zawidowie prawdę tę daje się potwierdzić w całej rozciągłości. Otóż nadal dominującym celem wędrowców rodaków do Czech jest alkohol, piwo, art. spożywcze i cytrusy, choć - jak zauważają celnicy - dostrzega się w tym zakresie pewne tendencje spadkowe. Ludziom coraz mniej oplać się kupować za południową granicą, a to ze względu na wyrównywanie się cen w naszych sąsiadujących krajach oraz z uwagi na oferowanie przez bratanków nie zawsze najlepszych jakościowo towarów. Życie nie znosi próżni i obok tego tradycyjnego nurtu kooperacji transgranicznej pojawiają się całkiem nowe jej postacie. Zapewne kulejąca u nas reforma służby zdrowia sprawiła, że coraz powszechniej korzystamy z pomocy czeskich lekarzy. Tak jest ze stomatologami. Tam tego rodzaju prywatne usługi są przeciętnie 2-, 3-krotnie tańsze niż u nas. A czekać tylko - zauważa jeden z celników - kiedy ruszą zmotoryzowani krajanie po benzynę. Taksy jej po obu stronach granicy już są zbliżone, a jeśli do tego dolożymy 14. i bynajmniej nie ostatnią podwyżkę cen paliw u nas - to kto wie jak będzie? Wszystko jak w soczewce... Czym nas jeszcze ruch graniczny zaskoczy?

(YACH)

"Strategiczna" sesja

Samorząd starostwa lubańskiego wznowia swoją działalność po wakacyjnej przerwie.

XV.sesja Rady Powiatu odbędzie się 26 sierpnia. Główny temat obrad to - dyskusja nad założeniami do strategii rozwoju po-

wiatu. Rozpatrzone zostaną również uchwały dotyczące m.in. rozszerzenia funkcji przejść granicznych zlokalizowanych na terenie starostwa, wysokości opłat za korzystanie z placówek opiekuńczo-wychowawczych, zatwierdzenia statutu SP ZOZ w Lubaniu i regulaminu Rady Społecznej działającej przy tej instytucji oraz zmian w budżecie.

(KK)

Budować czy nie budować

(Sulików) W rozległej gminie Sulików od 1 września br. będą funkcjonowały 3 gimnazja. W Biernej, Studniskach i w stolicy wspólnoty samorządowej. Wszystkie przy miejscowych szkołach podstawowych. Oczywiście takie rozwiązanie przyjęto na okres przejściowy - dwóch lat. Po tym czasie gimnazja muszą być zlokalizowane już we własnych obiektach. Właśnie ten fakt oraz niewystarczająca baza lokalowa istniejących placówek podstawowych

jest zarzewiem szerokiej i rozległej dyskusji wśród samorządowców i lokalnej społeczności nad rozwiązaniem tego problemu. Większość skłania się do podjęcia budowy od podstaw nowej szkoły, która przyjąłaby funkcje gminnego gimnazjum i odciążyłaby pozostałe obiekty oświatowe. Szerszą aprobatę tej koncepcji studzi świadomość, że nie ma jasno wskazanych źródeł finansowania takiego gigantycznego - jak na możliwości miejscowego samorządu - przedsięwzięcia.

(rys)

Program

Obchodów rocznicy rozpoczęcia

II wojny światowej - Dnia Kombatanta

- * 1 września br., godz. 17.15, pl. 3 Maja - uroczysty capstrzyk przy obelisku, następnie przemarsz do kościoła,
- * 1 września br., godz. 18.00, kościół parafialny pw. Św. Trójcy - msza święta w intencji Kombatantów i wszystkich poległych w II wojnie światowej.

Bazalt komercjalizuje się

(SULIKÓW) Po nieudanych próbach bardziej efektywnej prywatyzacji, m.in. pamiętamy długotrwałe negocjacje w tej sprawie z Dromexem, Kopalnia Bazaltu "Sulików" Sp. z o.o. weszła na drogę, można rzec, tradycyjnej komercjalizacji. Obecnie przystąpiła do nieodpłatnego zbywania uprawnionym pracownikom 300 udziałów. Każdy z nich jest wart 100 zł. Aktualnie trwa weryfikacja uprawnionych do nabycia udziałów pracowników. Ich lista zostanie wywieszona 24 sierpnia br.

tor

Wzmoczone działania służb patrolowych sprawiają, że mieszkańcy miasta czują się bardziej bezpieczni.

Na ulicach bezpieczniej

W połowie czerwca władze starostwa, miejskie, straży granicznej oraz policji podpisały porozumienie o szerokiej współpracy na rzecz bezpieczeństwa publicznego. Efektem zawartej umowy było wprowadzenie wzmoczonych patroli pieszych, których zadaniem jest wyeliminowanie z tutejszego środowiska osób niebezpiecznych, uciążliwych i zakłócających spokój. Była to niejako odpowiedź na serię tragicznych zdarzeń, jakie miały miejsce na ulicach Lubania. Efekty miesięcznych działań wspólnych patroli

funkcjonariuszy straży granicznej, miejskiej i policji są wielce obiecujące. W okresie tym zatrzymano na gorącym uczynku 8 sprawców, aresztowano 6 poszukiwanych, do kolegium skierowano 72 wnioski o rozpatrzenie, ujawniono 12 nietrzeźwych kierujących, mandatami ukarano 62 osoby, pouczone 287 obywateli. To tylko niewielka statystyczna część tego, co jest owocem 30-dniowych działań prewencyjnych.

Obecnie przygotowywana jest koncepcja mająca na celu uruchomienie dodatkowych służb patrolowych na terenie Świeradowa i Leśnej.

(kk)

Witryny sklepowe na start

Przypominamy, że Powiatowy Rzecznik Praw Konsumentów, Telewizja Lokalna Studio S oraz redakcja "Ziemi Lubańskiej" ogłosiły konkurs "Na najładniejszą witrynę sklepową Lubania - jako stolicy powiatu".

Zapraszamy wszystkich kupców do udziału w tej sympatycznej rywalizacji. Rozstrzygnięcie konkursu nastąpi we wrześniu. Wyboru laureatów dokona specjalnie powołana komisja. Nie bez znaczenia będą tu także sugestie konsumentów zgłaszane osobiście, listownie, bądź telefonicznie do jednego z trzech współorganizatorów. Prosimy o wskazywanie swoich faworytów, co zostanie wzięte pod uwagę przy wyborze tej "NAJ...". Zwycięska placówka będzie przez okres 12 miesięcy opatrzona prestiżowym znakiem "Najładniejszej witryny sklepowej roku 1999", nie mówiąc już o samej promocji w lokalnych mediach.



Biuro senatorskie otwarte

Na początku sierpnia uruchomione zostało w Lubaniu biuro Senatora RP Tadeusza Lewandowskiego, wywodzącego się z AWS. Mimo że uroczyste otwarcie nastąpi dopiero we wrześniu, już dzisiaj można korzystać z jego usług.

Punkt konsultacyjny, mieszczący się przy pl. Strażackim, czynny jest w każdy poniedziałek, środę i piątek w godz. 8.00-16.00. Jego pracownikami są Izabela Ilnicka i znany lubański działacz solidarnościowy Stanisław Kostka.

- Do naszego biura mogą zgłaszać się wszyscy, którzy mają problemy natury ponadlokalnej, wymagającej interwencji na najwyższym szczeblu - mówi Stanisław Kostka. - I w zasadzie takimi sprawami będziemy się zajmować generalnie, choć nie odmówimy pomocy nikomu, kto się do nas zwróci.

Raz w miesiącu będzie można spotkać się z senatorem osobiście. Terminy takich wizyt będą podawane do wiadomości zainteresowanych w formie odrębnych komunikatów, wszak uzależnione są od bieżących zajęć w parlamencie.

(kk)

Stopa bezrobocia na naszym terenie wzrasta w zawrotnym tempie.

Bezrobotnych przybywa

Według statystyk pochodzących z końca lipca br. liczba osób pozostających bez pracy przekroczyła 5190 zarejestrowanych w lubańskim Urzędzie Pracy. W tej zbiorowości 45 osób posiada wykształcenie wyższe, 1107 średnie zawodowe, 209 średnie ogólne, 2202 zawodowe i 1627 podstawowe. Z prawem do zasiłku jest tylko 20 proc. bezrobotnych. W drugim kwartale pracę podjęły 444 osoby. Głównym powodem rezygnacji z proponowanych ofert są niskie zarobki, niemożność zapewnienia opieki nad dziećmi w trakcie zatrudnienia, a także brak przygotowania fachowego do wykonywania proponowanego zlecenia. Ustawowo Powiatowy Urząd Pracy może przeszkolić rocznie tylko 102 bezrobotnych chcących zmienić swoje kwalifikacje, w tym tylko 12 osób niepełnosprawnych, co w dużym stopniu ogranicza ich szanse na znalezienie pracy. Zdaniem zastępcy kierownika PUP p. Ewy Wójcik bezrobocie na naszym terenie jeszcze

bardziej wzrośnie. Jednym z głównych powodów jest coraz trudniejsza sytuacja dwóch największych zakładów: Lubańskiej Bawelny i ZNTK, co zwiększy liczbę bezrobotnych o ponad 200 osób, a to na pewno nie poprawi sytuacji na naszym rynku pracy.

(AN)

Obcy lepiej obsłuży?

(Gryfów) Zarząd Gminy i Miasta ogłosił konkurs na obsługę medialną władz samorządowych. Czyżby ten fakt oznaczał definitywną rezygnację z utrzymywania etatu rzecznika urzędu i wydawania pisma Kurier Gryfowski?

RS



Wieś to jeszcze, czy już miasteczko

(ZARĘBA, gmina Siekierczyn) Mieszkańcy Zaręby są świadkami historycznych wręcz wydarzeń w życiu swojej miejscowości. Dotychczasowe trakty wiejskie otrzymały nazwy, na wzór ulic miejskich.

W ten sposób ziszcza się inicjatywa podjęta kilka lat temu przez miejscowych parafian. Chcąc uczcić jedną z wizyt Papieża Jana Pawła II w Polsce zwrócili się do władz gminnych z apelem o nazwanie głównego traktu we wsi jego imieniem.

Władze uszanowały wolę mieszkańców i podjęły działania. Postanowiono przy tej okazji uporządkować całość i nadać nazwy wszystkim ulicom i placom na terenie tego sołectwa. W czerwcu ub.r. podjęta została stosowna uchwała i sprawy nabrały administracyjnego biegu. W chwili obecnej całe to niecodzienne przedsięwzięcie dobiega końca. Wszystkie dotychczasowe drogi wiejskie mają już swoje nazwy. Są tu teraz ulice: Bazaltowa, Jana Pawła II, Brzechwy, Kolejowa, Krótka, Leśna, Lipowa, Marii Ko-

nopnickiej, Miła, Młynarska, Osiedlowa, Parkowa, Piaskowa, Podgórna, Polna, Prym.S.Wyszyńskiego, Rolnicza, Rzeczna, Słoneczna, Słowackiego, Spacerowa, Stawowa, Szkolna, Wąska, Wesola i Zielona. W wielu przypadkach ich miana odzwierciedlają charakter poszczególnych miejsc, w innych kierowano się raczej wyższymi racjami. Dość powiedzieć, że dzisiejsza Zaręba nie wygląda już na tę samą miejscowość.

Są wśród mieszkańców tacy, którzy śmieją się z tego wszystkiego. Nie są przekonani do tej innowacji, zwłaszcza, że mają z tym niemały kłopot. Ich chałupa - jak mówią - nagle znalazła się na jakiejś



tam, za przeproszeniem, ulicy i to pod całkiem innym niż dotąd numerem. Teraz trzeba chodzić do magistratu i przemeldowywać się.

Inni z kolei są dumni z tego, że udało się całą sprawą doprowadzić do szczęśliwego finału. Nasza wieś nie jest byle jaka - mówią. My też chcemy iść z duchem czasu.

Dla władz samorządowych to spory wydatek. Trzeba było zamówić tablice z nazwami ulic, numery na każdą posesję i zamontować je wszystkie w terenie. No cóż, taka była wola ludu.

(KK)

Urząd Miasta Lubania

uprzejmie informuje, że zostały określone warunki przyznawania dotacji jednostkom nie podlegającym Zarządowi Miasta Lubania (uchwała nr 45/99 z dnia 5 sierpnia 1999 r.). Wnioski o dotacje należy pobierać w Urzędzie Miasta w p.nr 21, II.p. Ostateczny termin składania wniosków upływa z dniem 1 września 1999 r..

Strategii koniec bliski

Ostatnim akcentem przygotowywanej od miesiąca Strategii Rozwoju Powiatu Lubańskiego była analiza opracowanego materiału, jakiej dokonał zarząd przy udziale konsultanta naukowego. Całość zyskała aprobatę tego gremium i wraz z projektem uchwały w sprawie jej przyjęcia, trafiła do przewodniczącego Rady Powiatu, do poszczególnych komisji RP, jak również do Marszałka i Wojewody Dolnośląskiego.

Pierwsze czytanie tego ważnego dla nowej struktury samorządowej dokumentu odbędzie się podczas Sesji Rady Powiatu, która zostanie zwołana na 26 sierpnia. Wszystkie prace związane z tworzeniem strategii przebiegają zgodnie z przyjętym harmonogramem, a ostateczne ich zakończenie przewidywane jest na koniec września br. (kk)

0 dotacje trudniej

Przyszłoroczny budżet Lubania będzie mniej życzliwy dla podmiotów, które nie są jednostkami miejskimi. Władze grodu opracowały nowe warunki przyznawania dotacji z kasy samorządowej.

Wnioski o przyszłoroczne dotacje, składane do 1 września br., będą przedmiotem wnikliwej, wręcz konkursowej oceny. Na pozytywny finał mają szansę tylko te, które gwarantują szeroką realizację zadań ogólnomiejskich. Mogą to być przedsięwzięcia z zakresu oświaty, kultury, sportu czy turystyki.

Całość jest konsekwencją generalnych zmian w zasadach tworzenia przyszło-

rocznego budżetu miasta. Reforma dotychczasowego systemu dokonywana jest w ramach programu "Partnerstwo dla Samorządu Terytorialnego", realizowanego pod nadzorem amerykańskiej Fundacji LGPP.

Obostrzenia stawiane organizatorom inicjatyw prospołecznych wynikają także z braku środków budżetowych. Pieniędzy na tego typu zadania będzie w przyszłym roku znacznie mniej niż obecnie. Przypomnijmy, że tegoroczna wielkość zamyka się kwotą 350 tys. zł.

(KK)

Handel nadal drapieżny

Wydawać by się mogło, że po kilkuletnim okresie funkcjonowania na lubańskim rynku wyspecjalizowanej jednostki zajmującej się ochroną praw konsumenckich, jakim był Klub Federacji Konsumentów, spornych kwestii na tej płaszczyźnie będzie już niewiele. Okazuje się jednak, że po 1,5-miesięcznym okresie pracy nowo otwartego biura Powiatowego Rzecznika Konsumentów tego typu spraw jest nadal dużo. Od tego czasu załatwiono 43 interwencje pisemne oraz 14 ustnych bądź telefonicznych. Rzecznik prowadzi aktualnie 8 spraw sądowych, a jedna zakończona została z wynikiem pozytywnym dla skarżącego się. Taka ilość sytuacji konfliktowych musi budzić społeczne zaniepokojenie.

Z porad udzielanych przez lubańskie biuro, mieszczące się w tutejszym starostwie, korzystają także petenci z okolicznych powiatów. Okazuje się, że w powiecie zgorzeleckim i lwóweckim nie powołano tego typu agend. W ostatnim czasie zgłosiła się tu nawet osoba z odległej Kamiennej Góry. Wszyscy zostali przyjęci, nikogo nie odprawiono z kwitkiem.

(KK)

Oficjalnie potwierdzone

O lubańskim ogólnopolskim sukcesie "oświetleniowym" pisaliśmy już w jednym z poprzednich numerów, choć były to wówczas informacje nieoficjalne, oparte na doniesieniach ustnych. Teraz do władz miasta dotarła już pisemna wiadomość od redakcji tygodnika "Współnota", której treść przytaczamy w całości.

Pan Konrad Rowiński

Burmistrz Miasta Lubania

W imieniu redakcji tygodnika "Współnota", Związku

Pracodawców Warszawy oraz Agencji Rozwoju Komunalnego - organizatorów konkursu "Najlepiej oświetlony obiekt roku 1999" - pragnę panu i zespołowi Urzędu Miasta serdecznie pogratulować sukcesu. Decyzją komisji konkursu Lubań otrzymał tytuł "Najlepiej oświetlonej gminy roku 1999" za kompleksowe modernizacje i inwestycje oświetleniowe w mieście.

Uroczyste wręczenie nagród odbędzie się 29 września br. podczas uroczystości otwarcia Międzynarodowych Targów Nauki i Kultury w Warszawie. Natomiast na 1 października zarezerwowaliśmy dla Pana czas na prezentację inwestycji na Forum Dyskusyjnym "Oświetlenie dróg i ulic". Przykład Lubania i otrzymany tytuł na pewno przekona inne samorządy do podjęcia się tak trudnego finansowo i organizacyjnie wysiłku.

Z wyrazami szacunku
Agnieszka Serbeńska
koordynator konkursu
redaktor tygodnika "Współnota"

Przyg.(KK)

ZUS informuje

Oddział ZUS w Kamiennej Górze informuje, iż zainteresowani lekarze stomatolodzy, felczery i starsi felczery mogą we wszystkich placówkach zakładu pobierać wnioski o symbolu ZUS FZLA w sprawie upoważnienia do wystawiania zaświadczeń lekarskich.

Wypełniony wniosek wraz z potwierdzoną kopią prawa do wykonywania zawodu należy złożyć do 31 sierpnia w oddziale ZUS w Kamiennej Górze lub w najbliższym inspektoracie.

Jednocześnie zawiadamiamy, iż ważne będą zwolnienia lekarskie (L-4) wydawane do 30 września przez lekarzy nie mających upoważnienia ZUS. Od 1 października wejdą w życie nowe wzory zwolnień.

Adam Karolczuk rzecznik prasowy

NOWO OTWARTY



SALON SAMOCHODOWY

Lubań, ul. Różana 23
tel. 721-39-26, tel./fax 722-25-75

oferuje w sprzedaży:

SAMOCHODY OSOBOWE, DOSTAWCZE I BUSY



Sprzedaż na dogodnych dla klienta warunkach
gotówka, raty, leasing...

PAKIETY UBEZPIECZENIOWE NA MIEJSCU!

Zapraszamy



HURTOWNIA
MATERIAŁÓW BUDOWLANYCH
BUDUJEMY DOM



oferuje

MATERIAŁY BUDOWLANE do budowy i wykończeń wnętrz

Lubań, ul. A. Krajowej 5

tel/fax (075) 722 46 96

Zapraszamy codziennie

w g. 7.30-17.00

sobota

g. 8.00-12.00



Przy zakupie powyżej 300 zł -
bezpłatny transport na terenie miast!

**M
A
K
R
O**

KASETONY TAPETY FARBY

* Lubań, ul. Pogodna nr 41-43,
tel. 722-49-41, 722-49-43

Czynne od godz. 8.00 - 20.00

* Lubań, ul. 7-ej Dywizji
tel. 721-49-88

Czynne pn.-pt. od godz. 10.00 - 18.00
sob. od godz. 10.00 - 14.00

Uwaga!
W sprzedaży panele ściennie i podłogowe

Zapraszamy

Najlepsza
na
lato!



Jeśli nie masz gdzie mieszkać uczęszczając do szkoły średniej...

PRZYJDŹ DO NAS!!!

Zespół Szkół Ekonomicznych w Lubaniu

Dysponuje internatem dla uczniów
dojeżdżających, jedynym w Lubaniu,
który znajduje się przy ul. Bankowej.

Internat dysponuje 50. miejscami noclegowymi i stołówką, która
oferuje smaczne i tanie posiłki.

Na obiady zapraszamy nie tylko mieszkańców internatu, ale także
wszystkich chętnych uczniów.

Nasza placówka stwarza wychowankom
warunki zbliżone
w maksymalny sposób
do warunków domu rodzinnego.

CZEKAMY NA WAS!!!

CHCESZ ZAMÓWIĆ REKLAMĘ? ZADZWOŃ - 722-34-52



NOWO WYBUDOWANY OBIEKT HANDLOWY

Jelenia Góra, ul. Wiejska 66,
1500 m kw.
tel. 75-267-16, 75-432-45

Jelenia Góra, ul. Wolności 80,
1700 m kw.
tel. 76-49-497

Poleca duży wybór MEBLI

Parking dla klientów * Raty CLA + LUKAS

- Sprzęt wolnostojący AGD
- Sprzęt pod zabudowę

**HURTOWNIA
MATERACY**



Reklama... reklama... i tylko reklama

NIEPUBLICZNA SZKOŁA EKONOMICZNA DLA DOROSŁYCH

w Lubaniu, pl. Lompy 1, tel. (075) 722-22-61, tel./fax. (075) 722-31-84

ogłasza nabór na bieżący rok szkolny
do następujących typów szkół:

LICEUM EKONOMICZNE

4-letnie na podbudowie szkoły podstawowej

LICEUM HANDLOWE

3-letnie na podbudowie szkoły zasadniczej - sprzedawca

POLICEALNE STUDIUM ZAWODOWE

2-letnie na podbudowie szkoły średniej
Technik Administracji, Technik Ekonomista

Szkola kształci w systemie zaocznym, posiada uprawnienia szkół publicznych

ATUTY SZKOŁY TO:

- w pełni profesjonalna kadra pedagogiczna,
- nowoczesne pomoce dydaktyczne,
- długoletnia praktyka kształcenia w systemie zaocznym,
- wstęp bez egzaminów,
- kandydaci nie wpłacają wpisowego,
- za miesiące wakacyjne (lipiec, sierpień) słuchacze nie wpłacają czesnego.

Dokumenty o przyjęcie do szkoły należy składać w sekretariacie szkoły do 5 września br.

Zapraszamy!

PENSIONAT AGROTURYSTYCZNY

"Biały Dworek"

zaprasza



Antonina Knop

59-623 Lubomierz, ul. Kosciuszki 9
tel. (075) 783-36-46



Lubań, ul. Wrocławska 14

tel. 722-63-28, tel. kom. 0601916923

oferuje:

MATERIAŁY
BUDOWLANE



FARBY

dekoral

KLEJE

SILIKONY



HURTOWNIA DRZWI
drewno - sosna

Zapraszamy codziennie

pn.-pt. 9.00-17.00

sobota 9.00-14.00

AUTO-CZĘŚCI

FIAT WŁOSKI, VW, OPEL i inne auta...

Lubań, ul. Warszawska 15A, tel. (075) 721-51-36



SZYBY
SAMOCHODOWE

do każdego auta

(osobowe, dostawcze, ciężarowe)

PERFEKTA Sp. z o.o. LUBAŃ, ul. Warszawska 2
tel. 722-25-50, 722-31-60



to...
DWUTYGODNIK

kupujesz
dwa razy
w miesiącu...

I WIESZ
WSZYSTKO!



Mariusz Tropiejko

Lubań, ul. Tkacka 10, tel. 722-26-86

- OKNA, DRZWI pcv
- WITRYNY SKLEPOWE
- ROLETY

raty

PROJEKTOWANIE, DORADZTWO, MONTAŻ

Zapraszamy od g. 10.00-17.00
soboty do g. 10.00-14.00



PLYTKI CERAMICZNE

Zaprasza do Lubania

na ul. Rybacką 28, tel. 721-54-10
(obwodnica - dawna wylęgarnia drobiu)



OFERUJEMY:

- * Płytki ceramiczne bezpośrednio z HISZPANII I WŁOCH
- ściennie i podłogowe
- * Materiały wykończeniowe FIRM:



Do końca roku 5% rabatu!
Dla stałych klientów korzystne upusty!

Zapraszamy

- pn.-pt. w g. 9.00-17.00

- sobota w g. 9.00-14.00

1 stycznia br. weszła w życie reforma administracyjna. Znaczna część szkół została objęta opieką nowego szczebla samorządu terytorialnego, tj. powiatu.

Starostwo lubańskie stało się organem prowadzącym dla 14 jednostek oświatowych – 6 szkół ponadpodstawowych, 3 placówek specjalnych, 4 ośrodków opiekuńczo-wychowawczych i zakładu obsługi. Zmiany te u dużej części środowiska nauczycielskiego budziły nadzieje na zdecydowaną poprawę kondycji oświaty. Niestety, znaczne zaległości i brak stosownych decyzji parlamentu poprzednich kadencji sprawiły, że „cudowne ozdrowienie” nie nastąpiło. Okazało się bowiem, że powiaty stały się dystrybutorem pieniędzy budżetowych, które zabezpieczają funkcjonowanie placówek na poziomie 80 proc. wydatków roku poprzedniego. Mimo tej sytuacji pracownicy merytoryczni starostwa wraz z kadrami prowadzonych szkół przygotowali dwa ważne perspektywiczne dokumenty, które – zdaniem wicestarosty Mariusza Tomiczka – kreślą kierunki działań w najbliższych latach. Są to założenia polityki oświatowej w powiecie oraz strategię

Pierwszy powiatowy rok szkolny

funkcjonowania placówek szkolnych do roku 2010. W pierwszym dokumencie za najważniejsze uznano opracowanie i wdrażanie szerokiej i nowoczesnej oferty edukacyjnej dla uczniów i młodzieży, powołanie Rady Oświatowej i wypracowanie wspólnego modelu wychowawczego szkół oraz podnoszenie jakości zarządzania placówkami, natomiast w drugim – rozszerzenie kształcenia ogólnego kosztem zawodowego, modyfikację kierunków nauczania w technikach zawodowych zgodnie z potrzebami rynku pra-

cy i umożliwienie absolwentom ZSZ nabywania dodatkowych kwalifikacji. Jedną z konsekwencji tych działań była decyzja o uruchomieniu w lubańskim LO dodatkowo 6 klasy pierwszej oraz podobnego oddziału ogólnokształcącego w Zespole Szkół Żywności i Przemysłu Spożywczego w Biedzychowicach. Aktualnie nabór uczniów do szkół ponadpodstawowych w rozpoczynającym się roku szkolnym w powiecie lubańskim przedstawia się następująco: LO – planowana liczba uczniów 150, wykonana 204; ZSE odpowiednio 120 i 124; ZSZ Nr 1 – w szkołach zawodowych 240 i 240, w technikach 150 i 150; ZSZ Nr 2 – w szkołach zawodowych 30 i 34, w technikach 90 i 97; ZSZiPS Biedzychowice 60 i 94, natomiast w oddziale zaocznym 30 i 20; ZSZ Włocław – w szkole zawodowej 60 i 30, w technikum 30 i 30. Szkoła niepubliczna „Vademecum” przyjęła 50 uczniów do dwóch klas. *oprac. rf*

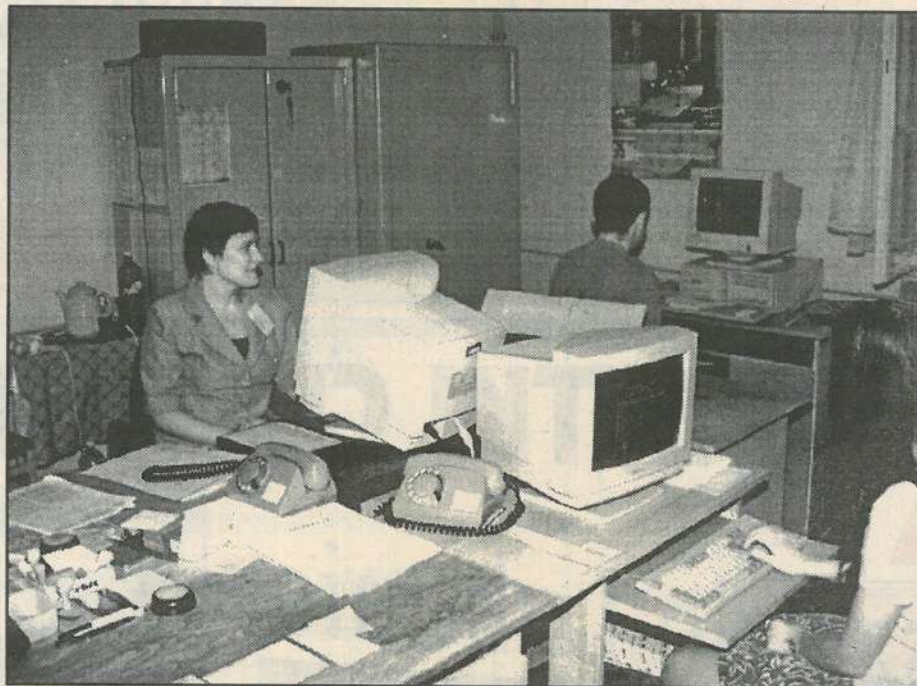
W komunikacyjnym ogonku

Z dniem 1 lipca wprowadzona została reforma systemu rejestracji pojazdów samochodowych i wydawania praw jazdy.

Zmieniono wzory druków oraz zasady ich emitowania. Zadania te przejęły od gmin Wydziały Komunikacji Urzędów Powiatowych. Reforma spowodowała wiele zamieszania, nie tylko dla samej administracji, ale przede wszystkim dla petentów. Całość nie była przygotowana należycie, co było powodem wielu napięć.

Obecnie po 1,5-miesięcznym okresie funkcjonowania nowych zasad, sytuacja w lubańskim Wydziale Komunikacji staje się coraz bardziej klarowna. Wcześniej dochodziło tu do igrzysk dantejskich scen. Zdenerwowani klienci grzmieli na urzędników za opieszałość.

Powodów tego stanu rzeczy było wiele – mówi kierownik Tadeusz Mucha. – Po pierwsze, na początku nie dysponowaliśmy pełnymi bazami danych. Jak wiadomo gminy prowadziły swoje ewidencje w układzie rejestrowo-kartotekowym. Jedynie Luban posiadał system komputero-



wy. Innym powodem było to, że my po prostu nie znaliśmy tak do końca tego nowego rozwiązania. Nikt nas wcześniej nie instruował.

Na dzień dzisiejszy swoje archiwa przekazały do starostwa: Olszyna, Siekierzyn, Platerówka, Świeradów Zdrój i gmina Luban. Nadal nie uporała się z tym obowiązkiem Leśna. Petenci z terenu tej gminy urągają na trudności napotykaną w administracji powiatowej.

- Sprawy związane z obsługą mieszkańców gminy Leśna są obecnie najtrudniejsze – kontynuuje Tadeusz Mucha. - Wszelkie wątpliwości rozstrzygamy w drodze telefonicznych uzgodnień. To

terowego. Zatrudniono specjalistę, który zajmuje się wprowadzaniem danych. A jest tego sporo. Cała materia jaką zajmować się będzie tutejszy wydział, to 20 tysięcy pojazdów i ponad 30 tysięcy kierowców. W chwili obecnej dobiegają końca prace nad kartoteką Świeradowa, a w kolejce czeka Olszyna.

Z chwilą wprowadzenia reformy lubański Wydział Komunikacji został wzmocniony kilkoma dodatkowymi etatami. Bezpośrednią obsługą osób chcących zarejestrować pojazd zajmują się cztery panie, natomiast dwie inne prowadzą sprawy związane z wydawaniem uprawnień i świadectw kwalifikacyjnych. Sądząc z długości kolejek nie jest to obsada wystarczająca.

- Przydałyby się jeszcze przynajmniej dwa etaty – marzy Tadeusz Mucha. - Myślę, że w przyszłości uda nam się to zorganizować. Choć tak naprawdę kolejki przed naszymi drzwiami mogłyby być krótsze z zupełnie innych powodów. Większość petentów przychodzi w godzinach rannych, przez co powstaje niepotrzebny tłok. Około 11-tej sytuacja staje się bardziej normalna i czekają wówczas 2-3 osoby.

Od początku obowiązywania nowego systemu tutejszy wydział załatwił 110 nowych praw jazdy, z czego 40 trafiło już w ręce kierowców, oraz 20 świadectw kwalifikacyjnych – odebrano 1 (dane z 11.08.). Przypomnijmy, że zgodnie z obowiązującą procedurą, czas oczekiwania na odbiór dokumentów wynosi 30 dni.

oczywiście wydłuża czas załatwiania.

Równolegle z obsługą spraw bieżących prowadzone są prace nad wdrożeniem kompleksowego systemu kompu-

(KK)

Mniej radnych?

Związek Miast Polskich przedstawił do konsultacji projekt regulacji dotyczący zmian w ustawie o samorządzie terytorialnym. Zakłada się w niej m.in. zmniejszenie liczby radnych. I to radykalnie, zwłaszcza w dużych aglomeracjach. Mniejsze cięcia przewiduje się w małych wspólnotach. Np. w gminach do 10 tys. liczba radnych ma być zredukowana z 18 do 15. Niektórzy sądzą, że to zbyt delikatne uderzenie w klasę mandatarzy i trzeba tu bardziej zdecydowanych działań. Zobaczmy, co powie w tej sprawie społeczeństwo.

rys

Kiedy wymiana praw jazdy?

Z dniem 1 lipca br. weszło w życie rozporządzenie Ministra Transportu i Gospodarki Morskiej (Dz.U. Nr 47, poz.478) w sprawie wymiany praw jazdy. Wspomniana regulacja określa warunki i terminy odnowienia tych dokumentów oraz i innych uprawniających do prowadzenia pojazdów lub potwierdzających dodatkowe kwalifikacje kierujących.

Wymiany tej dokonują Wydziały Komunikacji Urzędów Powiatowych. Procedura odbywa się na specjalny wniosek złożony przez osobę zainteresowaną, do którego należy dołączyć: fotografię, bez nakrycia głowy, o wym. 3,5x4,5 cm, zamówienie wykonania dokumentu wraz z wzorem podpisu oraz ksero-

kopię dokumentu podlegającego wymianie.

Kto i w jakim terminie powinien dokonać zmiany określa załączona tabela. Warto przy tym pamiętać, że prawa jazdy nie wymienione we wskazanym czasie tracą ważność.

(KK)

WYMIANA praw jazdy

Wydanych w okresie	Czas wymiany
1.01.1955 r. - 30.09.1968 r.	1.07.2000 r. - 30.06.2001 r.
1.10.1968 r. - 31.12.1983 r.	1.07.2001 r. - 31.12.2002 r.
1.01.1984 r. - 30.04.1993 r.	1.01.2003 r. - 31.12.2004 r.
1.05.1993 r. - 30.06.1999 r.	1.01.2004 r. - 30.06.2006 r.

WYMIANA świadectw kwalifikacyjnych

1.10.1991 r. - 30.06.1999 r.	1.07.2000 r. - 31.12.2001 r.
------------------------------	------------------------------

Panie Michale, w felietonie "Przyśpieszony awans społeczny" (nr 12 z czerwca br. - dop.red.) mocno zbeształeś moich ziomków. Może chciałeś dobrze, ale wyszło po prostu, lub jak to Ty wielokrotnie określasz: "po chamsku". Po przeczytaniu tego co napisałeś poczułem się jak po wypiciu zwórdzonego mleka.

Wiem, że nie znasz tych słów. Nie tylko Ty. Gwary kresowej na Ziemiach Odzyskanych i Wyzwolonych nie uświadczysz. Nawet Papież chwalać Kurpiów, Kaszubów, Górali za podtrzymywanie gwary nie wspomniał o nas, bo wie, że wyrzuceni z ojcowizny skutecznie poddaliśmy się PRL-owskiemu PRZYŚPIESZONEMU AWANSOWI SPOŁECZNEMU.

Takie zjawisko istnieje, tylko ja przestrzegam go w innych kategoriach. Podali mi się, co ciekawe, najbardziej wykształceni. To oni właśnie, nowa inteligencja PRL-owska, są dziećmi PRZYŚPIESZONEGO AWANSU SPOŁECZNEGO, a nie Twoi bohaterowie z blokowisk. To oni zapomnieli skąd przyszli, bo na Ziemiach Zachodnich i Północnych najłatwiej udało się PZPR-owi (skrót proszę sobie rozwinąć wg. wiedzy politycznej) zerwać z rodziną, kulturą, językiem, tradycją i wiarą przodków.

Polska otworzyła się na Zachód, jak piesz Pan, "u schyłku lat siedemdziesiątych". Jeśli o tym nie wie dziennikarz gazety regionalnej w Lubaniu, muszę to gwołi prawdy historycznej sprostować.

Na początku lat siedemdziesiątych, czyli "za wczesnego Gierka" otrzymaliśmy tylko pieczęć w dowodzie uprawniającą na wyjazd do "Demoludów",

P o l e m i k i

czyli państw Układu Warszawskiego, z tym, że do mekki komunizmu wyłącznie w grupach zorganizowanych, czyli tzw. "Pociągami Przyjaźni", a w tranzycie przez kraj "Wielkiego Brata" i podbite przez niego kraje ościenne mogliśmy podróżować tylko po wyznaczonych trasach, zatrzymując się tylko w wyznaczonych miejscach, bez kontaktu z miejscową ludnością pod czujnym nadzorem policji "GAJ" i zapewne wszechobecnej bezpieki.

Nawet na olimpiadzie w Moskwie otrzymaliśmy oddzielne sektory i hotele, aby ograniczyć kontakt z miejscowymi i "zapadnimi". Czuwali nad tym nasi rodzeni, jak to się teraz elegancko określa "tajni informatorzy".

Jak byłeś niegrzeczny to "otwarcie", o którym piesz - lądowało w sejfie Służby Bezpieczeństwa. Oczywiście mogłeś odkupić swoje grzechy donosząc na innych (...)

Pierwsze otwarcie na Zachód nastąpiło zatem dopiero za pierwszej "Solidarności" i trwało do czasu rozpętania wojny Polsko-Jaruzelskiej, czyli do stanu wojennego.

Prawdziwe otwarcie na świat nastąpiło już w III Rzeczpospolitej i związane było nie tylko z posiadaniem paszportu w kieszeni, ale przede wszystkim z sukcesywnym znoszeniem wiz przez poszczególne kraje, ze wzrostem wartości złotego i naszej zamożności.

U schyłku lat siedemdziesiątych nauczyciel za godzinę pracy mógł w NRF co najwyżej skorzystać z WC, na piwo już nie starczyło. Dzisiaj, mimo że nauczyciel zarabia mniej niż powinien za jedną godzinę pracy w kraju, za Nysą kupi skrzynkę piwa. To tyle o "otwarcu na Zachód".

Piesz Pan, że Lubań zamieszkuje ludzie "zza Buga". No cóż, nie wszystkim dane było geografii i najnowszej historii uczyć się w domu.

Pan uczyłeś się jej w PRL-owskiej szkole, więc proszę zapamiętaj Pan sobie: powiat lubański zamieszkuje przede wszystkim ludność wygnana z województwa tarnopolskiego, stanisławowskiego oraz potomkowie lwowskich batiarów i wileńskich kaziuków.

Te ziemie nie leżą za Bugiem. Zakałać się Pan całkiem jak ten batiar co to na szutrowym gościńcu w kałabanie wpadł. My po prostu z Kresów, choć

naszym ojcom władza ludowa wpisała miejsce urodzenia ZSRR.

Wielokrotnie używał Pan, Panie Michale w różnych odmianach określenia "cham". A stąd już blisko do epitetu, jaki za nami chodził za PRL-u: "Cham zza Buga".

Oprócz wygnanych ze Wschodu na Ziemiach Zachodnich i Północnych zaczęli pojawiać się jak grzyby po deszczu, w dużej mierze jadąc na szaber, warszawskie cwaniaki, Poznaniacy, Ślązacy i biedota z kieleckiego, lubelskiego co to na kilku morzach nie miała utrzymania.

Wychodzi na to, żeś Pan potomek szabrowników lub goł...pców, którzy przyjechali szukać rajy w Lubaniu (Szanowna Redakcjo, to mój rewanż na chamów - proszę nie skreślać)...

Czytelnik

Z REDAKCYJNEJ POCZTY

Pani

J.Zembrońska

ul.Fabryczna 6

59-800 Lubań

W odpowiedzi na pismo z dnia 20 lipca 1999 roku w sprawie wycięcia drzew morwowych, ogroduzenia i wycięcia drzew rosnących na skarpie tuż przy ogrodzeniu przez firmę "Lelivex", po przeprowadzeniu postępowania wyjaśniającego, uprzejmie informuję co następuje:

Z wyjaśnień uzyskanych od Kierownika Administracji Budynków Komunalnych Nr 2 wynika, że wykonane ogrodzenie przez firmę "Lelivex" Sp. z o.o. ul.Zgorzelecka 18 rozgraniczające obie nieruchomości nie naruszyło granic nieruchomości Fabryczna 6. Z oględzin terenu wynika, że ogrodzenie jest zgodne z mapą ewidencyjną działki. Z wyjaśnienia uzyskanego z firmy "Lelivex" z dnia 12 sierpnia 1999 r. wynika, że usunięcie drzew morwowych z terenu nieruchomości administrowanej przez ABK 2 nastąpiło po uprzednim uzyskaniu przez firmę zgody właścicieli drzew, tj. Państwa Jackowiaków zamieszkałych w przedmiotowej nieruchomości. Usunięcie ich było koniecznością i zgodne z zaleceniami Terenowej Stacji Sanitarnej-Epidemiologicznej w Lubaniu, bowiem gałęzie drzew znajdowały się nad terenem firmy i owoce morwy zanieczyszczały teren przeznaczony dla wózków - koszy oraz teren przyległy. Zgodnie z obowiązującymi przepisami na usunięcie drzew owocowych - a takimi są drzewa morwowe w ogrodach przydomowych - nie wymagane jest pozyskanie zgody organu gminy, wobec tego w tym przedmiocie strona nie naruszyła obowiązującego prawa.

Natomiast usunięcie 4 drzew - w tym jednego dwukonarowego - z terenu skarpy nastąpiło za zgodą tut.Urzędu, w związku z planowaną modernizacją układu skarpy i przebudową muru oporowego. Przed wydaniem decyzji przeprowadzono wizję w terenie i stwierdzono, że rosnące drzewa to samosiejki jesionów o obwodzie od 27 cm do 49 cm na wysokości 130 cm od gruntu.

Trzy jesiony rosły w pasie muru oporowego i powodowały jego niszczenie. Pozostałe jesiony rosły w stopie skarpy i dalszy ich rozwój spowodowałyby także zagrożenie. Wobec stwierdzenia, iż na skarpie rośnie już 5 świerków oraz pisemnej deklaracji użytkownika o dokonaniu dalszego zagospodarowania zieleni skarpy, wydano zgodę na usunięcie drzew w okresie wczesnej jesieni tuż przed jej właściwym zagospodarowaniem. Użytkownik jednak dokonał wcześniejszego ich usunięcia w czasie kiedy to usuwał drzewa morwowe, realizując zalecenia TSSE.

Wobec takiego postępowania tut. Urząd wystąpił z pismem do firmy o niezwłoczne przystąpienie do dokonania nowych nasadzeń zieleni na skarpie zgodnie z wcześniejszą deklaracją. W planie zagospodarowania jest zasadzenie krzewów żywopłotu na całej długości granicy po stronie posesji ABK, o ile administrator na to wyrazi zgodę, oraz dozielenie skarpy. Polecono firmie nasadzenie żywopłotu także wzdłuż skarpy po stronie firmy aż do muru oporowego.

Jednocześnie zwrócono uwagę firmie, że stanowiska parkingowe winny być zlokalizowane zgodnie z rozporządzeniem Ministra Gospodarki Przestrzennej i Budownictwa z dnia 14 grudnia 1994 roku w sprawie warunków technicznych, jakim powinny odpowiadać budynki i ich usytuowanie (Dz.U. z 1995 r. Nr 10, poz. 46 z późn. zm.). Zgodnie z § 19 i 20 w/w rozporządzenia, odległość wydzielonego, odkrytego zgrupowania miejsc postojowych dla samochodów osobowych od okien budynku mieszkalnego dla zgrupowania do 60 stanowisk nie może być mniejsza niż 10 m, a w przypadku stanowisk dla osób niepełnosprawnych nie mniejsza niż 5 m, przy czym stanowiska te muszą być odpowiednio oznakowane. Reasumując powyższe mamy nadzieję, że docelowo zmniejszy się uciążliwość parkingu dla mieszkańców budynku Fabryczna 6.

Z poważaniem:

Zastępca Burmistrza
Miasta Lubania
Michał Turkiewicz

Do wiadomości
Redakcji "Ziemia Lubańska"

W naszym obiektywie

Tym razem mieszkańcy innej dzielnicy Lubania wskazali nam ten "proekologiczny" wizerunek swojej ulicy, dedykując go jednocześnie miejskim służbom komunalnym.

(eM)



* Z 1/2.08. pewien "kinoman" zapragnął mieć dużo pieniędzy. Sądził, że znajdzie je w biurze lubańskiego kina "Wawel". W tym celu włamał się do tego pomieszczenia, w którym przez dłuższy czas "znęcał się" nad metalową szafą. Pieniądzy jednak nie zobaczył. Z tego to powodu "w biedzie" opuścił kino.

* W nocy 2.08. jakiś "łasuch" włamał się do kiosku (zwanego ogólnospżywczym) przy ul. Rataja w Lubaniu. Zapragnął o tej porze kawy, czekolady i gum do żucia.

* 3.08. ok. godz.23 całkowicie spłonęła komórka znajdująca się na terenie posesji przy ul. Prusa w Lubaniu. Pożar wybuchł na skutek zaprószenia ognia. Kto to uczynił?

* 4.08. ok. godz.12 skradziono obywatelowi Niemiec samochód osobowy marki BMW. Zaparkowany był przy ul. Łukasiewicza w Lubaniu. Tego samego dnia obywatel Belgii utracił motocykl marki Honda. Skradziono go sprzed restauracji "Grodzka".

* 4.08. na wniosek prokuratora Sąd Rejonowy w Lubaniu zastanowił tymczasowe aresztowanie (okres 2 mies.) wobec 19-letniego mieszkańca Lubania, który 1.06. z pobudek chuligańskich ugodził nożem dwóch przypadkowych mężczyzn. Jeden z nich doznał uszkodzeń nerki, co poważnie zagroziło jego życiu, drugi poszkodowany otrzymał ranę kłutą w okolicy łędźwi lewej.

* 4.08. w godzinach wieczornych w mieszkaniu przy ul. Łużyckiej doszło do nieporozumień pomiędzy 3 osobami wspólnie spożywającymi alkohol. Była wśród nich 29-letnia Białorusinka, która w trakcie awantury ugodziła jednego spośród współbiedniaków nożem w... oko. Poszkodowanemu groziła częściowa utrata wzroku. Krewka pani została zatrzymana przez policję.

* 4.08. o północy nieznani sprawcy skradli volkswagena zaparkowanego przy ul. Szkolnej w Leśnej. Ich czyn zauważony został w porę... W wyniku podjętego pościgu "automobiliści" porzucili skradziony pojazd we wsi Mikułowa, sami zaś zniknęli w ciemnościach nocy. Tym razem właściciel VW miał wiele szczęścia.

* Z 5/6.08. nieznani sprawcy przy pomocy nieustalonego narzędzia "otworzyli" drzwi malucha zaparkowanego przy ul. Esperantystów w Lubaniu. Usiłowali dokonać jego kradzieży. Nie zdołali jednak uruchomić pojazdu. W zamian skradli tylko radioodtwarzacz oraz koło zapasowe.

* Nocą z 6/7.08. na teren Zakładu Metalowego przy ul. Warszawskiej w Lubaniu wszedł przez płot nieznany mężczyzna. Wybił szybę w oknie zaparkowanego samochodu, zerwał plombę celną. Nic nie skradł. Uniemożliwił to czujny pracownik ochrony mienia. In-



Kronika policyjna



truz zbiegł.

* 8.08. ok. godz.12 na niestrzeżonej

nieznani sprawcy dokonali uszkodzeń kilku altanek na terenie POD "IRYS" w

plaży w Stankowicach utopił się 18-letni mieszkaniec Lubina Maciej G. Pływał po jeziorze korzystając z dmuchanego materaca.

Niespodziewanie wpadł do wody. Świadek tej tragedii zorganizowali akcję ratunkową, która nie powiodła się. Kilka godzin później zwłoki chłopca wyłowili lubańscy strażacy.

* Nocą z 8/9.08.

Czy znasz swojego dzielnicowego?



st.sierż. Aleksander
Kasprzak

O sobie:

- wykształcenie średnie, 8 lat pracy w policji.

Rejon służbowy:

- Lubań, rejon C-5, ulice: B.Chrobrego, Esperantystów, Górnica, Wł.Hermana, Królowej Jadwigi, K.Wielkiego, Klasztorna, Kochanowskiego, B.Krzywoustego, Wł.Łokietka, Mieszka I-go, Mieszka II-go, K.Odnowiciela, M.Reja, B.Śmiałego.

Kontakt:

- Komenda Powiatowa Policji w Lubaniu, pokój nr 13, tel.722-30-91, wew.211.

Ocena podległego terenu:

- Apeluje o pełniejsze reagowanie na popełniane wykroczenia lub przestępstwa oraz na przekazywanie informacji dotyczących osób mogących mieć związek z ich zaistnieniem. Chciałbym również zwrócić uwagę rodziców na pobyt dzieci do lat 18 poza miejscem zamieszkania w godzinach nocnych. Właściciele samochodów proszę o zwracanie uwagi na zabezpieczanie swoich pojazdów pozostawionych na parkingach osiedlowych i przy budynkach.



st.sierż. Mirosław
Smusz

O sobie:

- wykształcenie średnie.

Rejon służbowy:

- gmina Lubań, rejon C-8 i C-9, miejscowości: Henryków, Jałowiec, Kościelnik, Kościelnik Dolny, Pisarzowice, Nawojów Łużycki, Nawojów Śląski, Radogosz, Radostów Dolny, Średni i Górny, Mściszów.

Kontakt:

- Komenda Powiatowa Policji w Lubaniu, pokój nr 13, tel.722-30-91, wew.211.

Ocena podległego terenu:

- Proszę o bardziej zdecydowane reagowanie na popełniane wykroczenia oraz przestępstwa, a także o pełniejszą współpracę i przekazywanie informacji dotyczących osób mogących mieć z nimi związek. Apeluje o wykazywanie większego zainteresowania pobytami swoich dzieci do lat 18 poza miejscem zamieszkania, szczególnie w godzinach nocnych.

Lubaniu. Ogarnęła ich pasja niszczenia? Nic nie skradli.

* 9.08. nieznani sprawcy dokonali włamań do dwóch garaży znajdujących się obok ZEC w Lubaniu. Włamywacze siłą wyłamali zamki w drzwiach. Ich łup stanowiły 2 radioodtwarzacze samochodowe oraz rower górski.

* 10.08. ok. godz.20 policjanci z KP w Leśnej zatrzymali 50-letniego mieszkańca pobliskiej wsi, który dokonał kradzieży z włamaniem do sklepu spożywczego. Do popełnienia tego przestępstwa pchnęła go pilna potrzeba wypicia trunku, od którego ponoć nie stroni. Wybił szybę w oknie znajdującym się na zapleczu sklepu. Przez otwór wyjął wino o wdzięcznej nazwie "Nalewka" oraz tzw. popitkę. Daleko nie szedł z łupem. Sklep i jego mieszkanie mieszczą się pod tym samym dachem.

* Z 10/11.08. w Radostowie nieznany sprawca wybił szybę w samochodzie marki fiat 126p. Skradł radioodtwarzacz.

EKP

W czerwcu br. mieszkańcy Świecia zaalarmowali Urząd Miasta i Gminy oraz policję w Leśnej o katastrofie ekologicznej. Było nią zatrucie wód Bruśnika, który przepływa przez tę wieś.

Popłuczyną w pstrąga

W strumyku tym ustanowiony jest obręb hodowlany pstrąga potokowego. Anomalia przyrodnicza była niezmiernie łatwa do zaobserwowania ze względu na to, że śnięte ryby pływały do góry brzuchami. Do miejsca zatrucia ryb niezwłocznie udali się pracownicy wymienionych wyżej instytucji. W stosunkowo krótkim czasie dołączyli do nich inspektorzy ochrony środowiska. Ekpa podjęła stosowne działania mające na celu ustalenie przyczyny zatrucia, jak również miejsce rzutu nieczystości do strumyka. Nie było to zadanie łatwe, gdyż woda była fizycznie czysta.

Pracownicy ochrony środowiska i towarzyszący im gminni urzędnicy mieli tego dnia wiele szczęścia. Pierwszy ślad znaleziono w rejonie remontowanego we wsi Świecie mostu. Na brzegu Bruśnika widoczne były ślady rozlanego betonu, co kazało pracownikom nabrać uzasadnionych podejrzeń, że są na właściwym tropie. Nim jednak cokolwiek konkretnego uczynili, do strumienia podjechała betoniarka na podwoziu samochodowym. "Gruszka" obracała się, wydobywały się z niej odgłosy chlupotania wody. Był to znak wielkiej troski kierowcy betoniarki o jej stan techniczny. Płukał ją. Sprawnie i szybko podjechał nad brzeg strumienia. Chwilę później na oczach urzędników "popłuczyną" zostały wylane do strumienia. W tym momencie znane już było miejsce zatrucia i jego przyczyna.

Tak to pracownicy zatrudnieni przy remoncie mostu zburzyli równowagę biologiczną strumienia na odcinku ok. 4 km. Straty dotyczą przede wszystkim wyniszczenia pogłowia pstrągów. Jego odbudowa (do stanu sprzed katastrofy) potrwa nawet kilka lat. Sprawcy zatrucia przyznają się do winy. Deklarują swój udział (finansowy) w naprawieniu szkody. Mądry Polak po szkodzi. Niechże to zdarzenie będzie ostrzeżeniem dla innych trucicieli środowiska naturalnego.

EKP

Sposób na życie...

W pierwszym półroczu br. lubańscy (powiatowi) policjanci skierowali do kolegium ds. wykroczeń 56 wniosków o ukaranie osób, które dokonały kradzieży zwanych potocznie "drobnymi".

Są to takie czyny, w skutek których ofiary doznawały szkody o wartości poniżej 250 zł. Większość tych wniosków sporządzono przeciwko sprawcom kradzieży sklepowych.

Personelom sklepów, szczególnie samoobsługowych, znani są ci, którzy często dokonują kradzieży. Osoby takie traktują swój preceder jako źródło "zasilania" budżetów domowych. Kradną najczęściej towary o niewielkich rozmiarach, łatwych do ukrycia w odzieży czy w torebce.

W czerwcu w jednej z dużych lubańskich placówek spo-

żywczych pracownice zatrzymały sklepowego złodzieja. Nie był to "detalista" ukrywający lizaka w kieszeni. Ten "klient" w ogóle nie krygował się przed nikim, ani przed niczym. W jego torbie ujawniono 6 opakowań budyniu, konserwę mięsna, kilka zup w proszku, ciastka, ciasto, pomidory.

W pierwszym kontakcie z personelem sklepu zatrzymany Wacław Z. (47-letni mieszkaniec dość odległego od Lubania miasteczka) udowodnił, że jest "walecznym" mężczyzną. Zanim przybył z odsieczą wezwany patrol policji, panie wiele wycierpiał z ust nieuczciwego klienta.

Ten nie mógł pojąć, czego od niego chce personel sklepu.

Nie bardzo rozumiał, że w handlu jest zasadą obowiązków zapłaty za towar.

Wacław Z. płacił tylko "pięknym" słowem. Na dodatek kierownicze sklepu obiecał... zwolnienie z pracy, z a s prze-ra-

utruty szefowej personelowi oznajmił, że... "jemu nikt nic nie zrobi".

W końcu zjawił się patrol policji. Z jego przybyciem sprzedawczyni łączyły nadzieje, że sytuacja w sklepie uspokoi się. Widok policjantów "ożywił" Wacława Z. jeszcze bardziej. Na początek powiedział im, że... "czasy kiedy rządziła policja skończyły się". Na dokładkę zdumionym funkcjonariuszom oświadczył, że to on teraz będzie rządził.

Mimo tak "dzielnej" postawy Wacław Z. poddał się. Oddał wbrew swej woli skradzione artykuły spożywcze, po czym w towarzystwie panów w mundurach udał się do komendy policji.

Na odchodne oznajmił personelowi sklepu, że... "znów przyjdzie (...)" i ukradnie artykuły spożywcze, bo nie ma środków na życie". "Uszanował" również obecność policjantów, których zapytał, "...czy nie boją się o swoje życie".

Wacław Z. stał już przed kolegium w charakterze obwinionego o popełnienie czynu z art. 119 kw. Na razie... nie przyznaje się do popełnienia opisanego wykroczenia.

EKP

Wpadka producentów

6 sierpnia br. funkcjonariusze KWP we Wrocławiu przy współudziale funkcjonariuszy ŁOSG zatrzymali dwóch mieszkańców Leśnej, którzy, zdaniem prokuratury, "usiłowali nielegalnie wyrabiać środki odurzające, gromadząc w tym celu słomę makową oraz niezbędne odczynniki chemiczne". W wyniku przeszukania pomieszczeń mieszkalnych jednego z zatrzymanych, policjanci ujawnili szereg dowodów rzeczowych. Ok. 28 kg słomy makowej, odczynniki chemiczne, 350 ml tzw. polskiej heroiny, trzy woreczki amfetaminy, radioodtwarzacz, trzy magnetowidy, pistolet gazowy, amunicję. Pochodzenie tych przedmiotów zostanie ustalone w trakcie wszczętego postępowania karnego przeciwko zatrzymanym mężczyznom. Sąd Rejonowy w Lubaniu zastosował wobec nich środek zapobiegawczy w postaci dozoru policyjnego.

(EKP)

Awanturnik na drodze

Jakże często na co dzień jesteśmy obrońcami prawa. Potrafimy walczyć "o swoje", gardlujemy, piszemy skargi czy petycje, żądamy. Wymagamy od instytucji, urzędnika, policjanta postaw zgodnych z prawem. Wiemy, jak inni ludzie mają właściwie zachować się. Znajomość prawa, a szczególnie jego stosowanie nikomu jeszcze nie zaszkodziło... To oczywiste. Ale zdarzają się obywatele, którzy prawo pojmują jednostronnie. Oni potrafią chwalić (nawet) stosowne przepisy, jeśli tylko nie dotyczą nich. Jeśli natomiast tak się dzieje, diametralnie zmieniają swe poglądy na ich rolę. Zaczynają żyć w poczuciu wielkiej krzywdy. Oto przykład swoistego pojmowania prawa. Należy on do Wacława R. — mieszkańca Radomia, który w Olszynie został zatrzymany przez patrol policji drogowej do kontroli. Przyczyna tego faktu tkwiła w przekroczeniu dozwolonej

prędkości przez pojazd, którym kierował. Wynosiło ono "tylko" 30 km/h ponad normę w terenie zabudowanym. Wykroczenie nie budziło żadnych wątpliwości nawet w pojęciu zatrzymanego — Wacława R. Prowadzący kontrolę policjant zaproponował kierowcy ukaranie go mandatem karnym. Zgodnie z obowiązującymi zasadami Wacław R. został również pouczone o prawie do jego nieprzyjęcia i o skutkach prawnych z tego wynikających. Warto wiedzieć, że odmowa taka jest równoznaczna ze skierowaniem sprawy do rozpatrzenia przez kolegium ds. wykroczeń.

Wacław R. prawo do odmowy zrozumiał bardzo dobrze i zastosował je w szczególny sposób. Podstępnie (?) kazał policjantowi wypisać mandat kredytowy. Czyżby zgodził się na jego przyjęcie? Prośba o wypisanie mandatu kredytowego mogła to sugerować. Okazało się, że Wacław R. chciał go przyjąć po to, aby... podrzeć w obecności policjanta, a jego resztki wyrzucić przed radiowóz.

Zachowanie kontrolowanego wobec policjantów stało się agresywne i lekceważące. Awanturnik z lekka uspokoił się, gdy policjant stwierdził, że dodatkowo ukarze go za zaśmiecanie (resztki mandatu) miejsca publicznego. Pojedynek (na szczęście słowny) trwał nadal. Funkcjonariusz w odpowiedzi z ust Wacława R. usłyszał, że "nikt mu nic nie zrobi".

Wobec "postawy" prezentowanej przez kontrolowanego kierowcę, policjant odstąpił od ukarania go mandatem karnym. Przeciwno Wacławowi R. skierowano wniosek do kolegium ds. wykroczeń, które ukarało go w trybie zaocznym grzywną w wysokości 200 zł. Obwiniony nie zgłosił się na rozprawę, choć wezwanie przyjął.

Zastanawiam się, jak zachowałby się Wacław R., gdyby był np. ofiarą kolizji drogowej? Czy też chciałby podrzeć kredytowy mandat swego prześladowcy?

EKP

Młodzieńcy w maluchu

Lipcowa noc w Lubaniu. Spod sklepu nocnego ok. godz. 1.20 odjechał fiat 126p, którego na ul. Podwale usiłował zatrzymać policyjny patrol.

Kierowca tego pojazdu nie zareagował na znaki podawane przez funkcjonariuszy. Nie tylko nie zatrzymał się, ale podjął próbę ucieczki. Przejechał przez kilka lubańskich ulic, kierując się w stronę Olszyny. Za uciekającym jechał radiowóz. Jego załoga miała nadzieję, że zdola zatrzymać kierowcę — szaleńca. Dyżurny komendy policji wydał stosowne polecenia pozostałym patrolom działającym w rejonie Lubania. Radiowozy starały się zablokować drogę ucieczki kierowcy. Jeden z policjantów spotkanie z uciekającym fiatem opisuje tak: "...Na wysokości stacji paliw w Jalowcu zauważyłem, że od strony miasta jedzie całą szerokością jezdni samochód osobowy, a za nim widać było podążający radiowóz z włączonymi światłami uprzywilejowania". W policyjnym aucie jadącym naprzeciw uciekającemu rozbłysły stosowne sygnały, co nie uszło uwadze ściganemu kierowcy. W tym momencie skręcił on w drogę prowadzącą do Jalowca, następnie skierował się w stronę Kościelnika. Dojechał do tej wsi. Tam zjechał na lewe pobocze drogi i najechał na drzewo. Taki był finał upartej ucieczki przed policyjnym pościgiem.

Policjanci wyjęli z mocno rozbitego samochodu dwóch młodzieńców. Jeden z nich "tylko oddychał, nie dając innych oznak życia". Oba przewieziono do lubańskiego szpitala. Wskutek wypadku kierowca doznał licznych urazów głowy, pasażer miał pozostać tylko na obserwacji. Długo tu nie zabawił, gdyż rano zbiegł ze szpitala.

Zanim uciekł powiedział personelowi medycznemu, że "po północy pojechaliśmy samochodem do sklepu nocnego po papierosy". Z kolei kierowca stwierdził, że "załuje tego, bo źle zrobił". Miał we krwi tylko (!) 2,3 promila alkoholu, jego kolega trochę więcej — 2,5! Samobójcy czy ewentualni zabójcy? Z powodu paczki papierosów...

EKP

W chwili tak bolesnej dla bliskich Zmarłego nasz Zakład składa pograżonym w żałobie wyrazy współczucia.

Znając kłopoty związane z tym smutnym wydarzeniem, proponujemy powierzyć je nam.

Załatwiamy wszelkie sprawy związane z organizacją pogrzebu.



**ZAKŁAD USŁUG
POGRZEBOWYCH**

**J.R.Apanasik - s.c.
Lubań
Zawidowska 4 - Prosektorium
tel. 722-20-52 w. 101
całodobowo 0-602-511-077**

- * Kredytowanie opłat w ramach zasiłku ZUS
- * Formalności w urzędach i na cmentarzach
- * Eksportacja zwłok z mieszkań o każdej porze
- * Chłodnia
- * Duży wybór trumien i sarkofagów
- * Galanteria żałobna - ubrania
- * Wieńce, wiązanki, szarfy, nekrologi

Festiwal radości



Tegoroczny
III. Festiwal Komedii Filmowych w
Lubomierzu mamy już za sobą. Trzy, a w zasadzie cztery dni
i noce minęły jak z bicia trzaski. Po tej niezwyklej imprezie pozostały już
tylko wspomnienia. Był to prawdziwy FEST-YN-IWAŁ radości, w którym uczest-
niczyły znakomite gwiazdy kina i estrady. Uroczyste otwarcie odbyło się w piątek
13 sierpnia. Dokonał tego Wojewoda Dolnośląski Witold Krochmal, który "tutowym" sierpem
przeciął tradycyjne powrósło, dając sygnał do wspólnej zabawy. Wkrótce potem ogłoszono wyniki
konkursu na najlepszą komedię filmową. Wolą czytelników miesięcznika "Film" zwyciężył obraz
"Kilerów dwóch", a "Złoty Granat" odebrał Janusz Rewiński, odtwórca jednej z głównych ról. Drugie
miejsce i "Srebrny Granat" przypadł dla "Złota dezertków", natomiast brązowym uhonorowano film pt. "U
pana Boga za płacem". W kategorii komedii zagranicznych zwyciężył "Sposób na blondynkę". Po tej ceremonii
rozpoczął się prawdziwy maraton estradowy. Na plenerowej scenie przez cztery festiwalowe dni występowali
artyści zawodowi i amatorzy. Zebrana na lubomierskim rynku publiczność bawiła się wspaniale, żywiołowo
reagując na sceniczne żarty i popisy wokalne. Wystąpił m.in. Zbigniew Wodecki, który od pewnego czasu nie
grzeszy także tekstem kabaretowym, podobal się również - znakomity jak zawsze - Krzysztof Daukszewicz.
Splendoru imprezie dodawali znakomici goście, znani aktorzy, którzy poruszali się wśród publiczności roz-
dając autografy. Nie można nie wspomnieć o głównym patronie festiwalu, Programie I. Telewizji Polskiej,
która na żywo relacjonowała jego przebieg. Antenowe wejścia prowadzili - znakomita Iwona
Szymalla i Tomasz Kamel. Całości towarzyszyła, jak zawsze, niepowtarzalna atmosfera. Nie da
się słowem przekazać tego, co działo się w Lubomierzu w ciągu tych dni. Dostć powiedzieć,
że takiej imprezy i takiego rozmachu jeszcze tutaj nie było. Niech więc kadry zare-
jestrowane naszą kamerą przywołają raz jeszcze tamte chwile i... do
zobaczenia na festiwalu za rok.

Tekst/foto: K. Kiljan



**GRATIS! Na kawę i
torcik firmowy!**

Wspólnie z właścicielem Motelu "ŁUŻYCKIEGO"
przy ul. Zgorzeleckiej w Lubaniu
zapraszamy na **KAWĘ I TORCIK FIRMOWY**

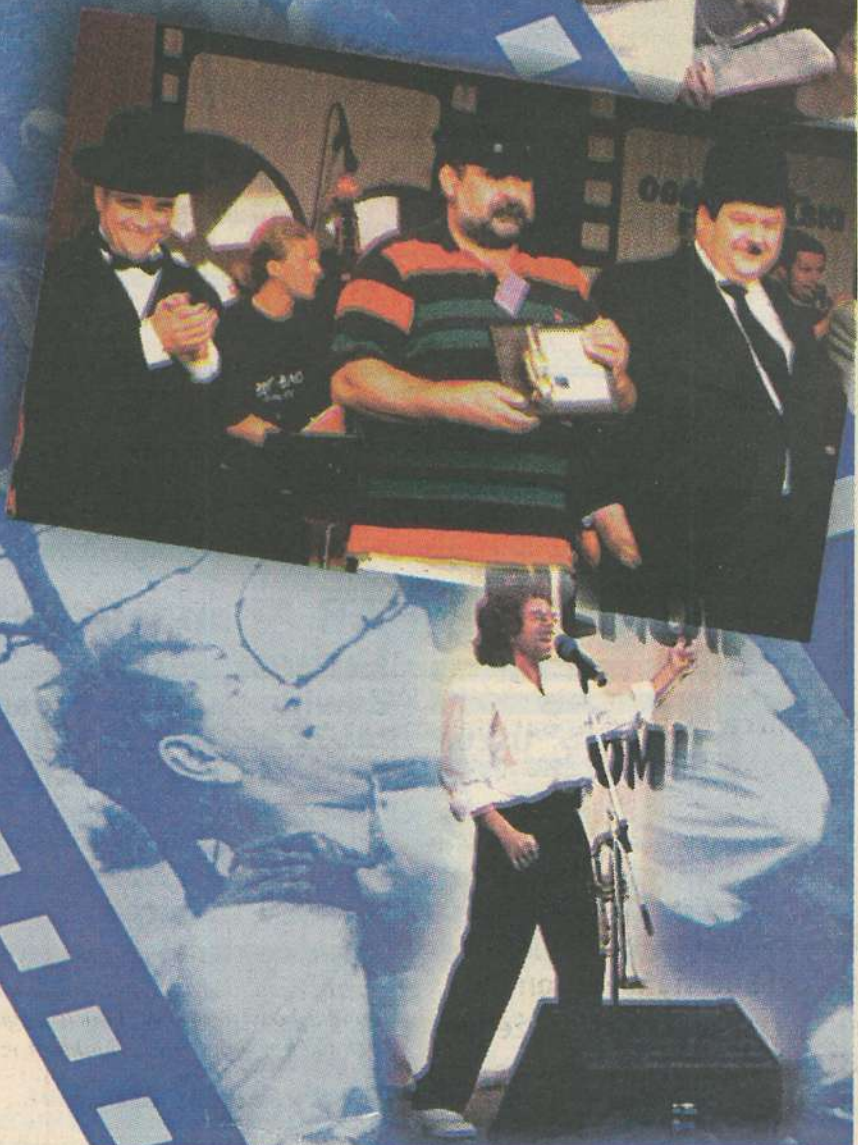


Bezpłatne zaproszenie
dla dwóch osób
oczekuje na tego, kto
- po ukazaniu się
numeru - zadzwoni
do naszej redakcji
i jako TRZECI odpowie
na pytanie!

**Ile klas będzie liczyła zreformowana
szkoła podstawowa?**

a) trzy b) pięć c) sześć

Nasz telefon 722-34-52





Chętnie tu bywam

Znakomitego aktora komediowego Witolda Pyrkosza (na zdjęciu z małżonką) spotkaliśmy przy kawie w jednym z pomieszczeń lubomierskiego ratusza. W jego wnętrzach czuje się jak u siebie w domu. Trudno się zresztą temu dziwić, wszak jest tu już po raz trzeci.

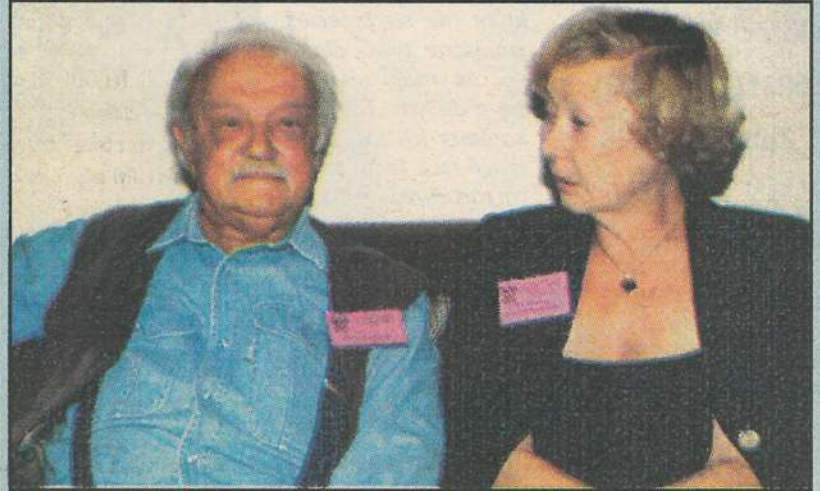
- Ponieważ bywam tu od samego początku, to widzę jak się to wszystko szalenie rozwija. Impreza oscyluje w

bardzo dobrym kierunku. To jest oczywiście ogromna zasługa Olgierda Poniznika i tych wszystkich, którzy przy tym pracują. Na pierwszym festiwalu życzyłem organizatorom, żeby to się rozwinęło na imprezę międzynarodową. Teraz widzę, że to rzeczywiście zmierza w tym kierunku i to szybkim krokiem. Podobno nasi południowci sąśledzi zaczynają interesować się tym

przedsięwzięciem. Być może uda się w to wciągnąć także Niemców. Jeżeli chodzi o samą formułę imprezy to jest to festiwal, który klimatem zbliżony jest do takich, powiedziałbym, jarmarków odpustowych - oczywiście w dobrym tego słowa rozumieniu. Przyjeżdżają tu ludzie, którzy niekoniecznie są koneserami kina, ale ci którzy kochają aktorów, lubią występy estradowe...

we... chcą się spotkać z innymi, sobie podobnymi. Ja jestem tu z tego powodu, że 33 lata temu zagrałem, dość w końcu epizodyczną rolę, w filmie "Sami Swoi". Mimo tego, że tak naprawdę nie pamiętam Lubomierza z tamtych lat, czuję się tu znakomicie i chętnie tu bywam. (KK)

Siła Lubomierza



Ten kto tutaj raz wpadnie, ten na zawsze przepadnie - powiedział wierszując Elias Kuziemski (na zdjęciu z małżonką), który nie kryje podziwu dla tego niezwykłego miejsca.

Odtwórca roli młynarza w Samych Swoich uczestniczy w lubomierskim festiwalu od samego początku. Każdego roku przyjeżdża na to niepowtarzalne święto kina wraz z małżonką Ludmiłą.

- Mój stosunek do Lubomierza zmienia się z roku na rok. Na początku wydawało mi się, że już bardziej zakochać się w nim nie można. Myliłem się. Jest to cudownie urokliwe miejsce, podobnie jak tutejsi mieszkańcy. Razem z małżonką nie wyobrażamy sobie, byśmy mogli tu nie przyjechać.

Podobne opinie o panującej w Lubomierzu atmosferze wypowiadają inni uczestnicy festiwalu, którzy już po pierwszej wizycie deklarują udział w jego następnych edycjach. (KK)

deskach teatru zagrał praktycznie wszystko. Jedynym jego marzeniem jest pokazanie się w jakiejś dużej roli filmowej, w której mógłby zmieścić to wszystko co w sobie skumulował, a więc skłonności do refleksji, krytycznego patrzenia na rzeczywistość oraz do uśmiechu, w tym także z siebie samego.

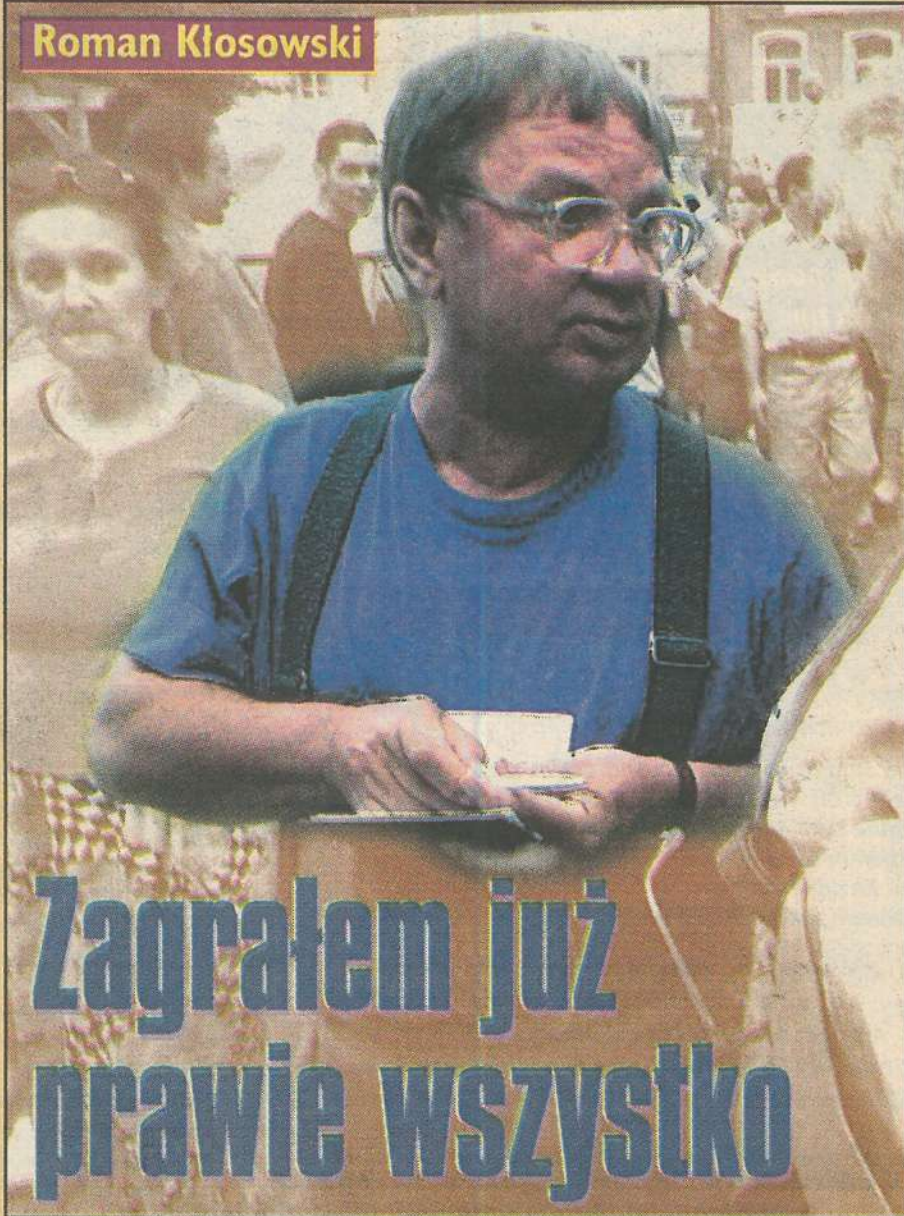
- Jako człowiek mający obecnie 70 lat chciałbym trwać w tym zawodzie do końca, by - jak to mówi Hanka Bielicka - umrzeć w zdrowiu pracując przy czymś bardzo ważnym. Mimo że od paru lat jestem na emeryturze nadal robię coś dla telewizji i jeżdżę z kolegami w trasę.

Romanowi Kłosowskiemu towarzyszyła w Lubomierzu małżonka p. Krystyna, która niezwykle ciepło i serdecznie mówi o swoim życiowym partnerze.

- To jest naprawdę wspaniały czło-

wiek. W domu jest praktycznie taki sam jak na scenie. Nigdy nikomu nie zaszkodził, nikogo w sposób zamierzony nie uraził. Jest bardzo rodzinny i uczuciowy. Dowodem na to jest fakt, że jesteśmy z sobą już prawie 40 lat, aż wstyd przyznać - żartuje p. Krystyna. - Był taki czas, że bardzo często bywaaliśmy poza domem. Żyliśmy trochę jak taka cygańska rodzina. Wiadomo plany filmowe, a więc i częste wyjazdy. Później jak już dziecko poszło do szkoły, to ja musiałam zostawać w domu. Rzadko mogliśmy wyjeżdżać razem na urlopy - jak to robią inni. Cóż, tak wygląda życie rodziny aktorskiej. (KK)

Roman Kłosowski



Zagrałem już prawie wszystko

Odtwórca niezwykle barwnej roli Maliniaka w serialu telewizyjnym "Czterdziestolatek", wzbudzał wśród uczestników festiwalu ogromne zainteresowanie. Każde jego pojawienie się na lubomierskim rynku sprawiało, że wokół gromadziły się rzesze zbieraczy autografów.

- Muszę przyznać, że rola Maliniaka trochę mnie irytuje - wyznaje Roman Kłosowski - Nałożono mi przez to swoistą koronę, która trochę mi doskwiera. Zanim zgodziłem się na udział w tej produkcji obawiałem się, czy nie stracę sympatii ludzkiej. Ale tak się na szczęście nie stało. Widzowie odnajdywali w tej postaci wady swoich bliskich bądź znajomych. W sumie mam do tego serialu stosunek pozytywny. W końcu zagrałem człowieka, który był produktem rzeczywistości lat 70-tych.

Roman Kłosowski oceniając przebieg swojej kariery aktorskiej twierdzi, że na



STUDIO

SUN LINE

ODCHUDZANIE W GODZINĘ - BEZ WYSILKU

Komputerowy masaż limfatyczny pobudzający mięśnie do wyjątkowej pracy!

- * rezultaty widoczne już po pierwszym zabiegu,
- * polepsza przemianę materii,
- * ujędrnia brzuch, biodra, pośladki i uda.

Lubań, ul. Armii Krajowej 30
tel.kom.0 602 28 80 54

Wśród wielu znakomitych gości tegorocznego festiwalu w Lubomierzu byli dwaj główni bohaterowie tego filmowego zamieszania - Sylwester Chęciński, reżyser, i Andrzej Mularczyk, scenarzysta. Obaj są autorami najlepszej w historii polskiego kina śmiechu trylogii, poświęconej rodom Pawlaków i Karguli.

- Pomysł na scenariusz wziął się zwyczajnie z głowy - żartuje Andrzej Mularczyk. - Jednak w pierwszym rzędzie muszę przywołać tu postać mojego stryja - Jana Mularczyka. To on nakładł mi do głowy mnóstwo tych swoich opowieści, zaczerpniętych z własnej biografii. Z tego wysnułem pewną strukturę i nadałem temu zgodny z moją optyką kształt. To wszystko wygląda tak, jakby ktoś patrzył na to przez odwróconą stronę lornetki... Taka towarzy-

szyla mi zasada w patrzeniu na opisywaną sytuację, która w końcu mogła być równie dobrze dramatem.

- W tej komedii jest kawałek naszej polskiej historii - mówi Sylwester Chęciński. - Te gagi, te sytuacje, które nie są przecież śmieszne tylko dlatego, że mały spotyka się z dużym. Tam jest zawarty ich los, który rzucił tych ludzi z ziemi rodzinnej na zupełnie nową, bezludną dla nich wyspę. To jak



Andrzej Mularczyk

sądzę jest siłą tego filmu i dlatego całość przetrwała tyle lat. Obecnie, powiem to bez przytaczania tytułów, robi się komedie o tym, że ktoś wychodzi z domu potyka się na skórcie banana i

przez to trafia do szpitala... A nasza opowieść została napisana przez historię i chyba na tym polega jej dodatkowa moc.

Miejsce do jej

nakręcenia zwykle wybiera scenograf, tym razem jednak było inaczej. Widziałem wcześniej film Kazimierza Kutza, którego akcja rozgrywała się w Lubomierzu. Kiedy zobaczyłem ten cudowny rynek, którego nawiasem mówiąc już w

innego na całych ziemiach zachodnich, ale ładniejszego miejsca nie znalazłem.

Nie od razu postać głównego bohatera "Samych Swoich" kojarzona była z Wacławem Kowalskim. Poszukiwania odtwórcy tej niezwykle barwnej postaci toczyły się wokół zupełnie innej osoby.

Kiedy Sylwester poinformował mnie telefonicznie, że zdecydował się na Wacia Kowalskiego, to powiedziałem wówczas do żony - możesz już wykopać na ten film grób. To był aktor, który grał w 40. czy 50. filmach, ale góra pół minuty w każdym.

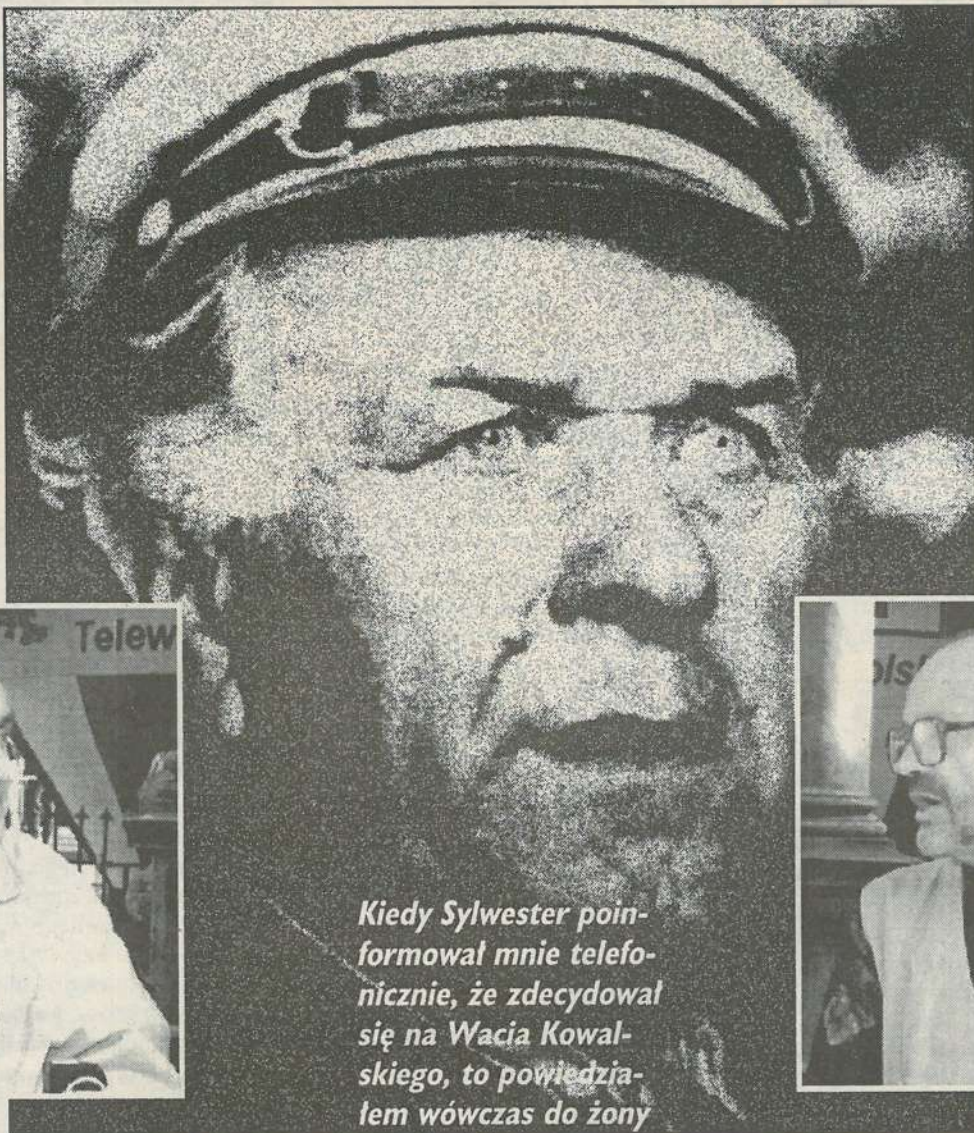
dużej części nie ma, czułem, że to musi być zrobione tutaj. Choć przyznam, że szukałem także czegoś

osobowości skierowaną bardziej do wnętrza, a Kowalski był postacią cudownie rozedrganą... emanującą na zewnątrz. W końcu jednak propozycję skierowałem właśnie do niego.

- Proszę pana prawda jest taka, że w takich sytuacjach trzeba mieć niezwykle instynkt - przerywa Andrzej Mularczyk. - Kiedy Sylwester poinformował mnie telefonicznie, że zdecydował się na Wacia Kowalskiego, to powiedziałem wówczas do żony - możesz już wykopać na ten film grób. To był aktor, który grał w 40. czy 50. filmach, ale góra pół minuty w każdym. Wkrótce okazało się, że był to człowiek, który czekał na taką rolę i na takiego reżysera. Można powiedzieć, że po to się urodził. Później napisałem specjalnie dla niego rolę dozorczy w serialu DOM. Kowalski miał w sobie to wszystko, o co nam chodziło - wściekłość, zawziętość a zarazem pewną serdeczność i niepowtarzalne ciepło. Przez to stał się tak ukochaną postacią dla publiczności.

(KK)

Sami Swoi - od kuchni



- Na początku myślałem o przedwojennym, skądinąd znakomitym aktorze, Jacku Woszczerowiczu - kontynuuje Sylwester Chęciński. - Zawsze zanim zaproponuję komuś rolę wyobrażam sobie niektóre sceny z jego udziałem. Tak było i tym razem. Widziałem tę charakterystyczną scenkę, w której Kargul trzyma w ręku jajko zniesione przez kurę Pawlaka... Woszczerowicz posiadał



Sylwester Chęciński

Mini Bar

zaprasza na zakupy

Oferujemy Klientom całodienne wyżywienie.

POLECAMY RÓWNIEŻ PIZZĘ, HAMBURGERY...

Życzymy smacznego!



ART-MUSIC SKLEP MUZYCZNY

ZGORZELEC

ul. Daszyńskiego 75, tel. 775-64-70

PRYWATNA SZKÓŁKA gry na instrumentach

"MAESTRO" w Lubaniu

proceedzi zapisy na rok szkolny 1999/2000!

LUBAŃ, ul. Kościuszki 19/3

tel. 722-68-16, tel. kom. 0604-379-654

Jeśli mieszkasz w Gryfowie, Lubomierzu, Mirsku, Nowogrodźcu, Siekierczynie, Sulikowie lub Zawidowie, i masz trochę wolnego czasu oraz chęć poznawania ludzi i zjawisk zachodzących wokół Ciebie



zostań naszym
DZIENNIKARZEM-KOESPONDENTEM

PRZEMYŚL NASZĄ PROPOZYCJĘ I ZADZWOŃ - 722-34-52

LUB PRZYŚLIJ SVOJĄ OFERTĘ POD NASZ ADRES: ZIEMIA LUBAŃSKA, UL. ARMII KRAJOWEJ 30, 59-800 LUBAŃ.

Praca uczniów lubańskiego LO powstała w ramach Europejskiego Projektu Edukacyjnego "Comenius"

Zakon św. Marii Magdaleny od Pokuty w Lubaniu (I)

Historia pierwszych wieków istnienia

Zakon św. Marii Magdaleny od Pokuty (Ordo S. Magdalenae de Paenitentia) powstał na początku XIII wieku jako wyraz troski o los moralnie zagrożonych kobiet i dziewcząt. XII i XIII wiek w całej Europie charakteryzował się niestety wielkim upadkiem etyki. Na problem ten zwrócił szczególną uwagę papież Innocenty III w swej bulli z 1198 roku. Była ona skierowana do całego świata chrześcijańskiego.

W wielu krajach Europy Zachodniej zaczęły również powstawać różne wspólnoty pokutne, gromadzące kobiety i dziewczęta upadłe moralnie. Ich celem było doprowadzenie do przemiany serca przez ciężką pracę i surową ascezę. Wśród nich największy rozgłos i znaczenie zyskały właśnie magdalenki. Zwano je powszechnie pokutnicami lub – od koloru noszonego przez nie habitu – "białymi paniami".

Pierwszy klasztor Magdalenek na terenach polskich został ufundowany w Nowogrodźcu nad Kwisą (kilkanaście kilometrów od Lubania) przez Jadwigę Śląską i jej małżonka Henryka Brodatego z rodu Piastów. W 1217 roku przybyło tam pięć pokutnic z Marsylii – z zakonu założonego przez Ojca Jana Tisserand i Ojca Bernarda. Uregulowanie sytuacji prawnej magdalenki zawdzięczają Rudolfowi z Worms, kapelanowi legata papieskiego Konrada z Urach i kanonikowi kapituły św. Maurycego z Hildesheim, który sam zajął się energicznie rehabilitacją kobiet i dziewcząt na ziemiach niemieckich, tworząc liczne wspólnoty, z których pierwsza powstała w 1224 roku w Worms, a następnie uzyskała dla wszystkich istniejących już w Europie zgromadzeń pokutnych akceptację papieską. Zakon został zatwierdzony przez Grzegorza IX bullą "Religiosam vitam ligentibus" z dnia 10 czerwca 1227 roku. Tenże papież, na prośbę magdalenek z Nowogrodźca, w wydanej dnia 23 października 1232 roku bulli "Exurgentes de pulvere, filie Syon", polecił wszystkim wspólnotom tego typu regułę św. Augustyna. W początkach istnienia bowiem kierowały się regułą św. Benedykta. Należy tu zwrócić uwagę na fakt, że zarówno w średniowieczu, jak i w wiekach późniejszych wszystkie zakony Magdalenek, a więc i konwent lubański, kierują się tą samą regułą zakonną potwierdzoną przez papieża w Rzymie, co świadczy o przynależności Śląska do europejskiego

kręgu cywilizacyjnego.

W celu podniesienia znaczenia zakonu Magdalenek w Nowogrodźcu, książę Henryk zapisał zgromadzeniu dobra ziemskie oraz nadał Nowogrodźcowi samemu grodowi prawa miejskie (1233 rok). Równocześnie z ufundowaniem klasztoru został zbudowany kościół parafialny pod wezwaniem św. Piotra i Pawła, który w 1247 roku książę Bolesław i Henryk (wnukowie św. Jadwigi – fundatorki tegoż zakonu) przekazali na własność magdalenkom.

Od 1251 roku struktura zakonu uległa zmianie. Wobec napływu do licznych już klasztorów Magdalenek dużej ilości dziewcząt o nieposzlakowanej opinii (zwłaszcza ze szlacheckich rodów), dalsze przyjmowanie upadłych niewiast stało się bardzo utrudnione.

Dzięki poparciu rodziny książęcej i biskupów wrocławskich, klasztor w Nowogrodźcu zaczął zajmować miejsce wyjątkowe, m.in. przez uzyskanie znacznych zapisów i przywilejów. Wszystko to sprzyjało powstaniu następnych zgromadzeń na Śląsku: w Bytomiu Odrzańskim (założony w 1289 roku, przeniesiony wkrótce do Szprotawy) oraz w Lubaniu, założony 8 stycznia 1320 roku. Konwent w grodzie nad Kwisą zawdzięcza swe powstanie księciu jaworsko – ziebickiemu Henrykowi z rodu Piastów.

Nowowubudowany klasztor dziewcząt w Lubaniu wyróżnił książę Henryk poprzez fakt nadania mu prawa patronackiego nad kościołem parafialnym pod wezwaniem Trójcy Przenajświętszej, jak również przez powierzenie mu dóbr i dochodów należących do wspomnianej świątyni. Hojnych darowizn, ze stereotypową motywacją "dla zbawienia mojej duszy", w średniowieczu europejskim nie brakowało. Można odnotować wiele nowych fundacji i nadań na rzecz instytucji kościelnych, czynionych tak przez królów, wielmożów i rycerzy, jak i mieszczan oraz bogatych chłopów. Książę Henryk z Jawora ufundował lubański klasztor w prawdziwie chrześcijańskim i jakże głęboko tkwiącym w nauce Kościoła przekonaniu, że wszystko zależy od błogosławieństwa Bożego, i w tym celu, by panny poświęcone Bogu – poprzez swoje pobożne modlitwy – wybłagały u Najwyższego łaskę dla niego i jego rodziny, jego kraju i dzia-

łalności. Wynika to jednoznacznie z aktu fundacji sporządzonego w języku łacińskim, który zaczyna się następująco:

"W imieniu Przenajświętszej i niepodzielnej Trójcy. Amen.

Człowiek zrodzony z niewiasty żyje za krótko, by nagromadzić tyle zasług, z pomocą których osiągnie wieczną radość, której ani oko nie widziało, ani ucho nie słyszało, ani nikt przed śmiercią nie doświadczył. (...) Łaską bożą wyznaczony na księcia Książęcej Góry i Jawora pragniemy, idąc za wolą boską, zbudowani okazaną żarliwością wyświęconych panien z Nowogrodźca, które z ogromną troskliwością "zapatrują" swych dobroczyńców w niebiańskie zasługi i błogosławieństwo Boże za podszeptem Ducha św. (pragniemy) wesprzeć jeszcze ich żarliwość i ufundować klasztor sióstr św. Marii Magdaleny w Lubaniu, by mieć

Wszystkie zakony Magdalenek, a więc i konwent lubański, kierują się tą samą regułą zakonną potwierdzoną przez papieża w Rzymie, co świadczy o przynależności Śląska do europejskiego kręgu cywilizacyjnego.

udział w ich postach, nocnych czuwaniach, modlitwie i innych zasługach przez dobre dzieła miłości Boga i bliźniego".

Niniejszy akt jest wspaniałym świadectwem pobożności wielkodusznego fundatora. We właściwy sposób

pojmuje on średniowieczny model władcy w Europie jako urząd przekazany mu przez Boga, do zarządzania którym potrzebna mu jest jego łaska.

Na wyróżnienie zasługuje jeszcze fakt, że w średniowieczu powstało około 40 placówek zakonu, co świadczy o ogromnej jego popularności w całej Europie.

Klasztor w Lubaniu od samego początku był założony dla dziewcząt. Dopiero znacznie później, bo w 1710 roku, doszło do założenia czwartego domu na Śląsku w Nysie, który jednak nie osiągnął takiego rozkwitu.

Do roku 1427 większość klasztorów w Europie otrzymywała tzw. glejty, czyli dokumenty zapewniające neutralność i bezpieczeństwo w razie wojny. W czasie wojen husyckich w 1427 roku konwent lubański został jednak zburzony. Wszystkie siostry, z wyjątkiem tych, które zdążyły uciec, zamordowano. W 1431 roku klasztor został przez husytów zburzony po raz drugi. Po wieloletnim trudzie odbudowy, w 1487 roku został znowu zniszczony przez pożar, wraz z całym miastem i kościołem. Pożary nękały miasto i klasztor jeszcze 2 razy, były bowiem plagą wielu miast europejskich w średniowieczu.

Cdn.

Historia tak sprawiła, że na przełomie sierpnia i września obchodzimy dwa znaczące dla nas wszystkich fakty. Rocznicę wybuchu wojny z 1939 roku i zrywu solidarnościowego z 1980 roku.

Rocznicowe rozważania

Co łączy te odległe w czasie daty? Na pewno jedna wielka sprawa. Kwestia wolności. 60 lat temu w wyniku II wojny światowej straciliśmy ją na długie lata, a 41 lat później rozpoczął się na Wybrzeżu proces odzyskiwania jej. Dzisiaj jesteśmy wolni.

Członkowie Lubańskiego Klubu Obywatelskiego, na majowym rocznicowym posiedzeniu z okazji 10-lecia jego istnienia, jednoznacznie w trakcie debaty orzekli, że odzyskanie wolności to był jeden z najważniejszych efektów powstania Solidarności. Tak to widzą. Rzeczywiście, wolność jest wartością niezaprzeczalną oraz – jak mawiają specjaliści – autoteliczną, czyli istotną sama w sobie. Powinna być bliska każdemu człowiekowi, zwłaszcza przy naszych polskich tradycjach niepodległościowych. Czy dzisiaj tak jest? Wystarczy porozmawiać z naszymi krajaniem z ziemi lubańskiej by stwierdzić, że niestety nie. Większość nie dostrzega tej kwestii. Ba, są znaczne kręgi społeczne, które wyraźnie deprecjonują znaczenie samej wolności, a w efekcie i zrywu solidarnościowego. Jedni ubolewają nad tym faktem, inni wyraźnie on bulwersuje. Odrzucając emocje zastanówmy się krótko, czy takie postawy da się zrozumieć. Na wstępie dla rozproszenia wszelkich wątpliwości jednoznacznie trzeba stwierdzić, że wielka szkoda, iż życie tak się potoczyło i tak bezpardonowo obeszło się z tą cenną dla wielu wartością. Trudno to zrozumieć, ale niestety trzeba. I to nie bez racjonalnych podstaw. Otóż w ten subtelny świat wartości wkroczyła proza życia. Kwestie egzystencjalne. Wiemy w jakim regionie żyjemy. Bezrobocie, bieda są na porządku dziennym. Właśnie te sprawy przystosowały ludziom potrzeby wyższego rzędu, jak choćby interesującą nas wolność. Ją zwykle realizuje się wtedy, kiedy ma się zapewniony byt – tak to można ująć mówiąc trochę po marksistowsku. "Co mi po wolności, kiedy nie mam na chleb" – stwierdził jeden rozmówca z Sulikowa. I to jest cała sentencja problemu. Ludzi nie stać na wolność. Poza tym nie potrafią jej konsumować. Co prostemu człowiekowi po wolności słowa, zgromadzeń itp.? Czy takiej postawie należy się dziwić? Może częściowo tak, ale pamiętajmy, że zgodnie z psychologią człowieka, osoba ludzka zwykle najpierw zaspakaja potrzeby podstawowe. Fizjologiczne (np. głód), bezpieczeństwa itp. Dopiero po ich zaspokojeniu bierze się za samorealizację na wyższym poziomie. Np. w kwestii wolności. Tak to tłumaczy choćby teoria potrzeb Masłowa. Tyle skrótowych wyjaśnień fundamentalnych. Czy na nich można poprzestać? Na pewno nie. Jest jeszcze wiele innych przyczyn tej abnegacji wolnościowej. Można by o nich dużo i długo pisać, ale nie pora dziś na to. Poprzestańmy na tym, że ideały są niezniszczalne i kiedyś same, czy tego chcemy czy nie, staną znowu w centrum uwagi.

Yach

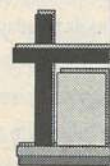
ZAKŁAD NAGROBKOWY LASTRYKO-GRANIT

Marian Kasowski

Lubań, ul.Dworcowa 4, tel.722-67-68

oferuje:

- * nagrobki lastryko-granit
- * parapety, schody
- * kucie liter - marmur-granit



Solidne wykonawstwo - krótkie terminy!

Zapraszamy w godz.7.00-18.00 w soboty 7.00-14.00

Praca ekspedientki

Jestem właścicielem sklepu spożywczego i zatrudniam na podstawie umowy o pracę 3 ekspedientki. Czy w przypadku gdy te panie pracują w dni ustawowo wolne ale na podstawie dodatkowej umowy-zlecenia, muszę im płacić stawki jak za godziny nadliczbowe? - pyta Pan Roman J. Zgodnie z przepisami kodeksu(*), wykonywanie zadań służbowych ponad normy czasu pracy stanowi zatrudnienie w godzinach nadliczbowych. Dopuszczalne ono jest jedynie w razie: - konieczności prowadzenia akcji ratowniczych dla ochrony życia i zdrowia ludzkiego, mienia lub usunięcia awarii, - szczególnych potrzeb pracodawcy. Zatrudnienie ekspedientek na podstawie umowy-zlecenia do tych samych zadań co wykonywane w pełnym wymiarze czasu pracy, ale w dniach ustawowo wolnych, rodzi obowiązek zapłaty tak jak przy godzinach nadliczbowych. Przesądza o tym okoliczność, że obowiązki te są tego samego rodzaju zajęciem co określone w umowie o pracę. Powyższy pogląd znajduje uzasadnienie w orzecznictwie Sądu Najwyższego. Za tak wykonywane zadania ekspedientka nabywa prawo do wynagrodzenia nie niższego niż ustawowo określone za pracę w godzinach nadliczbowych, czyli: 50 procent stawki w dwóch pierwszych oraz 100 procent wynagrodzenia za pracę w dalszych godzinach nadliczbowych. Dotyczy to również pracy w nocy, niedziele lub święta.

Opr.MS

(*) kodeks pracy art.133 par.1

Na dobry początek

Kończą się wakacje, nowy rok szkolny za pasem. Wielu uczniów z niechęcią myśli o tym fakcie. Dla złagodzenia nastrojów frustracji przypominamy daty z kalendarza rozpoczynającego się roku szkolnego 1999/2000, w którym jest sporo dni wolnych od nauki. Do szkoły idziemy 1 września, ale już 23-31 grudnia br. czeka nas przerwa świąteczna. Potem 10. i 11.01.2000 r. niektórzy będą zdawać pisemne egzaminy dojrzałości w sesji zimowej, zaś wszyscy będziemy się szykować do ferii. Dwutygodniowy wypoczynek musi być zaplanowany w okresie 17 stycznia - 27 lutego. Następnie czeka nas 20-25 kwietnia 2000 r. wiosenna przerwa świąteczna, zaś 9 i 10 maja pisemny egzamin dojrzałości. Zakończenie zajęć w zależności od typu szkoły 21 lub 23 czerwca. Potem jedni idą na ferie letnie od 24 czerwca do 31 sierpnia, innych w międzyczasie czekają jeszcze egzaminy wstępne do szkół ponadpodstawowych - 26 i 27 czerwca. Dla otuchy należy dodać, że po drodze będą jeszcze święta państwowe, resortowe i kościelne oraz dodatkowe dni wolne od zajęć szkolnych w placówkach z 5-dniowym tygodniem pracy (do wyboru po odpracowaniu!) 12 listopada, 2 maja i 23 czerwca. Da się w sumie przeżyć.

Oprac.RS

Na słowo honoru

Fakt ten musimy odnotować, choćby tylko dla celów kronikarskich. Chodzi o zaćmienie słońca. Choć cały świat fascynował się tym zjawiskiem kosmicznym, myśmy niewiele z tego widzieli, bowiem akurat wtedy mieliśmy czas największego zachmurzenia. W efekcie nie wiadomo było, na ile zapadający zmierzch był skutkiem zaćmienia słońca, a na ile ówczesnego stanu pogody. Przyjmijmy więc za wyliczeniem naukowców, że owo zjawisko miało swoją kulminację nad powiatem lubańskim pomiędzy 12.43 a 12.44 i wówczas tarcza słoneczna była przysłonięta aż w 93 proc. Kolejne widoczne dla nas częściowe zaćmienie naszej gwiazdy będzie miało miejsce już w 2003 roku i wtedy może los będzie dla nas łaskawszy.

(RS)



Najpiękniejsza z pięknych

(ŚWIERADÓW Zdr.) Młodych, pięknych dziewcząt wokół nie brakuje, lecz tylko nieliczne gotowe są do konfrontacji i walki o tytuł najpiękniejszej.

Spośród wielu kandydatek do finału Miss Euroregionu NYSA'99 doszło 12 dziewcząt (jedna nie dojechała) z Polski i Czech. Przewidziany był także udział reprezentantek z Nysy, ale niestety nagrody dla zwyciężczyni były za mało cenne dla strony niemieckiej.

Wybory najpiękniejszej panny Euroregionu odbyły się w malowniczej scenarii, jaką tworzy pensjonat "Marzenie" wraz ze swym otoczeniem. Wśród uczestniczek znajdowało się 5 Polek

(Karolina Konsór, Jowita Ganuszkiewicz, Agata Ganuszkiewicz, Anna Bugajska i Marlena Mosiewicz) i 6 dziewcząt ze strony czeskiej.

Kandydatki występowały w strojach kąpielowych, sportowych i sukniach wieczorowych. Po tych prezentacjach publiczność i fotoreporterzy przyznali swoje tytuły. I tak MISS Publiczności i czwartą wicemiss została Karolina Konsór (Świeradów), MISS Foto - Marlena Mosiewicz (Świeradów), trzecia wicemiss - Jowita Ganuszkiewicz, druga wicemiss - Natalia Fridrichova, pierwsza wicemiss - Barbara Safarova i główny, zaszczytny tytuł przypadł w udziale 18-letniej mieszkance Młady Bolesław Martinie Prochazkovej (wymiary: 87,62,90, wzrost - 175).

Imprezę uświetnił swoim przybyciem Jacek Ziobro, Halina Frąckowiak,



zespół "Impuls" z Gryfowa oraz taneczne mistrzynie Europy w tańcu latynoamerykańskim i break dance.

Wybory zorganizował Urząd Miasta Świeradów Zdrój, Euroregion "Nysa" i właścicielka rezydencji "Marzenie", a w niebyle jakie słowa oparł prowadzący imprezę Olgierd Poniżnik (burmistrz Lubomierza).

(AS)

Wystarczy otworzyć oczy

Zwiedzając nasze miasto zadajemy sobie pytanie, co jest nie tak? Ludzie w ciągłym pędzie, zgiełk, a zarazem pustka.

Po prostu tak mało się tu dzieje, że jeśli już ma miejsce jakaś zabawa to albo nie można tego zauważyć, albo niewielu z nas o tym wie. Może warto byłoby do tego naturalnego piękna dodać coś jeszcze od siebie.

Piękna starówka otoczona starymi kamienicami potrzebuje przede wszystkim ożywiającej szaty. Bardzo pomogłyby w tym kwiaty, których jest tak niewiele na naszych klombach i kwietnikach. Lato to doskonała pora na to, aby ożywić najbardziej ospale i ponure miasteczko.

Może znajdzie się ktoś, kto na Lubań popatrzy z innej strony. Wszyscy znamy sytuację na rynku pracy w tym mieście. Ale to nie tylko problem Lubania. Wszędzie jest ta sama sytuacja i może tylko poziom bezrobocia jest raz niższy a raz wyższy, ale to nie przekreśla przyszłości mieszkańców naszego kraju.

Wystarczy znaleźć sobie zajęcie, a z czasem i dzięki niemu możemy odkryć kopalnię pieniędzy. Możemy pomóc sobie i miastu, za którego rozwojem przemawia wiele plusów. Świetne położenie w trójkącie granic może doskonale wpływać na rozwój kulturalny i gospodarczy miasta. Wystarczy uśiąść, pomyśleć, a na pewno znajdzie się doskonała droga do wywyższenia miasta z szarości i przygnębienia bezrobociem.

Brakuje hucznych imprez, odpowiedniego ich nagłośnienia, a to one właśnie ożywiłyby lubańską ciszę.

Piknik muzyczny, festyn z zabawami dla młodszych i starszych to świetna rozrywka i odciążenie od codzienności. A i nasi handlowcy odnieśliby niezły sukces finansowy.

Nie możemy wciąż się poddawać, bo zwieszenie głowy w dół i narzekanie nie poprawią naszej sytuacji.

To nieprawda, że nie możemy czuć się dobrze w swoim mieście. Wystarczy odpowiednio zawalczyć o nie, o jego rozwój kulturalny, bo takie widoki jak zamknięte kino czy nieczynny basen podczas wakacji to nie droga do rozwoju i ożywienia Lubania.

A może warto byłoby wspólnie zastanowić się nad jakimś rozwiązaniem tych nurtujących nas problemów. Może dzięki temu zniknie szarość z tych pięknych ulic.

(AN)

SPOŁECZNY ZESPÓŁ SZKÓŁ

z siedzibą

w Zespole Szkół Zawodowych Nr 2 w Lubaniu

ogłasza zapisy do klas I

w roku szkolnym 1999/2000

TECHNIKUM ZAWODOWE

Wieczorowe, 3-letnie na podbudowie szkoły podstawowej o specjalnościach:

- * energoelektryka
- * elektroenergetyka
- * obsługa i naprawa pojazdów samochodowych
- * budowa maszyn

POLICEALNE STUDIUM

na podbudowie liceum i technikum, wieczorowe i zaoczne w zawodach:

- * technik prawa i administracji (2-letnie)
- * technik obsługi turystyki (2-letnie)
- * technik bezpieczeństwa i higieny pracy (1 rok po Techn.Zaw., 1,5 roku po LO)

SZKOŁA POSIADA UPRAWNIENIA SZKOŁY PUBLICZNEJ

Przyjęcia bez egzaminów wstępnych!

Zajęcia odbywać się będą w Zespole Szkół Zawodowych Nr 2 w Lubaniu (wejście od ul.Kościuski)
Informacji udziela sekretariat, tel.(075)722-26-78 w godz.8.00-15.00

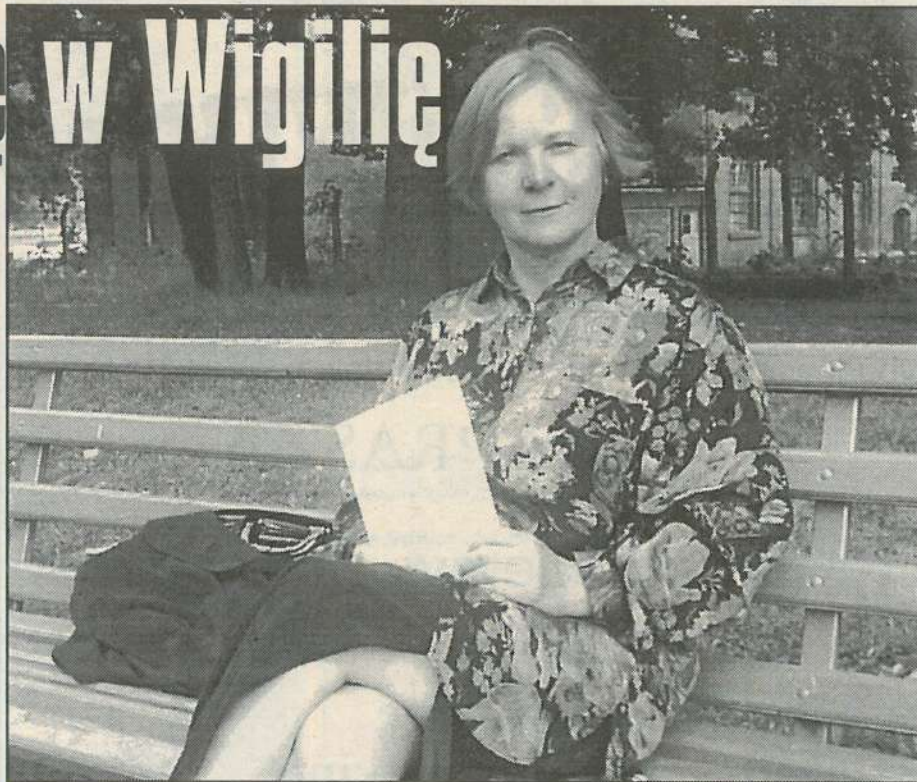
POSTAW NA SWOJĄ PRZYSZŁOŚĆ!

Zaczęło się w Wigilię

Pierwszy tomik wierszy Haliny Herudzińskiej wydany został zaledwie rok temu. Teraz ukazał się drugi, bardziej wszechstronny. Zawarłam w nim piękno okolicznej przyrody i strzępy własnych przeżyć - mówi autorka.

Halina Romanowska, mieszkanka Lubania pisze pod nazwiskiem panińskim - Herudzińska. Swoją przygodę z poezją zaczęła jako dojrzała już kobieta.

- *To wszystko zaczęło się pewnej Wigilii. Kiedy cała rodzina odeszła od stołu, był spokój, cisza... W jednej chwili poczułam jakiś dziwny impuls. Coś chodziło mi po głowie. Czułam, że muszę szybko zasiąść do pisania... Usiadłam sama w pokoju i...*



tak powstały moje dwa pierwsze wiersze. To był rok 1986. Nigdy wcześniej tego nie

robiłam. Ani za młodu, ani później. Jedno co mnie od dawna łączyło ze słowem pisanym to to, że ja wręcz kocham czytać.

Od tego czasu podobnych impulsów było znacznie więcej. Nasza bohaterka nie rozstawała się z brulionem, w którym zapisywała swoje inspiracje. Na przestrzeni lat powstało 315 wierszy. Wszystkie spisała i ponumerowała w zeszycie, opatrując je dokładną datą powstania.

- *Moje strofy powstają wówczas, kiedy przeżywam coś niezwykłego, uderzającego* - mówi Halina Romanowska. - *Zawsze towarzyszy temu jakieś głębsze przeżycie. Wtedy zaczynam bardzo intensywnie myśleć, analizować daną sytuację... i z tego wewnętrznego skupienia rodzą się moje strofy. Za ich pośrednictwem staram się odpowiedzieć na rodzące się wątpliwości wobec siebie, otoczenia, świata.*

Pani Halina jest osobą ogromnie wrażliwą i przenikliwą. Potrafi z dużym wyczuciem dostrzec to co ją otacza - przyroda - jak i to co się wokół niej dzieje.

- *Fascynacja przyrodą wzięła się zapewne z mojego wczesnego dzieciństwa* - zwierza się autorka. - *Kiedy jako dziecko przebywałam u sióstr w Karpaczu, chodziliśmy na długie spacerunki w plener. Pamiętam jak zachwycały mnie wówczas niezapominajki, kaczki, górskie potoki... Zawsze dostrzegałam te najmniejsze elementy otaczającej mnie przyrody, jej szczegółiki. Będąc dla przykładu w lesie cieszyłam oko nie całym jego urokiem, a jednym wybranym drzewem. Uważam bowiem, że całe to grupowe piękno składa się właśnie z takich ma-*

łych cudownych obrazków. I o nich staram się pisać.

Swoją szczególną wrażliwość na sprawy ludzkie, uczuciowe czerpie z najmłodszych lat. Do siódmego roku życia wychowywała się w domu dziecka, gdzie czuła się bardzo samotna i niekochana.

- *Życie dało mi nieźle popalić* - mówi z nieukrywaniem żałowaniem. - *Moje dzieciństwo było bardzo smutne. Zawsze byłam osamotniona i tęskniłam za normalnym, pełnym miłości życiem.*

Pierwszy tomik zatytułowany "Tylko serce", który ukazał się rok temu, był zbiorkiem poświęconym tematyce erotycznej. Choć znalazły się w nim także wiersze mówiące o uczuciowych rozterkach, miłosnych tęsknotach i kobiecych fascynacjach. Obecny, bardziej wszechstronny, zawiera strofy opiewające piękno lubańskiej przyrody, są w nim fraszki i wiersze bardziej refleksyjne.

- *W swoich wierszach próbuję zrozumieć, dlaczego jest nam tak źle* - kontuuje p.Halina. - *W którymś z nich napisałam, że "mamy przecież 10 przykazań" - gdybyśmy tylko chcieli je stosować, to nie byłoby tak jak jest. Rozważam dlaczego tak się dzieje. Wiemy jak powinniśmy żyć, a... postępujemy inaczej. Zaglądam do swojego wnętrza, bo i ja nie jestem wolna od tego typu ułomności.*

Pani Halina ma na swoim literackim koncie kilka wieczorów autorskich. Dwa z nich odbyły się w Krakowie na zaproszenie tamtejszej biblioteki oraz liczne spotkania z miejscowymi miłośnikami poezji. Jest laureatką ogólnopolskiego konkursu na slogan reklamowy. Choć o tym sukcesie mówi niechętnie. Niemniej jednak wygrała konkurs i zdobyła główną nagrodę w postaci tygodniowego pobytu w Paryżu dla dwóch osób.

Na tym jednak nie koniec. W najbliższym czasie ukaże się jej trzecia publikacja poświęcona dzieciom. Autorka ma w swoich zbiorach dużą ilość wierszy dedykowanych najmłodszym. Lubi je pisać, gdyż jak sama twierdzi - nigdy, tak do końca, nie wyrosła. Będzie to książeczka zawierająca strofy dla dzieci ilustrowane rysunkami do kolorowania.

Ps.

Zainteresowanych twórczością poetki informujemy, że najnowszy tomik wierszy jest do nabycia w Miejskim Domu Kultury, w Muzeum Regionalnym, a także w naszej redakcji.

Tekst/foto: (KK)

ZARZĄD MIASTA LUBANIA

ogłasza

pierwszy przetarg ustny nieograniczony

na sprzedaż lokalu znajdującego się w budynku położonym w Lubaniu przy ul. Brackiej 11 wraz z oddaniem w użytkowanie wieczyste ułamkowej części gruntu i tak:

Przedmiotowy lokal o powierzchni użytkowej 62,1 m² położony jest na III piętrze i składa się z trzech pomieszczeń, które mogą być adoptowane do funkcji mieszkalnej, jak i do funkcji usługowej. Podłogi w lokalu drewniane z desek. Stolarka okienna i drzwiowa drewniana, nietypowa, drzwi plynkowe. Wysokość pomieszczeń 2,90 m. Ogrzewanie lokalu: - c.o. z zewnętrznej sieci grzewczej. Pomimo braku instalacji wewnętrznych (wodnej, kanalizacyjnej, gazowej) w lokalu istnieje możliwość uzbrojenia go we wszystkie media. W ścianie lokalu znajduje się instalacja gazowa i wodna, a według oceny istnieje możliwość odprowadzenia instalacji kanalizacyjnej.

Cena wywoławcza nieruchomości wynosi

34.734,- zł

(słownie: trzydzieści cztery tysiące siedemset trzydzieści cztery złote), na którą składa się:

- Cena lokalu-	34.341,- zł,
	tj. 98,87% ceny
- Cena ułamkowej części gruntu-	393,- zł,
	tj. 1,13% ceny

Wadium 4.000,- zł (słownie: cztery tysiące złotych).

Postąpienie - 400,- zł (słownie: czterysta złotych).

Przetarg odbędzie się w dniu 31 sierpnia 1999 r. o godzinie 10.00 w budynku Urzędu Miasta Lubania, ul. 7-ej Dywizji 14, sala nr 11.

Warunkiem wzięcia udziału w przetargu jest wpłacenie wadium najpóźniej na trzy dni przed dniem otwarcia przetargu, tj. do dnia 28 sierpnia 1999 roku, w kasie Banku Gospodarki Żywnościowej Filia Luban ul. 7-ej Dywizji 14, konto nr: 20301316-503514-3000-11/0 lub na konto Bank Zachodni Oddział Luban nr 11201098-1124-139-3000.

Wadium może być wnoszone w gotówce, obligacjach państwowych, papierach wartościowych dopuszczonych do obrotu giełdowego, listach gwarancyjnych lub wekslach.

Wadium zostanie zwrócone w dniu następnym po przeprowadzeniu przetargu. Wadium wpłacone w gotówce przez uczestnika przetargu, który wygrał przetarg, zali-

cza się na poczet ceny nabycia nieruchomości.

Wadium przepada w przypadku uchylenia się uczestnika, który przetarg wygrał od zawarcia umowy notarialnej.

Obciążyć nabywcę każdej z nieruchomości kosztami związanymi z przygotowaniem nieruchomości do sprzedaży, zawarcia aktu notarialnego oraz wpisu do Księgi wieczystej. Koszty związane z przygotowaniem nieruchomości do sprzedaży należy wpłacić najpóźniej w dniu zawarcia aktu notarialnego, przed jego podpisaniem.

100% ceny uzyskanej w przetargu za lokal, podatek VAT w wysokości 22%, pierwszą opłatę z tytułu użytkowania wieczystego gruntu, stanowiącą 25% wartości gruntu oraz koszty przygotowania nieruchomości do sprzedaży należy wpłacić najpóźniej w dniu zawarcia aktu notarialnego, przed jego podpisaniem. Nabywca zostanie powiadomiony o miejscu i terminie zawarcia umowy sprzedaży najpóźniej w ciągu 21 dni od daty rozstrzygnięcia przetargu.

W przetargu mogą brać udział osoby fizyczne i prawne, jeżeli wpłacą wadium w terminie oznaczonym w niniejszym ogłoszeniu.

Cudzoziemcy mogą nabyć nieruchomość po spełnieniu wymogów określonych w ustawie z dnia 24 marca 1920 r. o nabywaniu nieruchomości przez cudzoziemców (Dz.U. z 1933 r. Nr 24, poz. 202, z późn. zm.).

Jeżeli nabywca nieruchomości nie stawi się bez usprawiedliwienia w miejscu i terminie oznaczonym w zawiadomieniu, Zarząd Miasta Lubania może odstąpić od zawarcia aktu notarialnego.

Bliższe informacje o przetargu udziela Wydział Rolnictwa, Gospodarki Gruntami i Nieruchomościami Urzędu Miasta Lubania, ul. 7-ej Dywizji 14, I piętro, pokój nr 4, tel. 722-26-21.

Czytamy coraz mniej

Według p. Wiesławy Sawickiej, prowadzącej czytelnię w lubańskiej Bibliotece Publicznej, zainteresowanie książkami zmalało. W pierwszym półroczu z usług placówki i jej filii skorzystało tylko 4764 czytelników. Największe zainteresowanie zbiorami biblioteki odnotowywane jest podczas nauki szkolnej. Wtedy wzrasta popyt na literaturę popularno-naukową, lektury i materiały informacyjne. Stałymi czytelnikami w większości są dzieci i młodzież szkół średnich. Głównym mankamentem wpływającym na spadek czytelnictwa jest brak nowości. W tym roku placówka zyskała tylko

70 nowych książek, na których zakup przeznaczono pieniądze w większości pochodzące z funduszu czytelniczego. Pozostałe 704 pozycje to dary, które jednakże są zwykle dosyć starymi wydawnictwami, a tym samym wzbudzają mniejsze zainteresowanie. Tak nieciekawa sytuacja po części jest efektem zachodzących reform w naszym kraju, co wiąże się z mniejszymi nakładami finansowymi na rozwój kultury między innymi i w naszym mieście. (AN)

NOWO OTWARTY

MARKET "WIKT"

M.i P. Trzęsowscy

Lubań, ul. Leśna 23, tel. 722-30-18

nowo wybudowany obiekt na terenie Hurtowni "WITAMINA"



ZAPRASZA NA ZAKUPY

poniedziałek-piątek - w godz. 8.00-20.00

sobota - w godz. 8.00-17.00

oferujemy:

- * niskie ceny - towary z własnej hurtowni
- * miłą obsługę
- * dogodny parking
- * liczne promocje...

PHU "NAD" Adam Nawrot

LUBAŃ

ul. Tkacka 7

tel. 0603 944 338

GRYFÓW ŚL.

ul. Kolejowa 37a

tel. 78 13 732

LWÓWEK ŚL.

ul. Sienkiewicza 20

tel. 0604 622 158

MAM DLA CIEBIE 2 PLUSY

CYFRA

+

PLUS

TO NIE JEST REKLAMA

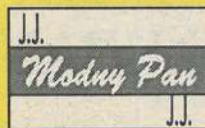
TO JEST INFORMACJA GDZIE MOŻESZ PODPISAĆ UMOWĘ NA KORZYSTANIE Z PAKIETU PROGRAMÓW TELEWIZYJNYCH I SIECI TELEFONII KOMÓRKOWEJ.

IŁE ZNASZ PRODUKTÓW NIE WYMAGAJĄCYCH REKLAMY?

Zapraszamy

codziennie od godz. 10.00 do godz. 17.00
sobota od godz. 10.00 do godz. 14.00

Sprzedajemy również: radiotelefony, akcesoria do telefonów komórkowych, sprzęt elektroniczny firmy DAEWOO, komputery ARNO (z 3-letnią gwarancją!!!), akcesoria i podzespoły komputerowe (od 1.09.99 r.), instalacje antenowe jedno i wielorodzinne, instalacje kontroli dostępu, czasu pracy, monitoringu.



Przy zakupach powyżej 150 zł prezent - niespodzianka!

59-800 Lubań
ul. Mikołaja 1A
tel. 722 21-53



Oferuje:

- garnitury
- marynarki
- spodnie
- koszule
- swetry
- czapki
- kapelusze
- płaszcze
- kurtki
- dodatki
- przeróbki na koszt firmy



domat Spółka z o.o.

Skład Opału

Letnia promocja
węgla i koksu

Gryfów ŚL., ul. Oldzańska 6
tel. 78-13-691

Wysokokaloryczny opał

- * **WĘGIEL** od 280 zł/t (orzech)
- * **KOKS** od 350 zł/t (orzech)

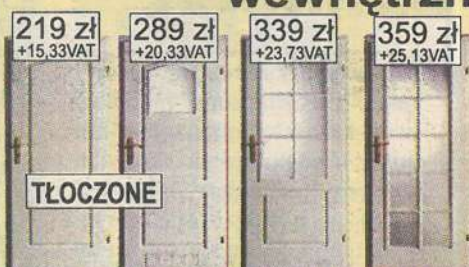
Zapraszamy
pon.-pt. w godz. 8.00-17.00
sobota w godz. 9.00-13.00

LUKAS
ZAKUPY NA RATY

NOWOŚĆ

W NASZEJ OFERCIE!
importowane z Niemiec

SKRZYDŁA DRZWIOWE wewnętrzne



Wszystkie oferowane drzwi 60, 70, 80 i 90
prawo i lewo

DEKOR
art. wystroju wnętrz

LUBAŃ, ul. Zgorzelecka 83
tel. 072-14-655, 0601-877-350

RATY



Ziemia LUBAŃSKA
DWUTYGODNIK

to...
DWUTYGODNIK

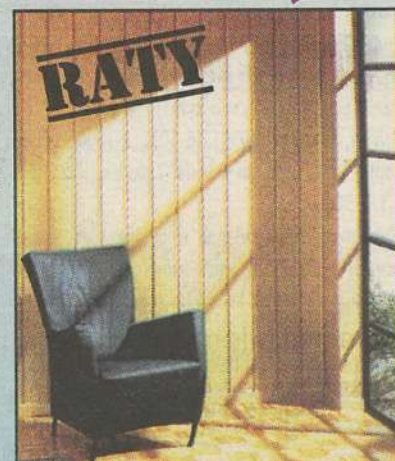
kupujesz
dwa razy
w miesiącu...
**I WIESZ
WSZYSTKO!**

DEKOR
art. wystroju wnętrz

LUBAŃ, ul. Zgorzelecka 83
tel. 072-14-655, 0601-877-350

PODŁOGI PANELOWE PANELE ŚCIENNE MDF

- * Boazerie wewnętrzne i zewnętrzne PCV
- * Listwy wykończeniowe
- * Blaty kuchenne
- * Parapety wewnętrzne i zewnętrzne
- * Akcesoria do montażu





LUBAŃ, UL. PRZEMYSŁOWA 4A

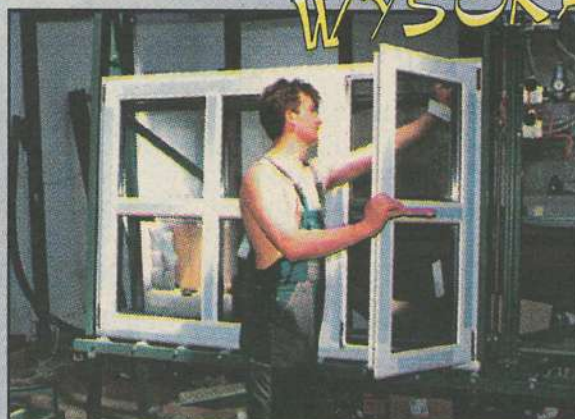
TEL. CENTRALA 722-37-77

LUB 721-57-77

- ➔ produkcja okien PCV
- ➔ produkcja rolet zewnętrznych
- ➔ parapety zewnętrzne i wewnętrzne
- ➔ żaluzje poziome i pionowe
- ➔ doradztwo techniczne
- ➔ montaż stolarki drzwiowej i okiennej

Nowy system wentylacji KLIMA BOX
5 lat GWARANCJI!

WYSOKA JAKOŚĆ!



LUKAS
ZAKUPY NA RATY

Zapraszamy - pn.-pt. w godz. 9.00-17.00
sobota w godz. 9.00-14.00

HURTOWNIA ELEKTRYCZNA

Zbigniew Bebecki

Lubań, ul. Armii Krajowej 5
tel. 722-38-06

oferuje:

- * materiały elektryczne:
przewody, kable, osprzęt
- * źródła światła
- * skrzynki i urządzenia rozdzielcze



Ceny zakupu do uzgodnienia!

Zapraszamy - pon.-pt. w godz. 8.00-16.00
sobota w godz. 8.00-13.00

MIJEJSKI DOM KULTURY

w Lubaniu
ul. 7. Kościuszki 4,
tel. 722-27-72

wynajmuje sale
na organizację:

- spotkań,
- imprez
rozrywkowych,
- wesel...

Do dyspozycji
zaplecze kuchenne



import-eksport

PHU - Vera

GRYFÓW ŚL.
UL. WOJSKA POLSKIEGO 35
TEL. 78-13-784

oferuje w sprzedaży HURTOWEJ
środki czystości i kosmetyki

Zapraszamy - pn.-pt. 8.00-16.00
sobota 8.00-12.00



WYJAZDY

POLSKA-NIEMCY
Frankfurt i okolice
(paczki, przesyłki)

KONTAKT

tel. (075) 721-43-41

tel. kom. 0603-419-918

Z Polski do Niemiec tel. (0049) 173-40-75-815
w Niemczech do BUSA tel. 0173-40-75-815



ZAKŁAD PRZEMYSŁU DRZEWNEGO w Lubomierzu

ul. 1 Maja 20, tel. centr. 0-48 75-7833518,
dyrektor tel/fax 0-48 75-7833519

ZAKŁAD Z DŁUGOLETNIA TRADYCJĄ

Zaopatrujemy m.in. odbiorców EUROPY ZACHODNIEJ
oraz firmy budowlane z terenu województwa DOLNOŚLĄSKIEGO,
LUBUSKIEGO I POMORSKIEGO.

Klientów indywidualnych informujemy, że posiadamy w stałej sprzedaży
tarcicę iglastą suszoną oraz świeżą, łaty dachowe, płyty pilśniowe twarde,
a także inne elementy drzewne.

Specjalizujemy się w produkcji więźby dachowej

Sprzedaż prowadzona jest od poniedziałku do piątku w godz. 6.00-13.00,
Istnieje również możliwość awizowanej sprzedaży w wolne soboty.

Zapraszamy



**GAZETA
DLA CELEJ
RODZINY!**

KASYNO

Łużyckiego Oddziału
Straży Granicznej

tel. (075) 722-40-12 w. 299

oferuje:

- * całodzienne wyżywienie
- * organizację imprez okolicznościowych
wraz z noclegami
- * dancinigi
- * grillowanie w ogródku letnim



Oferta dla turystów

Tego nie wolno przegapić!

Oddział Miejski Polskiego Towarzystwa Schronisk Młodzieżowych w Lubaniu organizuje Międzynarodowy Rajd Górski "KAR-KONOSZE'99", który odbędzie się w dniach 29.09.-3.10.1999 r. Jest to zupełnie nowa, dotąd nie organizowana impreza, mająca na celu integrację mieszkańców Euroregionu "Nysa".

Trasy rajdu (piesze i rowerowe) przebiegać będą najpiękniejszymi szlakami polskich i czeskich Karkonoszy, co gwarantuje niezapomniane przeżycia. W imprezie mogą uczestniczyć drużyny 3-10-osobowe, które swój udział zgłoszą do 19 września br. na adres: Oddział Miejski PTSM, 59-800 Lubań, ul.Armi Krajowej lub faksem na nr (075)722-40-71. Wpisowe w wysokości uzależnionej od długości trasy należy wpłacić na rachunek w Gospodarczym Banku Południowo-Zachodnim SA Filia Lubań nr 19301275-1078-27006-1 SWIFT POLUPLPR.

Uwaga! O przyjęciu drużyny na trasy rajdowe decyduje kolejność zgłoszeń. Więcej szczegółów o imprezie w następnym numerze.

(KK)

Doskonalenie umiejętności

W sierpniu br. w Lubaniu na obozie szkoleniowym przebywała grupa juniorek i juniorów, piłkarek i piłkarzy ręcznych z Zagłębia Lubin. Dla mniej wtajemniczonych informacja, że klub ten posiada zespoły kobiet i mężczyzn biorące udział w rozgrywkach I-ligowych. Młodzież na zgrupowaniu, pod okiem szkoleniowców, doskonaliła umiejętności techniczne i taktyczne oraz zdobywała siłę i kondycję niezbędną do nowego sezonu. Większość zajęć prowadzona była w hali sportowej lubańskiego MOSiR-u. Młodzi szczypiorniści z zadowoleniem wyrażali się o obiekcie oraz pobycie w naszym mieście. Jedynym mankamentem były dyskoteki, nie pozwalające na wypoczynek podczas snu w miejscu zakwaterowania.

(DZ)

Turystyka rowerowa



W jedną sierpniowych niedziel, w Czeskiej miejscowości Nowe Miasto, 5 km od naszej granicy, spotkaliśmy kilkunastoosobową grupę mieszkańców Lubania, (o czym świadczyły m.in. proporcji na rowerach z herbem naszego miasta), która wolny czas wykorzystuje na wybieżki rowerowe. Średnia wieku tej grupy to (przymierzając na oko) około 50 lat. Średnia waga jest znacznie wyższa od średniej krajowej. Hasłem przewodnim do turystyki rowerowej jest okrzyk "w niedzielę nie ma nas w domu". W okresie tegorocznych wakacji niektórzy przejechali ponad 400 km. Jeżdżą w różne miejscowości naszego regionu. W chwili spotkania

była to pierwsza wycieczka

poza granice naszego kraju, i to po trudnym górzystym terenie. Wszystkim, mimo przejechanych kilometrów, humory dopisują. Na pytanie "w niedzielę nie ma nas w domu" - dlaczego? usłyszeć różne odpowiedzi: "dla relaksu i aktywnego wypoczynku", "zmniejszenia obwodu w pasie", "żeby nie być niewolnikiem telewizora", "odpada mi niedzielne gotowanie, a posiłek na łonie natury nie wymaga telewizyjnej reklamy". Piszący te słowa, mimo licznych absorbujących niedzielnych zajęć, również dołączył do tego amatorskiego peletonu. I jak się okazało można szybko połączyć rowerowego bakcyła Namawiamy i zapraszamy wszystkich chętnych do naszego peletonu.

(DEZET)

Zmiana warty?

Szymon Szafran, siatkarz MUKS LO Lubań, został powołany do kadry juniorów makroregionu dolnośląskiego. Przyszedł chyba czas, że teraz chłopcy będą bronić wspaniałych tradycji miasta w tej dyscyplinie sportu.

RS



Bank Zachodni SA wydaje MasterCard

Z przyjemnością informujemy Państwa, że od 2 sierpnia br. w ofercie Banku Zachodniego klienci znajdują międzynarodową kartę płatniczą Eurocard/MasterCard, wydawaną pod egidą Europay International.

Nowa połączona z kontem osobistym karta jest produktem z odroczonym terminem płatności, co oznacza, iż obciążenie rachunku osobistego z tytułu dokonywanych transakcji w kraju czy za granicą odbywa się raz w miesiącu, a ograniczeniem kwoty transakcji jest przyznany przez bank miesięczny limit.

O wysokości limitu decyduje historia konta osobistego (bez nieautoryzowanych debetów), wysokość średnich miesięcznych wpływów na rachunek, ilość kart wydawanych do rachunku.

Wszystkie transakcje, dokonywane zarówno w kraju i za granicą, rozliczane są przez Bank w złotych polskich.

Posługując się kartą Eurocard/MasterCard BZ SA jej użytkownicy nie muszą się również martwić o swoje bezpieczeństwo, są bowiem objęci ochroną ubezpieczeniową w zakresie:

- * NNW - Następstw Nieszczęśliwych Wypadków w kraju i za granicą,
- * Kosztów Leczenia w trakcie podróży za granicą,
- * Assistance w trakcie podróży za granicą, które zapewni pomoc techniczną i medyczną w czasie wypadku, awarii, bądź unieruchomienia pojazdu.

- PRZEDŁUŻA KREDYT WAKACYJNY

Kolejna wiadomość, która usatysfakcjonuje Państwa, to fakt przedłużenia do 31 sierpnia br. możliwości skorzystania z kredytu wakacyjnego.

Jest on szczególnie dogodną i tanią formą pomocy finansowej nie tylko dla posiadaczy kont osobistych.

Oprocentowanie w stosunku rocznym wynosi 13,44 %. Odsetki przy miesięcznych ratach spłaty kredytu wyniosą około 7,30 zł od każdych 100 zł zaciągniętego kredytu. Okres kredytowania nie może przekroczyć 12 miesięcy, a kwota kredytu 5.000 zł.

- PODWYŻSZYŁ OPROCENTOWANIE LOKAT

Od 19 lipca br. Bank podwyższył oprocentowanie środków pieniężnych zgromadzonych na rachunkach lokat terminowych, tak o stałej, jak i o zmiennej stopie procentowej. Wyższe oprocentowanie obowiązuje dla większości lokat i wynosi ono od 9,34 % dla 1-miesięcznych do 12,30 % dla 12-miesięcznych. W indywidualnych przypadkach, gdy kwota deponowanych środków przekracza 20.000,- zł, istnieje możliwość negocjowania stałej stopy procentowej.

- OBNIŻYŁ OPROCENTOWANIE KREDYTÓW

Również od 19 lipca br. obniżone zostało oprocentowanie niektórych kredytów. Wynosiło ono przeciętnie około 0,50 punkta procentowego i dotyczyło kredytów na cele nieokreślone oraz zakupy ratalne towarów i usług. Po zmianie tej, minimalna stopa oprocentowania kredytu (powyżej 2 lat) wynosi w stosunku rocznym 16,32 %.

Serdecznie zapraszamy Państwa do Oddziału Banku Zachodniego SA w Lubaniu, gwarantujemy szczegółową informację i pomoc w załatwieniu formalności.

Znowu Grygonis

7 sierpnia odbył się IX.Ogólnopolski Wyścig Kolarski o Puchar Wójta Gminy Zgorzelec. Zawody rozgrywane były w 5.kategoriach. Wśród 100.startujących znowu bardzo dobrze wypadł Ryszard Grygonis, mieszkaniec Nowogrodzka, znany z sukcesów odnoszonych w barwach lubańskiej Kwisy. W kategorii drugiej na dystansie 47,5 km został po raz kolejny bezapelacyjnym zwycięzcą.

Oprac.

TERMINARZE

Klasa okręgowa

28/29 sierpień 1999r. godz. 17.00

Pogoń Świerżawa -	Olsza Olszyna
Czarni Lwówek -	Łużyce Lubań
LZS Łąka -	Włóknierz Leśna
Olimpia Kowary -	Bazalt Sulików
BKS Bolesławiec -	Granica II Bogatynia
JKP Progres II -	Hutnik Pieńsk
Orzeł Wojcieszów -	Julia Szklarska Poręba
Włóknierz Mirsk -	Chojnik Jelenia Góra.

2 września 1999r. godz. 17.00

(czwartek)	
Łużyce Lubań -	Orzeł Wojcieszów
Olsza Olszyna -	BKS Bolesławiec
Włóknierz Leśna -	Włóknierz Mirsk
Bazalt Sulików -	LZS Łąka
Hutnik Pieńsk -	Czarni Lwówek
Chojnik Jelenia Góra -	JKP Progres II Jelenia Góra
Granica II Bogatynia -	Olimpia Kowary
Julia Szklarska Poręba -	Pogoń Świerżawa.

4-5 września 1999r. godz. 17.00

Julia Szklarska Poręba -	Łużyce Lubań
Olimpia Kowary -	Olsza Olszyna
JKP Progres II Jelenia Góra -	Włóknierz Leśna
Włóknierz Mirsk -	Bazalt Sulików
Pogoń Świerżawa -	BKS Bolesławiec
LZS Łąka -	Granica II Bogatynia
Czarni Lwówek -	Chojnik Jelenia Góra
Orzeł Wojcieszów -	Hutnik Pieńsk.

Liga Dolnośląska Juniorów

Rywalami juniorów lubańskich Łużyc będą następujące drużyny: Parasol, Śląsk, Wratysłavia i Śląsk z Wrocławia oraz Pogoń Oleśnica, MKS Oława, Pogoń Góra, Górnik Wałbrzych, Arka Nowa Sól, Zagłębie Lubin, Piast Nowa Ruda, Zjednoczeni Żarów, Miedź Legnica, LSPM Zielona Góra, Chrobry Głogów, Kuźnia Jawor i lokalny rywal Progres Jelenia Góra. Ten ostatni zespół miał być przeciwnikiem lubańskich piłkarzy w meczu inauguracyjnym rundy jesiennej 22 sierpnia, ale pojedynek ten został przełożony na 1 września 1999r. i rozegrany zostanie na stadionie w Lubaniu o godzinie 17-tej. W środę, 25 sierpnia, juniorzy wyjeżdżają do Pogoni Oleśnica, a w sobotę, 28 sierpnia, o godz. 14.00 przyjeżdża do Lubania jedna z najlepszych drużyn ligi - Parasol Wrocław. Kolejny mecz w Lubaniu rozegrany zostanie 4 września br. o godzinie 14-tej z zespołem Zjednoczeni Żarów.

Klasa wojewódzka juniorów młodszych

28 sierpień 1999r. godz. 13.00

Łużyce Lubań -	Olimpia Kowary, godz. 11.00
Granica Bogatynia -	Włóknierz Mirsk
Piast Zawidów -	BKS Bolesławiec
Włóknierz Leśna -	Olimpia Kamienna Góra
Progres Jelenia Góra -	Nysa Zgorzelec
Czarni Lwówek -	Gryf Gryfów.

31 sierpień 1999r. godz. 13.00 (wtorek)

Łużyce Lubań -	Granica Bogatynia
Nysa Zgorzelec -	Czarni Lwówek
Olimpia Kamienna Góra -	Progres Jelenia Góra
Olimpia Kowary -	Gryf Gryfów
BKS Bolesławiec -	Włóknierz Leśna
Włóknierz Mirsk -	Piast Zawidów

4 września 1999r. godz. 13.00

Piast Zawidów -	Łużyce Lubań
Gryf Gryfów -	Nysa Zgorzelec
Włóknierz Leśna -	Włóknierz Mirsk
Progres Jelenia Góra -	BKS Bolesławiec
Czarni Lwówek -	Olimpia Kamienna Góra
Granica Bogatynia -	Olimpia Kowary.

8 września 1999r. godz. 13.00 (środa)

Łużyce Lubań -	Włóknierz Leśna
Olimpia Kamienna Góra -	Gryf Gryfów
Olimpia Kowary -	Nysa Zgorzelec
BKS Bolesławiec -	Czarni Lwówek
Włóknierz Mirsk -	Progres Jelenia Góra
Granica Bogatynia -	Piast Zawidów.

Trampkarze - starsi i młodszy

28 sierpień 1999r. godz. 11.00 (starsi rozpoczynają mecze godzinę później).

Olsza Olszyna -	Łużyce Lubań
Gryf Gryfów -	GOKiS Osiecznica
Nysa Zgorzelec -	Czarni Lwówek
Izery Świeradów -	Chrobry Nowogrodziec
BKS Bolesławiec -	Włóknierz Leśna
Victoria Ruszów -	MKS Bolesławiec
Włóknierz Mirsk -	Granica Bogatynia.

31 sierpień 1999r. godz. 11.00 (wtorek)

GOKiS Osiecznica -	Łużyce Lubań
Włóknierz Leśna -	Victoria Ruszów
Gryf Gryfów -	Nysa Zgorzelec
Chrobry Nowogrodziec -	BKS Bolesławiec
Granica Bogatynia -	Olsza Olszyna
MKS Bolesławiec -	Włóknierz Mirsk
Czarni Lwówek -	Izery Świeradów.

4 września 1999r. godz. 11.00

Łużyce Lubań -	Granica Bogatynia
Olsza Olszyna -	MKS Bolesławiec
Nysa Zgorzelec -	GOKiS Osiecznica
Izery Świeradów -	Gryf Gryfów
BKS Bolesławiec -	Czarni Lwówek
Victoria Ruszów -	Chrobry Nowogrodziec
Włóknierz Mirsk -	Włóknierz Leśna.

8 września 1999r. godz. 16.00 (środa)

Włóknierz Leśna -	Olsza Olszyna
Gryf Gryfów -	BKS Bolesławiec
Chrobry Nowogrodziec -	Włóknierz Mirsk
GOKiS Osiecznica -	Granica Bogatynia
MKS Bolesławiec -	Łużyce Lubań
Czarni Lwówek -	Victoria Ruszów
Nysa Zgorzelec -	Izery Świeradów.

Mocny początek Bazaltu

Inauguracyjna kolejka rundy jesiennej, nowego sezonu piłkarskiego, w Klasie Okręgowej Podokręgu Jeleniogórskiego przyniosła nieoczekiwane rezultaty.

Liderem został sulikowski Bazalt, który wysoko pokonał rezerwy Granicy Bogatynia bo aż 8:0. Taki rezultat robi wrażenie. Dobrze wystartował BKS Bolesławiec wygrywając wysoko 5:1 z Chojnikiem Cieplice i to na boisku rywala. Derby powiatu lubańskiego, Włóknierz Leśna - Olsza Olszyna, zakończyły się wygraną gospodarzy 2:0. Włóknierze podtrzymali dobrą passę z rundy wiosennej, kiedy to nie przegrali na własnej murawie meczu. Z beniaminków okręgówki

Hutnik Pieńsk wygrał u siebie 2:0 z Olimpią Kowary, a Orzeł Wojcieszów pokonał Progres II Jelenia Góra 3:2. Inny beniaminek

Czarni Lwówek zremisowali bezbramkowo z Pogonią Świerżawa, a Julia Szklarska Poręba zwyciężyła u siebie Włóknierza Mirsk 2:1. Nieudanie rozpoczęli rozgrywki Łużyce Lubań ulegając u siebie 2:3 drużynie LZS Łąka, powtarzając wynik rundy wiosennej poprzedniego sezonu. Lubański zespół wyszedł do gry w następującym zestawieniu: S.Kukielka, M.Grzybowski, A.Softysiak, G.Ruciński, M.Kowalczyk, J.Bednarek, D.Trzonek, M.Szaja, G.Michowski, J.Marona i C.Ralcewicz. Szaja i Ralcewicz to nowe twarze w drużynie Łużyc. Pierwsze minuty spotkania pokazały, że należy czujnie pilnować bardzo szybkich i zwrotnych napastników gości. W 8 minucie nasz obrońca Grzegorz Ruciński otrzymał żółty kartonik. W 26 min. po strzale Grzegorza Michońskiego Łużyce obejmują prowadzenie 1:0. Chwilę później C.Ralcewicz nie wykorzystuje dogodnej sytuacji do podwyższenia wyniku. W 40 min. najlepszy zawodnik tego spotkania,

grający trener Mariusz Rutkowski z rzutu wolnego zaskakuje naszego golkipera i 1 połowa kończy się wynikiem 1:1. Obiecuje dla gospodarzy zaczęła się druga odsłona, w 50 min. ładnego gola dla miejscowych strzela debiutujący Marcin Szaja i jest 2:1. Po kolejnych pięciu minutach żółty kartonik otrzymuje pomocnik Łąki P.Kot. W kartkach remis. W 60 min. jest podobny wynik w meczu. Drugiego gola na 2:2 dla przyjezdnych strzela wspomniany M.Rutkowski. Ten sam piłkarz w 70 min. uzyskuje 3 bramkę ustalając wynik spotkania na 2:3.

Zmiany w zespole lubańskim podczas drugiej połowy (do gry weszli D.Szewc, P.Modzelewski, K.Mandziejewski i T.Maciukiewicz) nie zmieniły wiele w chaotycznej grze gospodarzy, gdyż przeciwnik skutecznie i szczęśliwie bronił dostępu do bramki. Futboliści z Łąki udowodnili, że potrafią i mogą pokonać każdego.

(DZ)

Trzy po trzy

29 sierpnia rozpoczynają się rozgrywki drużyn klasy B. Będą je toczyć w 4 grupach. W pierwszej nie mamy swojego reprezentanta, natomiast w drugiej trzech: Zryw Ubocze, LZS Giebułtów i LZS Rębiszów. Podobny ilościowo skład mamy w grupie trzeciej. Grają tu Rolnik Rzęsiny, Fatma Pobiedna i Partner Gościńszów. W grupie czwartej także mamy trzech naszych przedstawicieli: LZS Zaręba, LZS Mikułowa i LZS Miłoszów. W sumie jesteśmy obecnie słabiej reprezentowani w tej klasie niż w poprzednich sezonach.

tor

Nasza grupa

22 sierpnia ruszyły rozgrywki A klasy. W tym sezonie prezentują się one dla naszych kibiców bardzo interesująco. Występuje w nich wiele i dodatkowo ciekawych drużyn z regionu. Na starcie przypomnijmy je sobie. Jak miało to miejsce dotychczas, rozgrywki toczą się w dwóch grupach. W pierwszej gra tylko nasz je-

dynak - Skarbków Mirsk. Natomiast w grupie drugiej mamy ich zatrzesienie. Oto ich wykaz: LZS Płuczki, LZS Radzimów (gm.Sulików), LZS Radogoszcz, Gryf Gryfów, Chrobry Nowogrodziec, Stella Lubomierz, Piast Zawidów i Piast Wykroty. Jak na 14 zespołów w grupie, to wyraźnie dominujemy. Ciekawe, czy tak również będzie na boisku?

(rys)

Otarli się o medal

W Mysłakowicach rozegrano doroczny turniej o Puchar Wsi w piłce nożnej. Wzięli w nim udział reprezentanci z 6. powiatów z terenu b. woj.jeleniogórskiego. W ścisłym finale imprezy znalazła się drużyna z naszego regionu - Cosmos Radzimów (gm. Sulików). W walce o 3. miejsce zespół ten przegrał z Chmielanką Chmielów 2:3. Mimo tej porażki cały występ jest dobrym prognostykiem przed rozgrywkami rundy jesiennej, zapowiadając ambitną postawę tej drużyny - beniaminka - w A klasie.

rys

Firma "NOWICKI"
Biuro Szyszkowa 88

OKNA PCV

SYSTEMU "THYSSEN"

tel.72-11-367
kom.0602690121

MAŁY TRANSPORT KONTENEROWY
tanie-solidnie

SZYSZKOWA 88
tel.72-11-367
kom.0602690121

PIKNIK na pożegnanie wakacji

Miejski Ośrodek Sportu i Rekreacji oraz Miejski Dom Kultury w Lubaniu zapraszają, w niedzielę 29 sierpnia 1999r., na boisko kartingowe przy ulicy Działkowej w Lubaniu na imprezę rekreacyjno-rozrywkową pod nazwą "Piknik na pożegnanie wakacji".

W programie przewidziano m.in.:

- * Pokazy woltyżerki w wykonaniu brązowych medalistów świata,
- * Prezentację Klubu Hipoterapii i Turystyki Konnej,

- * Pokazy ratownictwa Powiatowej Straży Pożarnej z Lubania,
- * Prezentację nowoczesnych środków do utrzymania czystości przez Firmę "POLERS",
- * Prezentację Salonu Samochodowego KIA Motors,
- * Konkursy rekreacyjne dla dzieci,
- * Zawody dla mężczyzn w "taczowaniu" (zespoły 2-osobowe),
- * Występy zespołów muzycznych i estradowych,
- * Ognisko, pieczenie kiełbasek, piwo (bezałkoholowe), dyskotekę plenerową.

(DZ)

Kierowcy na start

Automobilklub Karkonoski informuje, że 5 września br. organizuje Rajd Popularny dla amatorów, zaliczany do Mistrzostw Okręgu pod nazwą "Wrzesień Jeleniogórski". Trasa rajdu liczy ok. 190 km, w tym 3 odcinki specjalne, 23 próby zręcznościowe po drogach Kolliny Jeleniogórskiej.

Chętnych prosimy o zgłaszanie się w siedzibie Automobilklubu Karkonoskiego w Jeleniej Górze-Sobieszów przy ul. Kolejowej 5 do 5 września, do g. 10.00, tel. 75-54-559.

(iwa)

OKULISTA

Specjalista chorób oczu
Barbara Buczyńska

Wrocław, tel. 352-40-95, 0602-793-339

przyjmuje prywatnie w Lubaniu
w gabinecie przy ul. Wąskiej 6
w każdą sobotę
w godz. 9.00-13.00

Leczenie nieoperacyjne zezu, jaskry
Dobieranie okularów
Badanie na prawo jazdy i komisję inwalidzką

Rejestracja pod nr tel. 722 21-52
(codziennie)

Spółka Cywilna Lekarzy "Medyk"

Niepubliczny Zakład Opieki Zdrowotnej
(w organizacji)

Bogusław Grzesiak Kazimierz Kawecki
Krzysztof Kowalik Andrzej Wydra
Helena Zatońska

uprzejmie informuje Mieszkańców Lubania i okolic,
że z dniem 1 stycznia 2000 r. rozpocznie działalność,
świadcząc kompleksową opiekę lekarską i pielęgniarską.

Zakres naszych usług obejmuje:

- * całodzienną opiekę lekarską i pielęgniarską w zakresie chorób wewnętrznych i pediatrii
- * porady z zakresu medycyny rodzinnej
- * podstawowe badania laboratoryjne
- * EKG
- * USG
- * szczepienia obowiązkowe i zalecane wg kalendarza szczepień MZiO Spół.
- * wizyty domowe
- * niepełnosprawnym i obłożnie chorym zapewniamy pełną opiekę lekarsko-pielęgniarską w domu

Powyższe świadczenia będą dla pacjentów Dolnośląskiej Regionalnej Kasy Chorych i Branżowej Kasy Chorych - BEZPŁATNE!

Wszystkich chętnych do korzystania z naszych usług prosimy o wypełnianie deklaracji, które zostaną przesłane pocztą lub będą dostępne u w/w. lekarzy. Wypełnione deklaracje prosimy zostawiać:
- w aptece "VITA" Pani mgr Kaweckiej,
- w Punkcie Szczepień Poradni Dziecięcej lub w Poradni Dzieci Chorych - w Przychodni na pl. Okrzei,
- u wszystkich w/w. lekarzy.

Bliższe informacje można uzyskać pod numerami telefonów:
722-20-52 - prosić doktora A. Wydrę i 722-30-24 w. 25, 26 lub 27.

Kino "WAWEL" w Lubaniu poleca:

* **"VIRUS"** - USA'98, od lat 15, czas 1g.40min., cena 9 zł, seanse: 21.22.VIII., g. 18.00.

Dreszczowiec science-fiction, technothriller. Po sztormie amerykański statek napotyka dryfujący rosyjski okręt badawczy oprowadzony przez obcych. Elektroniczne stwory z kosmosu wykorzystują ciała zabitych do tworzenia przerażających maszyn i ludzi postrzegają jako wirusa do likwidacji. Do walki z nimi staje załoga statku i jedyna ocalała z jatk, rosyjska piękność - Polka JOANNA PACULA. Ciekawe efekty specjalne - animatronika. Grają ponadto: JAMIE LEE CURTIS, WILLIAM BALDWIN, DONALD SUTHERLAND.

* **"GODZINA ZEMSTY"** - USA'98, od lat 15, czas 1g.41min., cena 10 zł, panorama, seanse: 28.29.VIII., g. 20.00.

Sensacyjny film akcji. Kradzież gotówki zaplanowana przez dwóch złodziei powiodła się. Podczas podziału łupu jeden z nich popełnił trzy błędy: zabrał szmal, żonę współnika, a jego samego usiłował zabić. Po rekonwalescencji gwiazdor MEL GIBSON, jako bezwzględny morderca, musi odzyskać żonę, pieniądze i twarz! Intrygująca fabuła oparta na klasycznym "Zbieg z Alcatraz".

* **"GLORIA"** - USA'98, od lat 15, czas 1g.30min., cena 10zł, seanse: 4.5.IX., g. 18.15.

Sensacyjny, nowa wersja filmu z 1980 r. Kochanka gangstera wychodzi z więzienia na Florydzie i wraca do Nowego Jorku. Przez przypadek staje się opiekunką 6-letniego chłopca, który zbyt wiele wie o mafii. Oboje są zagrożeni, narastające niebezpieczeństwo budzi w Glorii - SHARON STONE - uczucia macierzyńskie. Reż. SIDNEY LUMET (Serpico). Mocny film lat 90-tych!

* **"8mm.OSIEM MILIMETRÓW"** - USA'97, od lat 18, czas 1g.59min., cena 10 zł, panorama, seanse: 4.5.IX., g. 20.00.

Kontrowersyjny, mroczny dreszczowiec JOELA SCHUMACHERA (Linia życia). NICOLAS CAGE w roli prowadzącego śledztwo w sprawie morderstwa uwiecznionego na amatorskim filmie, znalezionym w sejfie milionera. Śledztwo to zmieni jego życie - aby ocalić siebie musi zanurzyć się w otchłań zła! Jeden z najodważniejszych filmów USA lat 90-tych!

Zastrzega się możliwość zmian w programie oraz w godzinach rozpoczynania seansów.

Miejska Biblioteka Publiczna

w Lubaniu we wrześniu 1999 r. proponuje:

I. Ekspozycje piśmiennictwa ze zbiorów Biblioteki
1. 01.09.1939 r. - rozpoczęcie II wojny światowej. 60 rocznica najazdu Niemiec na Polskę.

Wypożyczalnia Ogólna	01.09.-15.09.
Oddział dla Dzieci	01.09.-13.09.
Filia nr 2	01.09.-16.09.
Filia nr 3	01.09.-15.09.
Filia nr 4	01.09.-30.09.

2. 18.09.1939 r. zmarł Stanisław Ignacy Witkiewicz (Witkacy) - pisarz, filozof, teoretyk sztuki, malarz. Z okazji 60 rocznicy śmierci.

Wypożyczalnia Ogólna	16.09.-30.09.
Filia nr 2	17.09.-24.09.

3. Deformacje i odrealnienie rzeczywistości celem twórczości Witkacego.

Filia nr 3	16.09.-30.09.
------------	---------------

4. 15.09.1789 r. urodził się Jeans Fenimore Cooper, amerykański powieściopisarz.

Oddział dla Dzieci	14.09.-30.09.
--------------------	---------------

5. Kapitulacja Warszawy 28. września 1939 r.

Filia nr 2	27.09.-30.09.
------------	---------------

II. Zajęcia plastyczne - rysunkowe z dziećmi

1. Wspomnienia z wakacji.

Oddział dla Dzieci w każdy piątek m-ca od godz. 14.00

2. Wycinanki ludowe w każdy czwartek m-ca (z wyjątkiem 16.09.1999); od godz. 14.00.

3. Jakże zwierzęta żyją w lasach? W każdy czwartek m-ca (z wyjątkiem 16.09.99r.) od godz. 14.00

4. Plastelinowe cuda.

Filia nr 4 w każdy czwartek m-ca (z wyjątkiem 16.09.99r.) od godz. 14.00.

5. Co przynosi jesień?

Filia nr 3 w każdy piątek m-ca (z wyjątkiem 03.09.99r.) od godz. 16.00.

III. Wystawa prac wykonanych przez dzieci.

Oddział dla Dzieci.

IV. Lekcje biblioteczne dla szkół i przedszkoli.

Czytelnia - wg zapotrzebowania

Oddział dla Dzieci - wg zapotrzebowania

Filia nr 3 - wg zapotrzebowania

Filia nr 4 - wg zapotrzebowania.

V. Wystawa fotografii autorstwa **Kazimierza Kiljana**

Galeria fotograficzna "Nad Schodami" - w godzinach otwarcia Biblioteki (Ratusz, hol II piętro)



LUBAŃ Pogotowia	
- Pogotowie ratunkowe	- 999
- Straż pożarna	- 998
- Policja	- 997
- Pogotowie ciepłone	- 993
- Pogotowie gazowe	- 992
- Pogotowie sieci elektrycznej	- 722 26-80
- Pogotowie wodne	- 722 22-13
Służba zdrowia	
- Szpital Rejonowy	- 722 20-52
Apteki	
- ul. Łokietka 24	- 722 31-40
- ul. Spółdzielcza 9	- 722 20-79
- ul. Chrobrego 1	- 722 59-78
- ul. Tkacka 27	- 722 31-67
Banki	
- Bank Zachodni SA	- 722 20-23
- Gospodarczy Bank Pl.-Zach.	- 722 29-30
- Bank Gospodarki Żywnościowej	- 722 20-76
- Bank PKO ul. Bankowa 9b	- 722 22-60
Inne	
- Informacja kolejowa	- 910
- Informacja PKS	- 722 29-20
- TAXI	- 919
- Urząd Powiatowy w Lubaniu	- 722 20-11
- Rada Miejska Lubania	- 722 40-89
- Urząd Miasta Lubania	- 722 40-86
- Urząd Gminy Lubania	- 722 30-27
- Urząd Skarbowy Lubania	- 722 40-48
- USC	- 722 22-58
- Straż Miejska	- 722 30-78
- Powiatowy Urząd Pracy	- 722 25-48
- ZUS O/Lubania	- 722 33-12
- Telewizja STUDIO 5	- 722 46-08
- Miejski Dom Kultury	- 722 27-72
- Hotel MOSiR	- 722 28-46
- Pokoje hotelowe UM	- 722 37-81
- PTTK Oddział Lubania	- 722 24-23
- Sanepid. Stacja Terenowa	- 722 28-58

GRYFÓW ŚL.

- Urząd Miasta i Gminy	- 78-13-553
- Ośrodek Kultury	- 78-12-900
- Policja	- 78-13-515
- Biuro Rady Miejskiej	- 78-13-342
- Straż Miejska	- 78-13-318

LEŚNA

- Urząd Miasta i Gminy	- 722 21-68
- Rada Miejsko-Gminna	- 72 11-435
- Apteka	- 72 11-246
- Policja	- 72 11-207

LUBOMIERZ

- Urząd Gminy i Miasta	- 78 33-151
- Dom Kultury	- 78 33-185
- Gminny Ośr. Zdrowia	- 78 33-550
- Straż Miejska	- 78 33-201

MIRSK

- Urząd Miasta i Gminy	- 78 34-310
- Przychodnia lekarska	- 78 34-357
- Policja	- 78 34-385

NOWOGRODZIEC

- Urząd Miasta i Gminy	- 73 16-311
- Ośrodek Kultury i Sportu	- 16-398
- Zespół Opieki Zdrowotnej	- 16-225
- Policja	- 16-295
- Straż Miejska	- 16-419
- Straż Pożarna	- 16-336

OLSZYNA Lub.

- Urząd Gminy Olszyna	- 722 35-50
- Ośrodek Kultury	- 72 12-483
- Apteka	- 72 12-264
- Policja	- 72 12-207

PLATERÓWKA

- Urząd Gminy Platerówka	- 722 16-90
- Ośrodek Zdrowia	- 722 16-28

SEKIERCZYN

- Urząd Gminy Sekierczyn	- 722 17-78
- Ośrodek Kultury	- 722 17-77
- Policja	- 722 17-17

SULIKÓW

- Urząd Gminy	- 77-87-288
- Pogotowie ratunkowe	- 999
- Apteka	- 77-87-273
- Policja	- 997, 77-87-320
- Straż Pożarna	- 998, 77-87-208

ŚWIERADÓW ZDRÓJ

- Urząd Miasta	- 78 16-553
- Ośrodek Zdrowia	- 78 16-438
- Towarzystwo Przyjaciół Świeradowa	- 78 16-350
- Policja	- 78 16-206

ZAWIDÓW

- Urząd Miasta i Gminy	- 77-88-282
- Pogotowie ratunkowe	- 999
- Apteka	- 77-88-234
- Pogotowie energetyczne	- 77-88-221
- Przejście graniczne	- 77-88-324
- Policja	- 997, 77-88-268
- Straż Pożarna	- 998, 77-88-285

Ogłoszenia drobne

PRACA

* Młoda kobieta z wykształceniem średnim posiadająca kurs obsługi kas fiskalnych oraz kurs minimum Sanepidu poszukuje pracy w charakterze sprzedawcy od września br. Wiadomość: tel.0-602-396-905. (do09)

MOTORYZACJA

* Sprzedam fiata 126p., 1992 r., 55 tys.km - czerwony oranż, pierwszy właściciel, garażowany, konserwowany, dmuchawa, szymba ogrzewana, fotele rozkładane, nadkola, akumulator bezobsługowy - na gwarancji, śruby zabezpieczające kola, alarm, blokada kierownicy. Cena 5.500 zł. Kontakt: Lubań, ul.Ratuszowa 10/5, tel.72-11-509. (19/7)

OKALE

* Sprzedam dom w Olszynie. Wiadomość: tel.72-12-560. (20/08)

* Pilnie sprzedam cztery działki budowlane o pow.0.10 ha każda, uzbrojone w sieć wodno-kanalizacyjną, położone w Zarebie (obok Osiedla Rob.). Wiadomość: Katarzyna Kornet, Zareba, ul.Lipowa 16 (dawniej nr 143). (18/08)

* Kupię dom: Leśna, Lubań - okolice. Kontakt: tel.(0-75)721-14-82 lub 0601882429. (18/08)

* Sprzedam mieszkanie 3-pokojowe w nowym budownictwie przy ul.Hutniczej w Lubaniu, o pow.58 m kw., bieżąca woda, duży balkon, toaleta osobno, telefon, III.p. Cena do uzgodnienia. Kontakt: tel.722-30-61 wew.458 po g.20.00 lub tel.kom.0603-426-120. (16/08)

* Kupię domek, część domu lub mieszkanie

z garażem. Kontakt: tel.(0-75)721-14-82 lub 0601-88-24-29. (18/08)

* Sprzedam mieszkanie własnościowe o pow.26 m kw. (M-2 - pokój, kuchnia, łazienka), II.p. w Lubaniu przy ul.B.Chrobrego 2/21. Właściciel Jerzy Michnowicz. Kontakt: 66-620 Gubin, ul.Miodowa 148/2, telefon 068-3593912 w godz.18.00-21.00. (4/8)

* Sprzedam mieszkanie własnościowe o pow.47 m kw. (dwa pokoje, kuchnia, łazienka, balkon) w centrum Lubania - nowe budownictwo. Wiadomość: tel.722-40-29. (3/8)

* Kupię bądź wynajmę na dogodnych warunkach mieszkanie 1-pokojowe w Lubaniu. Wiadomość: tel.722-61-09. (3/8)

* Do wynajęcia mieszkanie 3-pokojowe w Lubaniu - nowe budownictwo. Kontakt: tel.722-67-91. (15/7)

* Zamienię mieszkanie M-4 w Warszawie (zadłużone) na M-3 lub oficynę. Wiadomość: tel.0604-357-499. (7/07)

* Sprzedam mieszkanie własnościowe w centrum Leśnej (stare budownictwo) po kapitalnym remoncie, komfortowe wykończone o pow.85 m kw., (3 pokoje, kuchnia, łazienka, wc). Atrakcyjna cena. Kontakt: Leśna, ul.Rynek 9/2, tel.72-11-158 lub 0602-21-75-86 (WZNOWIENIE). (26/6)

* Mieszkanie komunalne, 2-pokojowe, o pow.47 m kw. (parter, CO, łazienka, budynek 6-rodzinny) w Oleśnicy k.Wrocławia zamienię na podobne w Lubaniu lub okolicy. Wiadomość: Michał Tyczyński, ul.Dąszyńskiego 1/2 56-400 Oleśnica, tel.(071)398-46-63. (c.r.)

* Sprzedam mieszkanie własnościowe o pow.86 m kw. w centrum Lubania (II.piętro, komfortowe, ogrzewanie gazowe). Cena do uzgodnienia bez pośredników. Kontakt: tel.0604-411-856. (21/6)

* Sprzedam mieszkanie w Leśnej o pow.74 m kw.(2 pokoje, łazienka). Wiadomość: Leśna, tel.77-87-410 (14/6)

* Sprzedam mieszkanie 3-pokojowe w Lubaniu, nowe budownictwo, o pow.71,5 m

kw., II.piętro. Cena do uzgodnienia. Kontakt: tel.721-33-11. (9/6)

* Kupię mieszkanie własnościowe o pow. do 40 m kw. lub mały lokal handlowy. Kontakt: tel.0601-891-712. (8/6)

* Sprzedam dom jednorodzinny w Lubaniu o pow.180 m kw. (4 pokoje, kuchnia, garaż, działka o pow.429 m kw.). Kontakt: tel.722-43-30. (1/6)

* Sprzedam tanio mieszkanie w Leśnej (budownictwo spółdzielcze) o pow.48 m kw. (2 pokoje, kuchnia, łazienka). Wiadomość: tel.72-11-423. w godz.20.00-22.00. (19/5)

* Szukam osoby zainteresowanej pomocą w wykończeniu kamienicy (stan surowy zamknięty), znajdującej się w centrum Lubania przy ul.Brackiej (naprzeciw apteki) - w zamian za możliwość wydzierżawienia pomieszczeń na parterze i I.piętrze na cele handlowe oraz sprzedaż dwóch pozostałych kondygnacji. Kontakt: tel.722-45-42 do g.18.00 i 722-31-08 po g.18.00. (13/5)

RÓŻNE

* Sprzedam wózek inwalidzki za połowę ceny. Kontakt: tel.0604-69-31-35. (20/7)

* Uwaga! SAMOTNI I NIEŚMIALI. ZAPRASZAMY DO NAS!

Biuro Towarzystwo-Matrymonialne, 59-800 Lubań, ul.Zgorzelecka 18 zaprasza codziennie od g.16.00. Tel.0604-361-418 od g.16.00. (c.r.)

* Wózek dziecięcy (trzy-funkcyjny) na wysokich kołach, torba, spacerówka, śpiwór, folia przeciwdeszczowa. Stan idealny. Cena 350 zł. Kontakt: Lubań, ul.Ratuszowa 10/5, tel.72-11-509. (19/7)

* Narożnik kuchenny - duży, jasny, z tapicerką oraz stół i dwa taborety. Cena 350 zł. Kontakt: Lubań, ul.Ratuszowa 10/5, tel.72-11-509. (19/7)

* Stolik TV z półkami i boczną szafką - duży, jasny. Cena 100 zł. Kontakt: Lubań, ul.Ratuszowa 10/5, tel.72-11-509. (19/7)

* Piec CO (jednofunkcyjny) "PREDOM TERMET" typ.GCO 21-01, wiszący, do ogrzania 150 m kw.powierzchni mieszkalnej - NOWY, NIE UŻYWANY. Wiadomość: tel.721-35-54 po g.18.00. (15/7)

Uwaga!

Koszt zamieszczenia ogłoszenia: 10 zł

(drukujemy w pięciu kolejnych numerach).

Nieruchomości

Agencja Handlu Nieruchomościami

"RODZINNY DOM"

w Lubaniu posiada następujące oferty

DO SPRZEDAŻY:

* Domki jednorodzinne w: Siekierczynie, Włosieniu, Leśnej, Olszynie.
* Małe gospodarstwa rolne w: Trójcy, Dłużynie, Zarebie Górnej, Lubaniu, Grodnicy i Sulikowie.
* Działki budowlane w: Olszynie, Radogoszczu, Wykrotach i Pisarzowicach.
* Działki rolne w Pisarzowicach.
* Hala magazynowa w Lwówku.
* Zakład produkcyjny z mieszkaniami w Piechowicach.

* Dwa segmenty do wykończenia w Leśnej przy ul.Baworowo wraz z projektem.
* Mieszkania 2- i 3-pokojowe w starym budownictwie z c.o. w Lubaniu.

* Domek jednorodzinny w Godziszowie, na trasie Zgorzelec-Bolesławiec.

* Domek usługowo-mieszkalny w stanie surowym otwartym w Nowogrodzcu.

* Myjnia samochodowa w Lubaniu.

* Pawilon mieszkalno-usługowy w Lubaniu.

* Mieszkania 1- i 3-pokojowe w nowym budownictwie w centrum Lubania.

* Mały pensjonat w Świeradowie Zdroju.

* Mieszkanie 2-pokojowe z garażem, stare budownictwo w Zawadowie.

* Bar piwny o pow.110 m kw. w Lubaniu.

* Warsztat usługowy o pow.123 m kw. wraz z mieszkaniem 2-pokojowym w Lubaniu.

* Mieszkanie 3-pokojowe z garażem i ogródkiem na Księginkach.

* Mieszkanie 2-pokojowe w starym budownictwie z ogródkiem w centrum Olszyny.

DO KUPIENIA:

* Domki jednorodzinne do remontu w Lubaniu, Zarebie i Siekierczynie.

* Działka wraz z zabudowaniami przeznaczona na działalność gospodarczą w Lubaniu.

* Mieszkania 1- i 2-pokojowe w Lubaniu i okolicy.

* Domek lub mieszkanie 2-pokojowe w Bogatyni, Działoszynie, Markocicach i Włosieniu.

* Działkę rekreacyjną nad Zalewem Leśniańsko-Złotnickim powyżej 1 ha.

POSADA DO WYNAJĘCIA:

* Lokal użytkowy o pow.90 m kw. na cele biurowe oraz pomieszczenia magazynowe o pow.500 m kw. w Uniegoszcu.

* Domek jednorodzinny oraz stodoła w Siekierczynie.

* Mieszkanie 1-pokojowe w Lubaniu oraz z Pisarzowicach.

* Garaż w centrum Lubania.

POSZUKUJE DO WYNAJĘCIA:

* Mieszkanie 1-, 2- i 3-pokojowe na dogodnych warunkach w Lubaniu.

* Lokale handlowo-usługowe w Lubaniu.

DO ZAMIANY:

* Domek jednorodzinny w Pisarzowicach na mieszkanie 2-pokojowe na Osiedlu "Piast".

* Mieszkanie 1-pokojowe kwaterunkowe w Łodzi na równorzędne w Lubaniu.

* Mieszkanie 2-pokojowe kwaterunkowe w Lubaniu na 1-pokojowe w Łodzi.

* Mieszkanie 3-pokojowe własnościowe w Żorach k.Rybnika na równorzędne w Zgorzlecu, Lubaniu lub Jeleniej Górze.

* Mieszkanie 3-pokojowe kwaterunkowe



runkowe w starym budownictwie w Lubaniu na mieszkanie 2-pokojowe kwaterunkowe w nowym budownictwie.

* Mieszkanie 2-pokojowe kwaterunkowe z c.o. na 3-pokojowe w Lubaniu z pokryciem zaległości w opłatach czynszu.

* Mieszkanie 3-pokojowe własnościowe w Lubaniu na pół domku w Lubaniu lub okolicy.

* Mieszkanie 1-pokojowe własnościowe w Lubaniu na 2-, 3-pokojowe.

* Mieszkanie 2-pokojowe w nowym budownictwie (4 piętro) z ogródkiem na 3-pokojowe w nowym budownictwie w Lubaniu.

* Mieszkanie 3-pokojowe w nowym budownictwie na dwa mieszkania 1- lub 2-pokojowe.

* Mieszkanie 2-pokojowe w nowym budownictwie I piętro na domek jednorodzinny w Lubaniu lub okolicy.

* Mieszkanie 3-pokojowe w Lubaniu na równorzędne w Zgorzlecu.

* Mieszkanie 3-pokojowe o pow.63 m kw. na osiedlu "Piastów" na 3-pokojowe mniejsze w nowym lub starym budownictwie w Lubaniu.

* Mieszkanie 3-pokojowe w nowym budownictwie w Pobiednej na 2-pokojowe kwaterunkowe w Lubaniu.

* Mieszkanie 3-pokojowe w nowym budownictwie na domek jednorodzinny w Lubaniu lub okolicy.

Agencja dokonuje również wyceny: lokali mieszkalnych i użytkowych, budynków, działek, gruntów rolnych, lasów i sadów oraz podziałów fizycznych budynków w krótkich terminach, po cenach konkurencyjnych.

Zainteresowanych zapraszamy do biura przy ul.Zymierskiego 2c/20 (wejście od pl.Okrzei) w Lubaniu w godz.10-12 i 16-18, tel./fax.(075)722 35-11.

**ZAPEWNIAMY
DYSKREJCJĘ
I SZYBKĄ OBSŁUGĘ!**

PHU AUTO SERWIS Robert Baczyński

Części zamienne
Sprzedaż-montaż



PARTNER

SKLEP:

Ul.Izerska 7
59-800 Lubań
tel.(0-75)722-31-04 wew.33

Rozliczenia bezgotówkowe
firm ubezpieczeniowych

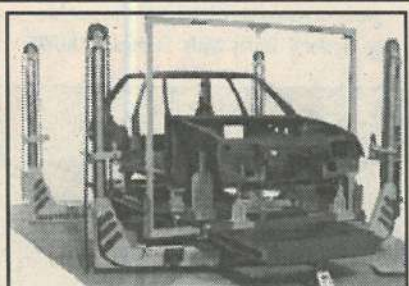
WARTA
PARTNER

ZAKŁAD:

Kościelnik Śr.7
tel.(0-75)722-43-82
tel.kom.0602 12-35-33

W naszej ofercie:

- szyby samochodowe wszystkich typów,
- części zamienne do samochodów zachodnich,
- naprawa powypadkowa (rama),
- kosztorysowe rozliczanie szkód komunikacyjnych wg EUROTAX i AUDATEX.



Na pizzę! GRATIS!

Wspólnie ze znakomitą lubańską Pizzerią "MARGARITA" mieszczącą się przy ul.Ratuszowej 1 zapraszamy na smaczną pizzę!

Talon na bezpłatną porcję otrzyma ten, kto JAKO DRUGI zadzwoni do redakcji - po ukazaniu się numeru - i odpowie na nasze pytanie

DO JAKIEJ RZECI WPADA PRZEPŁYWAJĄCA PRZECZ NASZE TERENY RZĘKA KWISA?
A) BOBRU B) ODRY C) NYSY

Nasz telefon

7223452

Pizzeria MARGARITA p.TERESY KREMIS
★ ZAPRASZA CODZIENNIE od g. 11.00 do 22.00 ★

BARAN 21 III - 20 IV

Mimo kanikuły czekają Cię bardzo pracowite dni. Ale będzie też wiele powodów do satysfakcji. W pracy pochwala od szefa i niewielkie finansowe wyróżnienie. Tylko w sprawach sercowych nie zaznasz upragnionego spokoju. Przy najmniej na razie.

BYK 21 IV - 21 V

Początek dobrej passy w sprawach uczuciowych. Dla samotnych Byków szansa poznania partnera na letni urlop. Osoby w związkach mogą mieć nadzieję na spełnienie najbardziej romantycznych pragnień. Korzystajcie... wszak idylla nie trwa wiecznie.

BLIŹNIĘTA 22 V - 21 VI

W najbliższych dniach będziesz bardzo skupiona na przygotowaniach do planowanego od dawna urlopu. Zakupy związane z wyjazdem sprawią Ci wiele radości. Bacz jednak byś nie wydała więcej niż możesz.

RAK 22 VI - 22 VII

Oprócz niedzieli czeka Cię udany tydzień. Po warunkiem, że nie będziesz wchodzić w sprzeczki z ukochanym. Pod koniec tygodnia wizyta, która zaskoczy Cię całkowicie. Nagle pojawi się ktoś, o kim... prawie zapomnieliś. Rozważ, co z tego może wyniknąć.

LEW 23 VII - 23 VIII

Gwiazdy będą Ci teraz wyjątkowo przychylnie. Szczęście zależy od tego, czy nie

HOROSKOP

będziesz się bała ujawnić swoich pragnień. Piątkowe wieczorne spotkanie pomoże przełamać wewnętrzne opory. Bądź więc otwarta, szczerą i... szczęśliwą.

PANNA 24 VIII - 23 IX

Dobry okres na podróż, która zaowocuje nowymi znajomościami. Poznasz kogoś sympatycznego spod znaku Ryb. Ten wrażliwy na uroki Twojego ciała i duszy człowiek zauroczy Cię zupełnie. Jedynie co w takiej sytuacji można zrobić to... być szczęśliwą.

WAGA 24 IX - 23 X

Możesz sobie pozwolić na zwolnienie tempa. Bilans dokonany jest wyjątkowo dodatni. Przyda Ci się trochę słodkiego "nicnierobienia", po to, by spojrzeć dookoła siebie odmiennym wzrokiem. Jest obok Ciebie ktoś, kto popatrzy w Twoim kierunku zafascynowanym wzrokiem.

SKORPION 24 X - 22 XI

Udana dekada. Oprócz uznania w pracy, także w domu czeka Cię miła niespodzianka. Dwa bilety na upragniony urlop - sprawią, że życie nabierze dla Ciebie nowego wymiaru. Ukochany liczy na wzajemność i odwzajemnione uczucia. Bądźcie więc szcze-

śliwi.

STRZELEC 23 XI - 21 XII

Wenus w Twoim znaku oznacza przyspieszone bicie serca. Znowu głęboko zakochana i... kochana. W pracy staraj się zachować więcej powściągliwości w wypowiedziach opiniach, zwłaszcza tych, dotyczących szefa. Zbytńia szczerść nie popłaca.

KOZIOROŻEC 22 XII - 20 I

Zapowiada się znaczne ożywienie życia towarzyskiego. Odnówią się zapomniane przez dłuższy czas znajomości i układy. Jeżeli nie chcesz narobić sobie kłopotów w dotychczasowym związku, wykaż więcej rozważ.

WODNIK 21 I - 18 II

Dni pełne sukcesów zawodowych i interesujących znajomości. Musisz znaleźć czas na towarzyskie spotkania i ważne dla przyszłości rozmowy. To wprawdzie nudne, ale w życiu konieczne. Bądź cierpliwa, wkrótce przyjdzie czas na upragniony relaks.

RYBY 19 II - 20 III

Przed Tobą pomyślny okres. Mimo wielu obowiązków uda Ci się znaleźć czas na kilka uroczych chwil. Twoja dawna znajomość ma teraz szansę na pełny rozkwit. Nie cofając się jednak, idź ku nowym sercowym wyzwaniom.

Oprac.men

Współczesna Ewa

W poszukiwaniu współczesnej Ewy trafiliśmy do Lubomierza. Na tamtejszym rynku spotkaliśmy kogoś, komu nawet artysta rysownik nie mógł się oprzeć. To urocze zjawisko to Monika, mieszkanka tej miejscowości, która "kusila" nie jabłkiem a czarującym uśmiechem.

(KK)

**KRZYŻÓWKA**

Poziomo: 1. Najważniejszy w gminie, 4. Na zimę dla ptaków, 7. Wyspa w Indonezji, 9. Trafia na kamień, 10. Wydawanie, 11. Instrument dęty, 12. Szczególny mówca, 13. Na lawecie, 14. Miejscowość koło Gryfowa Śląskiego, 15. Imię męskie, 16. Narząd słuchu, 17. Płucna z azotem, 18. Jedna z funkcji trygonometrycznych, 19. Środek opa-

trunkowy.

Pionowo: 1. Bogini zwycięstwa, 2. Port i latarnia morska nad Bałtykiem, 3. Rodowity mieszkancie Olsztyńskiego, 4. Tytuł honorowy patriarchów Kościołów Wschodnich, 5. Czulek - ozdobna bylina lasów Amazonii, 6. Najważniejsza najwyższa, 8. Zasilek z MOPS-u, 11. Łapanka, 13. Choroba tropikalna. (eM)

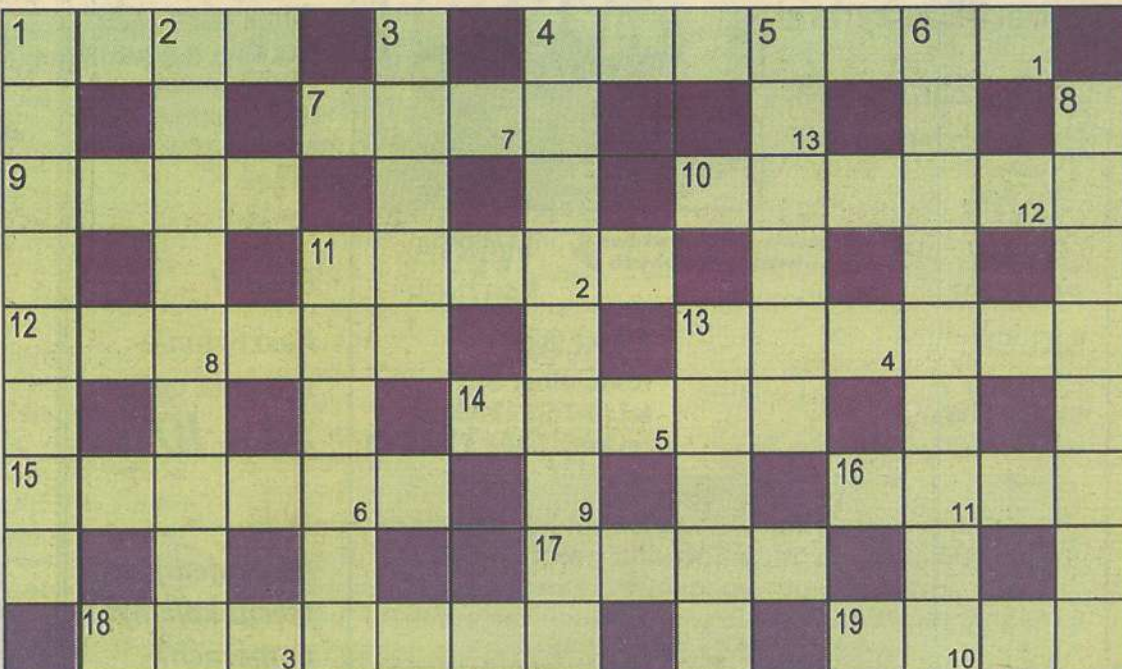
Z liter ułożonych w kolejności od 1 do 13 powstanie rozwiązanie, które należy nadesłać

lub przekazać osobiście do redakcji.

Nagrodą za trafną odpowiedź jest - KALKULATOR KIESZONKOWY wraz z kosmetyczną niespodzianką - który rozlosujemy wśród nade-

slanych do 3 września 1999 r. na adres redakcji rozwiązań. Szczęśliwym posiadaczem nagrody za rozwiązanie krzyżówki z poprzedniego numeru, której hasło brzmiało: "NOWY

ROK SZKOLNY" jest - Barbara MACHOWSKA - Lubań, ul.K.Wielkiego 9. Gratulujemy szczęścia w losowaniu i zapraszamy pod odbiór nagrody (do 3 września br.).

**ZIEMIA LUBAŃSKA**

Dwutygodnik Samorządowy. Wydawca: Miejski Dom Kultury w Lubaniu. Adres redakcji: 59-800 Lubań, ul.Armi Krajowej 30, tel./fax.722-34-52 lub 0602-85-31-81. Druk: SŁOWO-DRUK. Redaktor Naczelny - Ryszard Figurski. Sekretarz redakcji: Kazimierz Kiljan. Przy wydaniu współpracowali: Beata Żurawska, Anita Steiner, Anna Bakuniak, Henryk Rogacki, Michał Smyczek, Zygmunt Dziak.

Ogłoszenia i reklamy przyjmuje redakcja w godz. od 8.00 do 15.00, nie ponosząc odpowiedzialności za ich treść. Materiałów nie zamówionych redakcja nie zwraca, zastrzegając sobie prawo do ich skracania oraz przeredagowywania.

Nr indeksu 324132. Numer zamknięto 21 sierpnia 1999 r.

Na luzie

* Jeden z lubańskich szefów chylący się ku upadkowi firmy zwolnił z pracy sekretarkę, ponieważ zachowywała się od pewnego czasu skandalicznie. Ilekroć wołał ją do siebie, aby coś podyktować, ta bezczelnie pytała go, czy ma wziąć ze sobą coś do pisania.

* Stefan T. poprosił na dworcu w Lubaniu bilet do Wrocławia. Kasjerka zapytała, czy jedzie przez Węgliniec czy przez Jelenią Górę. Stefan T. odpowiedział, że wyjeżdża przez teściową.

* Syn znanego lubańskiego biznesmena wrócił do domu po zakończeniu roku szkolnego z informacją, że dyrekcja szkoły przedłużyła jego kontrakt z klasą szóstą na następny rok.

* Lekarz zapisał emerytowi Janowi K. tabletki, które winien zażywać trzy razy dziennie z możliwością zapijania koniakiem. Po miesiącu okazało się, że kuracja nie przynosi efektu. Z tabletkami jest dwa tygodnie do tyłu, a z koniakiem dwa tygodnie do przodu.

* Przed wysokim sądem rejonowym zeznawał Henryk D. - świadek strzelaniny. Na pytanie sędziego, w jakiej odległości od miejsca zdarzenia przebywał, ów odpowiedział, że gdy padł pierwszy strzał to tak pięć metrów, a jak drugi, to jakieś pół kilometra.

* Sąsiadka zapytała Franka (lat 8) jak to się stało, że on nazywa się Kowalski, a jego mama Wiśniewska. Pytany odpowiedział, że jego mama wyszła po raz drugi za mąż, a on nie.

* Anatol Z. dowiedział się niedawno, że kiedy on z kolegami gra w karty, to w tym czasie żona go zdradza. Kiedy zrobił z tego powodu wielką awanturę

Sabina Z. ze spokojem odpowiedziała, że robi to wyłącznie dla niego, aby miał powodzenie w grze. Ponieważ kto ma szczęście w kartach, nie może mieć go w miłości.

* Roman K. otrzymał list od swojego syna przebywającego na obozie harcerskim w Mrzeżynie z prośbą o przesłanie mu pieniędzy. Troskliwy tata wysłał



dziecku niezwłocznie właściwą kwotę w wysokości 100 złotych z jednoczesnym wyjaśnieniem, że sto piśsze się przez dwa zera a nie trzy.

* Kamila S. zapytała sprzedawcę w sklepie spożywczym na ulicy Spółdzielczej, czy ma jajka z niespodzianką. Ów odpowiedział jej, że owszem ma, ale bez niespodzianki.

* Bogobojna i cnotliwa do niedawna Barbara D. jest w odmiennym stanie, ponieważ - jak twierdzi - na ostatniej prywatce straciła głowę. Wszyscy znajomi natomiast są przekonani, że przede wszystkim straciła coś całkiem innego.

* Kociubiński ma ostatnio nie lada dylemat, ponieważ ilekroć wraca w środku nocy do domu na bani, żona wrzeszczy na niego, że nie chce go więcej widzieć w takim stanie. Więc jak to? Nie chce go widzieć, to po co czeka na niego do trzeciej w nocy?

Zebrał MS

Do kina! GRATIS!**DWUOSOBOWE ZAPROSZENIE**

do Kina "WAWEL" w Lubaniu oczekuje na tego, kto - po ukazaniu się numeru - jako pierwszy zatelefonuje do redakcji i odpowie na postawione niżej pytanie!

Kto jest autorem znakomitego poematu narodowego - "Pan Tadeusz"?

- a) Juliusz Słowacki
- b) Adam Mickiewicz
- c) Henryk Sienkiewicz

Nasz telefon: 722-34-52

